Informace pro uživatele

EN ISO 21420:2020/A1:2024; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 374-1:2016+A1:2018 /Typ A **CS**

Přečtěte si pozorně návod k použití **OOP KATEGORIE III**

Výrobek: Ochranné rukavice proti mechanickým a chemickým rizikům. **Vyhovuje požadavkům Nařízení (EU) 2016/425**

Vzor:	TEKPLAST	Kód:	3660 001 150 00	Velikost:	9, 10, 11, 12
Materiál:	Měkčené PVC na textilním podkladě.				

Určení: Manipulace s materiály za sucha i za vlhka. Ochrana před chemickými a mírnými mechanickými riziky (odření, pořezání…). Rukavice zajišťují časově omezenou ochranu uživatele vůči agresivním kvapalným chemikáliím – viz tabulka chemikálií. **Doporučené aplikace:** např. v chemickém průmyslu, strojírenství, železniční a silniční dopravě, ve stavebnictví, při práci desinfekčními prostředky, kyselinami a louhy atd. Rukavice používejte na čisté a suché ruce. Tyto rukavice se mohou používat při teplotě do –20 °C.

Tyto rukavice byly zkoušeny dle EN 388- mechanická rizika (čím vyšší číslo, tím vyšší faktor ochrany)

A (0-4)	Odolnost proti oděru	třída prevedenia 3	
B (0-5)	Odolnost proti řezu (Coupe test)	třída prevedenia 1	
C (0-4)	Odolnost proti dalšímu trhání	třída prevedenia 1	
D (0-4)	Odolnost proti propichnutí	třída prevedenia 1	
E (A-F)	Odolnost proti řezu (TDM)	třída prevedenia X	
F(P/X nebo nic)	Ochrana proti nárazům	třída prevedenia X	

A.B.C.D.E.F.

EN ISO 21420 – ochranné rukavice (obecné požadavky)

(1-5)	Uchopová schopnost	třída prevedenia 5

„X" = rukavice nebola podrobená této zkoušce. Zkušební metoda se nezdála být vhodná kvůli materiálu a konstrukci rukavice. Systém stanovení velikosti ruky je založen na obvodu ruky a délce ruky, jak je definováno v příloze B normy EN ISO 21420.

EN ISO 374-1 / Typ A

Chemikálie	Permeace Třída (min. 0'max. 6)	Doba průniku (v minutách)	Degradace (%)	Vzhled po chemické expozici
A – methanol	2	> 30	4,8	Bez viditelných změn
K – hydroxid sodný 40%	6	> 480	- 1,2	Bez viditelných změn
L – kyselina sírová 96%	6	> 480	- 18,8	Bez viditelných změn
M – kyselina dusičná 65%	5	> 240	- 1,3	Bez viditelných změn
P – peroxid vodíku 30%	6	> 480	- 7,7	Bez viditelných změn
T – formaldehyd 37%	6	> 480	- 5,6	Bez viditelných změn

Doba průniku pro daný chemický produkt, je doba, po kterej uplynutí chemikálie proníkne rukavicou na molekulární úrovni, někdy i bez viditelného poškození rukavice. **Index degradace** - tzn. stupeň poškození rukavice při styku s daným chemickým produktem, projevuje se změnou jejích fyzikálních vlastností (např. změknutí, ztvrdnutí atd.).

EN 388 – Testování rukavice bolo uskutočnené v oblasti dlane a proti zte uvedeným rizikům. Proti injekcím rizikám a třídám je nepoužívejte. Tyto výsledky jsou pouze třídy provedení nikoliv úrovně (třídy) ochrany. Tyto úrovně tříd jsou získány z prevedených testů dle podmínek stanovených v platných tady uvedených normách. Úrovně tříd provedení jsou platné pouze pro nové, nepraná a neošetřené rukavice.

Upozornění: Nepoužívejte poškozené rukavice. Nepoužívejte pro manipulaci s ostrými předměty, plamenem či horkými nebo zahřátými předměty. Rukavice se mohou používat pouze pro uvedené typy a koncentrace chemikálií. Pro každou další chemikálii je nutné nechat rukavice předem otestovat. Tyto rukavice nesmí být používány tam, kde existuje riziko zachycení pohyblivými částmi strojů. Rukavice splňují požadavky na odolnost proti propichnutí, nejsou ale vhodné pro ochranu před tenkými, ostrými předměty, jako jsou například injekční jehly. Uvedené skutečnosti mohou uživateli přispět k racionálnímu použití tohoto typu pracovních rukavic. Je za zodpovědnosti každého uživatele, aby posoudil, zda výrobky využívá za vhodných podmínek. Výrobek musí být používán pouze s účelem, za kterým byl vyroben.

Návod k údržbě, dekontaminaci: Po práci s chemikáliemi se nedotýkejte povrchu rukavic holou rukou. Před sundáním rukavic je patřičně vyčistěte. Znečistěné rukavice se umývají teplou vodou a mýdlem anebo běžnými saponátovými prostředky, poté je nechejte vysušit volně rozprostřené při pokojové teplotě. Chraňte rukavice před silnými teplem. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit. Pokud rukavice nejdou bezpečně omýt, nakládejte s nimi jako s chemickým odpadem.

Skladování, příprava: Tyto rukavice musí být skladovány při pokojové teplotě, v suchých a dobře větraných prostorách. Rukavice musí být vzdáleny nejméně 1,5 m od vykurovacích teles. Přílišná vlhkost vzduchu, vysoká teplota alebo intenzívne světlo či slnečné žiarenie môžu ovplyvniť kvalitu rukavíc. Pokiaľ možno, rukavice neprekladajte; za týchto vrstvením môže poškodenia (odrávanie" nerasť). Rukavice pripravujte najskôr tesne pred použitím. Rukavice nekladte žiadne ostré a ťažké predmety. Při dodržení podmínek skladovania a prepravy je ich životnosť stanovená na 3 roky, štvrťrok a rok výroby sú vyznačené na rukavici.

Nebezpečné příměsi: Tento výrobek neobsahuje žádne látky, o ktorých je známe alebo u ktorých je podozrenie, že majú nepriaznivý vplyv na hygienu alebo zdravie užívateľa. Napriek tomu materiály, ktoré prichádzajú do styku s pokožkou užívateľa, môžu byť u citlivých osôb príčinou alergických reakcií. Pri podráždení kože alebo alergickej reakcii rukavice ihneď nepoužívajte a vyhľadajte lekára. **Likvidácia:** Nepoužité rukavice sa likvidujú spoločne s domovým odpadom. Po styku rukavíc s chemikáliami je nutné postupovať podľa príslušných predpisov pre likvidáciu odpadu danej chemikálie.

Označení subjekt, který uskutečňuje posouzení shody a periodické kontroly: Institut pro testování a certifikaci, a.s., Zlín, tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Česká republika. Notified Body: 1023. **Prohlášení o shodě** naleznete zde: www.canis.cz, u jednotlivých výrobků v liště - „Dokumenty".

Značení (vzorově) – popis:			
TEKPLAST	**Typ rukavic**		Upozornenie na nutnosť prečítať si návod na používanie
10	Velkost'	„A"	Identifikácia výroby
EN388 ISO 374-1Type A AKLMPT	Piktogramy a čísla norem, ktorým tento výrobok vyhovuje		Identifikácia výrobce
3111X AKLMPT	Třídy provedení, značení, proti kterým zřučeníním je rukavice odolná	X/XXXX X/XXXX	Měsíc a rok výroby Spotřebujte do data (měsíc/rok)
CE 1023	Značka shody + číslo oznámeného subjektu	ZA/XXXX/XXX CAT III	Šarže – značka/rok/číslo zákazky Kategorie OOP

V případě potřeby podrobnějších informací kontaktujte výrobce: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic. www.canis.cz canis@canis.cz

Instructions for use

EN ISO 21420:2020/A1:2024; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 374-1:2016+A1:2018 /Type A **EN**

Please read the instructions for use carefully **PPE of the III category**

Product: Gloves protecting against mechanical and chemical risks **Complies with the requirements of Regulation (EU) 2016/425**

Design:	TEKPLAST	Code:	3660 001 150 00	Size:	9, 10, 11, 12
Material:	Softened PVC on a textile base.				

Purpose: Dry and wet handling of materials. Protection against chemical and mild mechanical risks (abrasion, cutting…). The gloves provide the user with time-limited protection against aggressive liquid chemicals – see the chemical table. **Recommended application:** e.g. in the chemical industry, mechanical engineering, railway and road transport, building industry, when working with disinfectants, acids, lyes, etc. Wear the gloves on clean and dry hands. These gloves can be used at temperatures down to -20°C.

These gloves have been tested according to EN 388-mechanical risks (the higher the number, the higher the protection factor)

A (0-4)	Abrasion resistance	Model class 3	
B (0-5)	Cut resistance (Coupe test)	Model class 1	
C (0-4)	Resistance against further tearing	Model class 1	
D (0-4)	Resistance against perforation	Model class 1	
E (A-F)	Cut resistance (TDM)	Model class X	
F(P/X for nothing)	Protection against impact	Model class X	

A.B.C.D.E.F.

EN ISO 21420 - protective gloves (general requirements)

(1-5)	Gripping ability	Model class 5	

„X" = gloves were not put to this test. The test method did not seem appropriate because of the material and construction of the glove. The hand sizing system is based on hand circumference and hand length as defined in EN ISO 21420 Annex B.

EN ISO 374-1 / Type A

Chemicals	Permeation Class (min. 0'max. 6)	Permeation time (minutes)	Degradation (%)	Appearance after chemical exposure
A – methanol	2	> 30	4.8	Without visible changes
K – sodium hydroxide 40%	6	> 480	- 1,2	Without visible changes
L – sulphuric acid 96%	6	> 480	- 18,8	Without visible changes
M – nitric acid 65%	5	> 240	- 1,3	Without visible changes
P – hydrogen peroxide 30%	6	> 480	- 7,7	Without visible changes
T – formaldehyde 37%	6	> 480	- 5,6	Without visible changes

EN ISO 374-1

This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and does not differentiate between mixtures and pure chemicals. The chemical resistance was only evaluated under laboratory conditions on samples taken from a palm (with the exception of 400mm or longer gloves, when the cuff is also tested) and applies only to the tested chemicals. This resistance may vary if mixtures of chemicals are used. It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use, as workplace conditions may differ from the type test due to temperature, abrasion and degradation. In use, protective gloves may provide less resistance to hazardous chemicals due to changes in their physical properties. Moving, grinding, abrading, and degradation due to contact with chemicals, etc., can significantly reduce the actual usable time. Degradation can be the most important factor in choosing chemical resistant gloves for the purpose of working with aggressive chemicals. Prior to use, check the gloves for defects or imperfections.

Permeation time for a given chemical product is the time after which the chemical permeates through the glove at the molecular level, sometimes without any visible damage to the glove. **Degradation index** is a degree of damage to the gloves when they are in contact with a specified chemical product; it manifests itself by change of their physical properties, e.g. softening, hardening etc.).

EN 388 – Testing of the gloves was performed in the palm area and in connection with the hazards specified herein. Do not use them as a protection against other hazards and classes. The results only represent model classes, not protection levels (classes). The protective level classes were defined based on the tests performed in the conditions determined in the applicable standards mentioned herein. The protection levels (classes) apply only for new, not washed or cleaned gloves.

Caution: Do not use damaged gloves. Do not use the gloves for providing sharp objects, flames or hot or heated objects. The gloves may only be used for the specified types and concentrations of chemicals. It is necessary to have the gloves tested in advance for each additional chemical. The gloves must not be used in places where they may be entangled in the applicable standards mentioned herein. The protection levels (classes) apply only for new, not washed or cleaned gloves. The gloves meet the requirements for protection against thin, sharp object, such as injection needles. The mentioned facts may help the user for rational use of this type of protective gloves. It is the responsibility of every user to judge, whether the products are used in suitable conditions. The product must only be used for the purpose for which it was manufactured.

Instructions for maintenance and decontamination: After working with chemicals, do not touch the surface of the gloves with bare hands. Clean the gloves properly before taking them off. Wash contaminated gloves with warm water and soap or common detergents, then lay them out and let them dry at room temperature. Protect the gloves against radiant heat. The gloves must not be chemically washed or cleaned. If it is not possible to wash the gloves safely, dispose of them as a chemical waste.

Storing and transport: The gloves must be stored at room temperature, in a dry and well-ventilated area. The gloves must be at least 1.5 m away from any heat radiating units. Excessive humidity, high temperature, or intensive light and solar radiation may influence quality of gloves. If possible, do not fold the gloves. The supplier doesn't provide guarantee for such damage. Transport the gloves preferably in their original package. Do not place any sharp or heavy objects on the gloves. The usable life is set at 3 years provided the storage and transport conditions are observed. The gloves are marked with the year and quarter, when they were manufactured.

Hazardous ingredients: This product does not contain any substances known or suspected to adversely affect the hygiene or health of users. Nevertheless, the materials which may come into contact with skin of the user may cause allergic reaction at some sensitive people. Do not use gloves any more, if you notice any skin irritation or allergic reaction. In that case seek medical advice.

Disposal: Not used gloves shall be disposed of with household waste. After the gloves come into contact with chemicals, it is necessary to follow the relevant regulations for waste disposal of the respective chemicals.

Notified body carrying out conformity assessment and periodic inspections: Institut pro testování a certifikaci, a.s., Zlín, tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic. Notified Body: 1023. For the **Declaration of Conformity** see here: www.canis.cz, in the bar of the individual products – "Documents".

(Sample) marking – signature:			
TEKPLAST	**Type of gloves**		Notification on the necessity to read the instructions for use
10	Size	"A"	Production identification
EN388 ISO 374-1Type A AKLMPT	Pictograms and numbers of standards which the product complies with		Manufacturer's identification
3111X AKLMPT	Design classes, sings of the compounds which the gloves are resistant to	X/XXXX X/XXXX	Month and year of production Use by (month/year)
CE 1023	Mark of conformity + Notified body No.	ZA/XXXX/XXX CAT III	Lot – mark/year/order number PPE category

If you need more information, please contact: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic. www.canis.cz canis@canis.cz

Gebrauchsanweisung

EN ISO 21420:2020/A1:2024; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 374-1:2016+A1:2018 /Typ A **DE**

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch **PSA der Kategorie III**

Produkt: Handschuhe zum Schutz vor mechanischen und chemischen Risiken **Entspricht den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425**

Design:	TEKPLAST	Code:	3660 001 150 00	Größe:	9, 10, 11, 12
Material:	Weich-PVC auf Textilbasis.				

Zweck: Trockene und nasse Materialhandhabung. Schutz vor chemischen und leichten mechanischen Risiken (Abrieb, Schnitte…). Die Handschuhe bieten dem Anwender zeitlich begrenzten Schutz vor aggressiven flüssigen Chemikalien – siehe Chemikalientabelle. **Empfohlene Anwendung:** z. B. in der chemischen Industrie, im Maschinenbau, im Schienen- und Straßenverkehr, im Baugewerbe, bei der Arbeit mit Desinfektionsmitteln, Säuren, Laugen etc. Tragen Sie die Handschuhe an sauberen und trockenen Händen. Diese Handschuhe sind bis -20°C einsetzbar.

Diese Handschuhe wurden gemäß EN 388 – Mechanische Risiken (je höher die Zahl, desto höher der Schutzfaktor) getestet.

A (0-4)	Abriebfestigkeit	Modellklasse 3	
B (0-5)	Schnittfestigkeit (Coupé-Test)	Modellklasse 1	
C (0-4)	Widerstand gegen weiteres Einreißen	Modellklasse 1	
D (0-4)	Widerstand gegen Durchbohren	Modellklasse 1	
E (AF)	Schnittfestigkeit (TDM)	Modellklasse X	
F(P/X oder nichts)	Schutz vor Stößen	Modellklasse X	

ABCDEF

EN ISO 21420 – Schutzhandschuhe (Allgemeine Anforderungen)

(1-5)	Greiffähigkeit	Modellklasse 5	

"X" – Handschuhe wurden diesem Test nicht unterzogen. Die Testmethode erschien aufgrund des Materials und Konstruktion des Handschuhs. Das Handgrößensystem basiert auf Handumfang und Handlänge, wie definiert in EN ISO 21420 Anhang B.

EN ISO 374-1 Typ A

Chemikalien	Permeation Klasse (min. 0'max. 6)	Permeationszeit (Minuten)	Abbau (%)	Aussehen nach chemische Belastung
A – Methanol	2	> 30	4.8	Ohne sichtbare Veränderungen
K – Natriumhydroxid 40%	6	> 480	- 1,2	Ohne sichtbare Veränderungen
L – Schwefelsäure 96%	6	> 480	- 18,8	Ohne sichtbare Veränderungen
M – Salpetersäure 65%	5	> 240	- 1,3	Ohne sichtbare Veränderungen
P – Wasserstoffperoxid 30%	6	> 480	- 7,7	Ohne sichtbare Veränderungen
T – Formaldehyd 37%	6	> 480	- 5,6	Ohne sichtbare Veränderungen

EN ISO 374-1

Diese Angaben geben nicht die tatsächliche Schutzdauer am Arbeitsplatz wieder und unterscheiden nicht zwischen Gemischen und reinen Chemikalien. Die Chemikalienbeständigkeit wurde ausschließlich unter Laborbedingungen an Proben der Handfläche bewertet (ausgenommen Handschuhe ab 400 mm, bei denen auch die Stulpe getestet wird) und gilt nur für die getesteten Chemikalien. Diese Beständigkeit kann bei der Verwendung von Chemikaliengemischen variieren. Es wird empfohlen, die Eignung der Handschuhe für den vorgesehenen Einsatz zu prüfen, da die Arbeitsplatzbedingungen aufgrund von Temperatur, Abrieb und Alterung von der Typprüfung abweichen können. Im Einsatz können Schutzhandschuhe aufgrund von Veränderungen ihrer physikalischen Eigenschaften eine geringere Beständigkeit gegen gefährliche Chemikalien aufweisen. Bewegung, Schleifen, Abrieb und Alterung durch Kontakt mit Chemikalien usw. können die tatsächliche Tragedauer deutlich verkürzen. Die Alterung kann der wichtigste Faktor bei der Auswahl chemikalienbeständiger Handschuhe für die Arbeit mit aggressiven Chemikalien sein. Prüfen Sie die Handschuhe vor dem Gebrauch auf Defekte oder Mängel.

Die Permeationszeit eines chemischen Produkts ist die Zeit, nach der die Chemikalie auf molekularer Ebene durch den Handschuh dringt, manchmal ohne sichtbare Schäden am Handschuh. Der **Degradationsindex** gibt den Grad der Schädigung der Handschuhe bei Kontakt mit einem bestimmten chemischen Produkt an; er äußert sich in einer Veränderung ihrer physikalischen Eigenschaften (z. B. Erweichung, Verhärtung usw.).

EN 388 – Die Prüfung der Handschuhe erfolgte im Handflächenbereich und im Zusammenhang mit den hier angegebenen Gefahren. Verwenden Sie sie nicht zum Schutz vor anderen Gefahren und Klassen. Die Ergebnisse stellen lediglich Modellklassen dar, keine Schutzstufen (Klassen). Die Schutzstufe Klassen wurden definiert auf der Grundlage der Tests durchgeführt in der Bedingungen, die in den hier genannten geltenden Normen festgelegt sind . Die Schutzstufen (Klassen) gelten nur für neue , nicht gewaschene oder gereinigte Handschuhe.

Achtung: Beschädigte Handschuhe nicht verwenden. Die Handschuhe nicht zum Umgang mit scharfen Gegenständen, Flammen oder heißen bzw. erhitzten Gegenständen verwenden. Die Handschuhe dürfen nur für die angegebenen Chemikalienarten und -konzentrationen verwendet werden. Für jede weitere Chemikalie ist eine Vorprüfung der Handschuhe erforderlich. Die Handschuhe dürfen nicht an Stellen verwendet werden, an denen sie von beweglichen Maschinenteilen erfasst werden können. Die Handschuhe erfüllen die Anforderungen an die Durchstichfestigkeit. Sie eignen sich jedoch nicht zum Schutz vor dünnen, scharfen Gegenständen wie Injektionsnadeln. Die genannten Fakten können dem Benutzer bei der rationellen Verwendung dieser Art von Schutzhandschuhen helfen. Es liegt in der Verantwortung jedes Benutzers, zu beurteilen, ob die Produkte unter geeigneten Bedingungen verwendet werden. Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

Hinweise zur Pflege und Dekontamination: Nach der Arbeit mit Chemikalien die Oberfläche der Handschuhe nicht mit bloßen Händen berühren. Reinigen Sie die Handschuhe vor dem Ausziehen gründlich. Waschen Sie kontaminierte Handschuhe mit warmem Wasser und Seife oder handelsüblichen Reinigungsmitteln, legen Sie sie anschließend aus und lassen Sie sie bei Raumtemperatur trocknen. Schützen Sie die Handschuhe vor Strahlungswärme. Die Handschuhe dürfen nicht chemisch gewaschen oder gereinigt werden. Wenn eine sichere Reinigung der Handschuhe nicht möglich ist, entsorgen Sie sie als Chemieabfall.

Lagerung und Transport: Die Handschuhe müssen bei Raumtemperatur an einem trockenen und gut belüfteten Ort gelagert werden. Die Handschuhe müssen mindestens 1,5 m von Wärmebestrahlungsgeräten entfernt sein. Übermäßige Feuchtigkeit, hohe Temperaturen oder intensive Licht- und Sonnenstrahlung können die Qualität der Handschuhe beeinträchtigen. Falten Sie die Handschuhe nach Möglichkeit nicht. Der Lieferant übernimmt keine Garantie für derartige Schäden. Transportieren Sie die Handschuhe vorzugsweise in der Originalverpackung. Legen Sie keine scharfen oder schweren Gegenstände auf die Handschuhe. Die Haltbarkeit beträgt 3 Jahre, sofern die Lager- und Transportbedingungen eingehalten werden. Die Handschuhe sind mit dem Herstellungsjahr und -quartal gekennzeichnet.

Gefährliche Inhaltsstoffe : Dieses Produkt enthält keine Substanzen, die bekanntermaßen oder verdächtigt werden, die Hygiene oder Gesundheit des Anwenders zu beeinträchtigen. Dennoch können die Materialien, die mit der Haut des Anwenders in Berührung kommen, bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen auslösen. Verwenden Sie die Handschuhe nicht mehr, wenn Sie Hautreizungen oder allergische Reaktionen bemerken. Suchen Sie in diesem Fall einen Arzt auf.

Entsorgung: Nicht verwendete Handschuhe sind im Hausmüll zu entsorgen. Nach Kontakt mit Chemikalien sind die entsprechenden Entsorgungsvorschriften zu beachten.

Benannte Stelle, die Konformitätsbewertungen und regelmäßige Inspektionen durchführt: Institut pro testování a certifikaci , as , Zlín, tř. T. Bati 299, Louky , 763 02 Zlín, Tschechische Republik. Benannte Stelle: 1023. Für die **Konformitätserklärung** siehe hier: www.canis.cz , in der Leiste der einzelnen Produkte – „Dokumente".

(Muster-)Kennzeichnung – Unterschrift:			
TEKPLAST	**Art der Handschuhe**		Hinweis auf die Notwendigkeit, die Gebrauchsanweisung zu lesen
10	Größe	"A"	Produktionskennzeichnung
EN388 ISO 374-1Type A AKLMPT	Piktogramme und Nummern der Normen, denen das Produkt entspricht		Herstellerkennzeichnung
3111X AKLMPT	Designklassen, Zeichen der Verbindungen, gegen die die Handschuhe beständig sind	X/XXXX X/XXXX	Monat und Jahr der Produktion Mindestens haltbar bis (Monat/Jahr)
CE 1023	Konformitätszeichen + Nummer der benannten Stelle.	ZA/XXXX/XXX KAT. III	Los – Marke/Jahr/Bestellnummer PSA-Kategorie

Wenn Sie weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an: CANIS SAFETY as , Poděbradská 260/59, Hloubětín , 198 00 Praha 9, Tschechische Republik.
www.canis.cz canis@canis.cz

Instrucciones de uso

EN ISO 21420:2020/A1:2024; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 374-1:2016+A1:2018 /Tipo A **ES**

Lea atentamente las instrucciones de uso **EPI de categoría III**

Producto: Guantes de protección contra riesgos mecánicos y químicos **Cumple con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425**

Diseño:	TEKPLAST	Código:	3660 001 150 00	Talla:	9, 10, 11, 12
Material:	PVC plastificado sobre base textil.				

Finalidad: Manipulación de materiales secos y húmedos. Protección contra riesgos químicos y mecánicos leves (abrasión, cortes, etc.). Los guantes proporcionan al usuario una protección limitada en el tiempo contra productos químicos líquidos agresivos; consulte la tabla de productos químicos. **Aplicación recomendada;** por ejemplo, en la industria química, la ingeniería mecánica, el transporte ferroviario y por carretera, la industria de la construcción, cuando se trabaja con desinfectantes, ácidos, lejías, etc. Póngase los guantes con las manos limpias y secas. Estos guantes se pueden utilizar a temperaturas de hasta -20 °C.

Estos guantes han sido probados según la norma EN 388 sobre riesgos mecánicos (cuanto mayor sea el número, mayor será el factor de protección).

A (0-4)	Resistencia a la abrasión	Clase del modelo 3	
B (0-5)	Resistencia al corte (prueba de corte)	Clase del modelo 1	
C (0-4)	Resistencia al desgarro	Clase del modelo 1	
D (0-4)	Resistencia a la perforación	Clase del modelo 1	
E (A-F)	Resistencia al corte (TDM)	Clase del modelo X	
F(P/X o nada)	Protección contra impactos	Clase del modelo X	

A.B.C.D.E.F.

EN ISO 21420 - Guantes de protección (requisitos generales)

(1-5)	Capacidad de agarre	Clase del modelo: 5

«X» = los guantes no se sometieron a esta prueba. El método de prueba no parecía adecuado debido al material y la construcción del guante. El sistema de tallas de manos se basa en la circunferencia y la longitud de la mano, tal y como se define en la norma EN ISO 21420, anexo B.

EN ISO 374-1 / Tipo A

Productos químicos	Permeación Clase (min. 0'máx. 6)	Tiempo de permeación (minutos)	Degradación (%)	Aparición después de la exposición química
A – metanol	2	> 30	4,8	Sin cambios visibles
K – hidróxido de sodio al 40 %	6	> 480	- 1,2	Sin cambios visibles
L – ácido sulfúrico al 96 %	6	> 480	- 18,8	Sin cambios visibles
M – ácido nítrico al 65 %	5	> 240	- 1,3	Sin cambios visibles
P – peróxido de hidrógeno al 30 %	6	> 480	- 7,7	Sin cambios visibles
T – formaldehído al 37 %	6	> 480	- 5,6	Sin cambios visibles

EN ISO 374-1

Esta información no refleja la duración real de la protección en el lugar de trabajo y no distingue entre mezclas y productos químicos puros. La resistencia química solo se evaluó en condiciones de laboratorio en muestras tomadas de la palma (a excepción de los guantes de 400 mm o más, en los que también se prueba el puño) y solo se aplica a los productos químicos probados. Esta resistencia puede variar si se utilizan mezclas de productos químicos. Se recomienda comprobar que los guantes son adecuados para el uso previsto, ya que las condiciones del lugar de trabajo pueden diferir de las de la prueba tipo debido a la temperatura, la abrasión y la degradación. Durante su uso, los guantes de protección pueden ofrecer menos resistencia a los productos químicos peligrosos debido a los cambios en sus propiedades físicas. El movimiento, el desgaste, la abrasión y la degradación debidos al contacto con productos químicos, etc., pueden reducir significativamente el tiempo de uso real. La degradación puede ser el factor más importante a la hora de elegir guantes resistentes a los productos químicos para trabajar con productos químicos agresivos. Antes de utilizarlos, compruebe que los guantes no presenten defectos o imperfecciones.

El tiempo de permeación de un producto químico determinado es el tiempo tras el cual el producto químico permea a través del guante a nivel molecular, a veces sin causar ningún daño visible al guante. **El índice de degradación** es el grado de daño que sufren los guantes cuando entran en contacto con un producto químico específico; se manifiesta mediante un cambio en sus propiedades físicas, por ejemplo, ablandamiento, endurecimiento, etc.

EN 388: las pruebas de los guantes se realizaron en la zona de la palma y en relación con los riesgos especificados en el presente documento. No los utilice como protección contra otros riesgos y clases. Los resultados solo representan clases de modelos, no niveles de protección (clases). Las clases de nivel de protección se definieron en la base de las pruebas realizadas en las condiciones determinadas en las normas aplicables mencionadas en el presente documento. Los niveles de protección (clases) solo se aplican a guantes nuevos, sin lavar ni limpiar.

Precaución: No utilice guantes dañados. No utilice los guantes para manipular objetos afilados, llamas u objetos calientes o calentados. Los guantes solo pueden utilizarse para los tipos y concentraciones de productos químicos especificados. Es necesario someter los guantes a pruebas previas para cada producto químico adicional. Los guantes no deben utilizarse en lugares donde puedan quedar atrapados por piezas móviles de máquinas. Los guantes cumplen los requisitos de resistencia a la perforación. Sin embargo, no son adecuados para la protección contra objetos delgados y afilados, como agujas de inyección. Los datos mencionados pueden ayudar al usuario a hacer un uso racional de este tipo de guantes de protección. Es responsabilidad de cada usuario juzgar si los productos se utilizan en condiciones adecuadas. El producto solo debe utilizarse para el fin para el que ha sido fabricado.

Instrucciones de mantenimiento y descontaminación: Después de trabajar con productos químicos, no toque la superficie de los guantes con las manos desnudas. Limpie los guantes adecuadamente antes de quitárselos. Lave los guantes contaminados con agua tibia y jabón o detergentes comunes, luego extiéndalos y déjelos secar a temperatura ambiente. Proteja los guantes contra el calor radiante. Los guantes no deben lavarse ni limpiarse químicamente. Si no es posible lavar los guantes de forma segura, deséchelos como residuos químicos.

Almacenamiento y transporte: Los guantes deben almacenarse a temperatura ambiente, en un lugar seco y bien ventilado. Los guantes deben estar al menos a 1,5 m de distancia de cualquier fuente de calor. La humedad excesiva, las altas temperaturas o la luz intensa y la radiación solar pueden afectar a la calidad de los guantes. Si es posible, no doble los guantes. El proveedor no ofrece garantía por este tipo de daños. Transporte los guantes preferiblemente en su embalaje original. No coloque objetos afilados o pesados sobre los guantes. La vida útil se establece en 3 años, siempre que se respeten las condiciones de almacenamiento y transporte. Los guantes están marcados con el año y el trimestre en que se fabricaron.

Ingredientes peligrosos: Este producto no contiene ninguna sustancia conocida o sospechosa de afectar negativamente a la higiene o la salud de los usuarios. No obstante, los materiales que pueden entrar en contacto con la piel del usuario pueden provocar reacciones alérgicas en algunas personas sensibles. No utilice más los guantes si nota alguna irritación cutánea o reacción alérgica. En ese caso, consulte a un médico.

Eliminación: Los guantes sin usar deben desecharse con la basura doméstica. Una vez que los guantes hayan entrado en contacto con productos químicos, es necesario seguir la normativa pertinente para la eliminación de residuos de dichos productos.

Organismo notificado que realiza la evaluación de la conformidad y las inspecciones periódicas: Institut pro testování a certifikaci, a.s., Zlín, tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, República Checa. Organismo notificado: 1023. Para consultar la **declaración de conformidad**, visite: www.canis.cz, en la barra de los productos individuales, «Documentos».

Marcado (muestra) – firma:			
TEKPLAST	**Tipo de guantes**		Notificación sobre la necesidad de leer las instrucciones de uso
10	Tamaño	«A»	Identificación de la producción
EN388 ISO 374-1Type A AKLMPT	Pictogramas y números de las normas que cumple el producto		Identificación del fabricante
3111X AKLMPT	Clases de diseño, signos de los compuestos a los que los guantes son resistentes	X/XXXX X/XXXX	Mes y año de fabricación Fecha de caducidad (mes/año)
CE 1023	Marca de conformidad + Número del organismo notificado	ZA/XXXX/XXX CAT III	Lote: marca/año/número de pedido Categoría de EPI

Si necesita más información, póngase en contacto con: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, República Checa.
www.canis.cz canis@canis.cz

Informácie pre užívateľov

EN ISO 21420:2020/A1:2024; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 374-1:2016+A1:2018 /Typ A **SK**

Prečítajte si pozorne návod na používanie **OOP KATEGÓRIA III**

Výrobok: Ochranné rukavice proti mechanickým a chemickým rizikám. **Vyhovuje požiadavkám Nariadenia (EU) 2016/425**

Vzor:	TEKPLAST	Kód:	3660 001 150 00	Veľkosť:	9, 10, 11, 12
Materiál:	Mäkčené PVC na textilnom podklade.				

Určenie: Manipulácia s materiálmi za sucha i za vlhka. Ochrana pred chemickými a miernymi mechanickými rizikami (odretie, porezanie…). Rukavice zaisťujú časovo obmedzenú ochranu užívateľa voči agresívnym kvapalným chemikáliám – viz tabuľka chemikálií. **Odporučené aplikácie:** napr. v chemickom priemysle, strojárenstve, železničnej a cestnej doprave, v stavebníctve, pri práci s dezinfekčnými prostriedkami, kyselinami a lúhmi atď. Rukavice používajte na čisté a suché ruky. Tieto rukavice sa môžu používať pri teplote do –20 °C.

Tieto rukavice boli testované podľa EN 388- mechanické riziká (čím vyššie číslo, tým vyšší faktor ochrany)

A (0-4)	Odolnosť proti oderu	trieda prevedenia 3	
B (0-5)	Odolnosť proti rezu (Coupe test)	trieda prevedenia 1	
C (0-4)	Odolnosť proti ďalšiemu trhaniu	trieda prevedenia 1	
D (0-4)	Odolnosť proti prepichnutiu	trieda prevedenia 1	
E (A-F)	Odolnosť proti rezu (TDM)	trieda prevedenia X	
F(P/X alebo nič)	Ochrana proti nárazom	trieda prevedenia X	

A.B.C.D.E.F.

EN ISO 21420 – ochranné rukavice (obecné požiadavky)

(1-5)	Uchopová schopnosť	trieda prevedenia 5

„X" = rukavice nebola podrobená tejto skúške. Skúšobná metóda sa nezdala byť vhodná kvôli materiálu a konštrukci rukavice. Systém stanovenia veľkosti ruky je založený na obvode ruky a dĺžke ruky, ako je definované v prílohe B normy EN ISO 21420.

EN ISO 374-1 / Typ A

Chemikália	Permeácia Trieda (min. 0'max. 6)	Doba prieniku (v minútach)	Degradácia (%)	Vzhľad po chemickej expozícii
A – metanol	2	> 30	4,8	Bez viditeľných zmien
K – hydroxid sodný 40%	6	> 480	- 1,2	Bez viditeľných zmien
L – kyselina sírová 96%	6	> 480	- 18,8	Bez viditeľných zmien
M – kyselina dusičná 65%	5	> 240	- 1,3	Bez viditeľných zmien
P – peroxid vodíka 30%	6	> 480	- 7,7	Bez viditeľných zmien
T – formaldehyd 37%	6

Инструкции за употреба BG

EN ISO 21420:2020/A1:2024; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 374-1:2016+A1:2018 /Тип А ЛПС от III категория

Моля, прочетете внимателно инструкциите за употреба **Отговаря на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425**

Продукт: Ръкавици, предпазващи от механични и химични рискове

Дизайн:	TEKPLAST	Код:	3660 001 150 00	Размер:	9, 10, 11, 12
Материал:	Омекотен PVC върху текстилна основа.				

Предназначение: Суха и мокра работа с материали. Защита срещу химични и леки механични рискове (абразия, порязване...). Ръкавиците осигуряват на потребителя ограничена във времето защита срещу агресивни течни химикали – вижте таблицата с химикали. **Препоръчително приложение:** например в химическата промишленост, машиностроенето, железопътния и автомобилния транспорт, строителната индустрия, при работа с дезинфектанти, киселини, луги и др. Носете ръкавиците върху чисти и сухи ръце. Тези ръкавици могат да се използват при температури до -20°C.

Тези ръкавици са тествани съгласно EN 388 - механични рискове (колкото по-високо е числото, толкова по-висок е защитният фактор).			
A (0-4)	Устойчивост на износване	Модел клас 3	АБВГДЕ
Б (0-5)	Устойчивост на срязване (тест на Купе)	Модел клас 1	
C (0-4)	Устойчивост на по-нататъшно разкъсване	Модел клас 1	
З (0-4)	Устойчивост срещу перфорация	Модел клас 1	
E (AF)	Устойчивост на рязане (TDM)	Модел клас X	
F (P/X или нищо)	Защита от удар	Модел клас X	
EN ISO 21420 - защитни ръкавици (общи изисквания)			
(1-5)	Способност за захващане	Модел клас 5	

„ X" = ръкавиците не са били подложени на това изпитване. Методът на изпитване не изглежда подходящ поради материала и конструкцията на ръкавицата. Системата за оразмеряване на ръката се основава на обиколката и дължината на ръката, както е дефинирано в EN ISO 21420, приложение Б.

EN ISO 374-1 / Тип А

Химикали	Проникване Клас (мин. 0/макс. 6)	Време за проникв (минути)	Деградация (%)	Външен вид след химическо излагане
A – метанол	**2**	**> 30**	**4.8**	Без видими промени
K – натриев хидроксид 40%	**6**	**> 480**	**- 1,2**	Без видими промени
L – сярна киселина 96%	**6**	**> 480**	**- 18,8**	Без видими промени
M – азотна киселина 65%	**5**	**> 240**	**- 1,3**	Без видими промени
P – водороден пероксид 30%	**6**	**> 480**	**- 7,7**	Без видими промени
T – формалдехид 37%	**6**	**> 480**	**- 5,6**	Без видими промени

EN ISO 374-1 Тази информация не отразява действителната продължителност на защитата на работното място и не прави разлика между смеси и чисти химикали. Химическата устойчивост е оценена само в лабораторни условия върху проби, взети от длан (с изключение на ръкавици с дължина 400 мм или по-дълги, когато се тества и маншетът) и се отнася само за тестваните химикали. Тази устойчивост може да варира, ако се използват смеси от химикали. Препоръчително е да се провери дали ръкавиците са подходящи за предвидената употреба, тъй като условията на работното място могат да се различават от типовото изпитване поради температура, износване и разграждане. При употреба защитните ръкавици могат да осигурят по-малка устойчивост на опасни химикали поради промени във физическите им свойства. Преместването, шлифоването, абразивното износване и разграждането поради контакт с химикали и др. могат значително да намалят действителното време за употреба. Разграждането може да бъде най-важният фактор при избора на химически устойчиви ръкавици за работа с агресивни химикали. Преди употреба проверете ръкавиците за дефекти или несъвършенства.

Времето за проникване на даден химичен продукт е времето, след което химикалът прониква през ръкавицата на молекулярно ниво, понякога без видими повреди по ръкавицата. **Индексът на разграждане** е степента на увреждане на ръкавиците, когато те са в контакт с определен химичен продукт; той се проявява чрез промяна на техните физични свойства, например омекване, втвърдяване и др.).

EN 388 – Тестването на ръкавиците е проведено в областта на дланта и във връзка с посочените тук опасности. Не ги използвайте като защита срещу други опасности и класове. Резултатите представляват само моделни класове, а не нива (класове) на защита. Нивото на защита класове бяха определени въз основа на тестове извършено в условията , определени в приложимите стандарти, посочени тук . нива на защита (класове) важат само за Нови , непрани или нечистени ръкавици.

Внимание: Не използвайте повредени ръкавици. Не използвайте ръкавиците за работа с остри предмети, пламъци или горещи или нагрети предмети. Ръкавиците могат да се използват само за посочените видове и концентрации на химикали. Необходимо е ръкавиците да бъдат предварително тествани за всеки допълнителен химикал. Ръкавиците не трябва да се използват на места, където могат да бъдат захванати от движещи се части на машини. Ръкавиците отговарят на изискванията за устойчивост на пробиване. Те обаче не са подходящи за защита от тънки, остри предмети, като например инжекционни игли. Споменатите факти могат да помогнат на потребителя за рационално използване на този тип защитни ръкавици. Отговорност на всеки потребител е да прецени дали продуктите се използват в подходящи условия. Продуктът трябва да се използва само за целта, за която е произведен.

Инструкции за поддръжка и обеззаразяване: След работа с химикали, не докосвайте повърхността на ръкавиците с голи ръце. Почистете добре ръкавиците, преди да ги свалите. Измийте замърсените ръкавици с топла вода и сапун или с обикновени препарати, след което ги разгънете и ги оставете да изсъхнат на стайна температура. Пазете ръкавиците от лъчиста топлина. Ръкавиците не трябва да се перат или почистват химически. Ако не е възможно ръкавиците да се изперат безопасно, изхвърлете ги като химически отпадък.

Съхранение **и транспорт:** Ръкавиците трябва да се съхраняват при стайна температура, на сухо и добре проветриво място. Ръкавиците трябва да са на разстояние най-малко 1,5 м от източници на топлина. Прекомерната влажност, високата температура или интензивната светлина и слънчевата радиация могат да повлияят на качеството на ръкавиците. Ако е възможно, не сгъвайте ръкавиците. Доставчикът не поема гаранция за подобни повреди. Транспортирайте ръкавиците за предпочитане в оригиналната им опаковка. Не поставяйте остри или тежки предмети върху ръкавиците. Срокът на годност е 3 години, при спазване на условията за съхранение и транспорт. Ръкавиците са маркирани с годината и тримесечието, в които са произведени.

Опасни съставки : Този продукт не съдържа вещества, за които е известно или се предполага, че влияят неблагоприятно върху хигиената или здравето на потребителите. Въпреки това, материалите, които могат да влязат в контакт с кожата на потребителя, могат да причинят алергична реакция при някои чувствителни хора. Не използвайте повече ръкавици , ако забележите кожно дразнене или алергична реакция. В такъв случай се консултирайте с лекар.

Изхвърляне: Неизползваните ръкавици трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. След контакт на ръкавиците с химикали е необходимо да се спазват съответните разпоредби за изхвърляне на отпадъци от съответните химикали.

Нотифициран орган, извършващ оценка на съответствието и периодични проверки: Institut pro testování a certifikaci , as , Zlín, tř . T. Bati 299, Louky , 763 02 Zlín, Чешка република. Нотифициран орган: 1023. За **декларацията за съответствие** вижте тук: www.canis.cz , в лентата на отделните продукти – „Документи".

(Примерна) маркировка – подпис:			
TEKPLAST	**Вид ръкавици**		Уведомление за необходимостта от четене на инструкциите за употреба
10	Размер	„A"	Идентификация на производството
EN388 ISO 374-1/Type A	Пиктограми и номера на стандартите, на които продуктът отговаря		Идентификация на производителя
3111X AKLMPT	Класове на проектиране, признаци на съединенията, на които ръкавиците са устойчиви	X/XXXX X/XXXX	Месец и година на производство Годен до (месец/година)
CE **1023**	Маркировка за съответствие + номер на нотифициран орган	ZA/XXXX/XXX КАТ III	Партида – марка/година/номер на поръчка Категория на ЛПС

Ако имате нужда от повече информация, моля свържете се с: www.canis.cz canis@canis.cz CANIS SAFETY as , Poděbradská 260/59, Hloubětín , 198 00 Praha 9, Чешка република.

Brugsanvisning DA

EN ISO 21420:2020/A1:2024; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 374-1:2016+A1:2018 /Type A

Personlige værnemidler i kategori III

Læs venligst brugsanvisningen omhyggeligt **Overholder kravene i forordning (EU) 2016/425**

Produkt: Handsker, der beskytter mod mekaniske og kemiske risici

Design:	TEKPLAST	Kode:	3660 001 150 00	Størrelse:	9, 10, 11, 12
Materiale:	Blødgjort PVC på tekstilbase.				

Formål: Tør og våd håndtering af materialer. Beskyttelse mod kemiske og milde mekaniske risici (slid, skæring...). Handskerne giver brugeren tidsbegrænset beskyttelse mod aggressive flydende kemikalier – se kemikalietabellen. **Anbefalet anvendelse:** f.eks. i den kemiske industri, maskinteknik, jernbane- og vejtransport, byggeindustrien, ved arbejde med desinfektionsmidler, syrer, lud osv. Brug handskerne på rene og tørre hænder. Disse handsker kan bruges ved temperaturer ned til -20°C.

Disse handsker er testet i henhold til EN 388 - mekaniske risici (jo højere tal, desto højere beskyttelsesfaktor)			
A (0-4)	Slidstyrke	Modelklasse 3	ABCDEF
B (0-5)	Skæremodstand (Coupé-test)	Modelklasse 1	
C (0-4)	Modstand mod yderligere rivning	Modelklasse 1	
D (0-4)	Modstand mod perforering	Modelklasse 1	
E (AF)	Skæremodstand (TDM)	Modelklasse X	
F (P/X eller ingent	Beskyttelse mod stød	Modelklasse X	
EN ISO 21420 - arbejdshandsker (generelle krav)			
(1-5)	Gribeevne	Modelklasse 5	

" X" = handsker blev ikke testet. Testmetoden syntes ikke passende på grund af materialet og handskens konstruktion. Håndstørrelsessystemet er baseret på håndens omkreds og håndlængde som defineret i EN ISO 21420 bilag B.

EN ISO 374-1 / Type A

Kemikalier	Permeation Klasse (min. 0/maks. 6)	Permeationstid (minutter)	Nedbrydning (%)	Udseende efter kemisk eksponering
A – metanol	**2**	**> 30**	**4.8**	Uden synlige ændringer
K – natriumhydroxid 40%	**6**	**> 480**	**- 1,2**	Uden synlige ændringer
L – svovlsyre 96%	**6**	**> 480**	**- 18,8**	Uden synlige ændringer
M – salpetersyre 65%	**5**	**> 240**	**- 1,3**	Uden synlige ændringer
P – hydrogenperoxid 30%	**6**	**> 480**	**- 7,7**	Uden synlige ændringer
T – formaldehyd 37%	**6**	**> 480**	**- 5,6**	Uden synlige ændringer

EN ISO 374-1 Disse oplysninger afspejler ikke den faktiske beskyttelsesvarighed på arbejdspladsen og skelner ikke mellem blandinger og rene kemikalier. Kemikalieresistensen blev kun evalueret under laboratorieforhold på prøver taget fra en håndflade (med undtagelse af handsker på 400 mm eller længere, hvor manchetten også testes) og gælder kun for de testede kemikalier. Denne resistens kan variere, hvis der anvendes blandinger af kemikalier. Det anbefales at kontrollere, at handskerne er egnede til den tilsigtede anvendelse, da arbejdsforholdene kan afvige fra typetesten på grund af temperatur, slid og nedbrydning. Under brug kan beskyttelseshandsker give mindre modstandsdygtighed over for farlige kemikalier på grund af ændringer i deres fysiske egenskaber. Bevægelse, slibning, slid og nedbrydning på grund af kontakt med kemikalier osv. kan reducere den faktiske brugstid betydeligt. Nedbrydning kan være den vigtigste faktor ved valg af kemikalieresistente handsker med henblik på at arbejde med aggressive kemikalier. Før brug skal handskerne kontrolleres for defekter eller ufuldkommenheder.

Permeationstiden for et givet kemisk produkt er den tid, hvorefter kemikaliet trænger gennem handsken på molekylært niveau, nogle gange uden synlig skade på handsken. **Nedbrydningsindekset** er graden af skade på handskerne, når de er i kontakt med et bestemt kemisk produkt; det manifesterer sig ved ændring af deres fysiske egenskaber, f.eks. blødgøring, hærdning osv.).

EN 388 – Test af handskerne blev udført i håndfladeområdet og i forbindelse med de farer, der er angivet heri. Brug dem ikke som beskyttelse mod andre farer og klasser. Resultaterne repræsenterer kun modelklasser, ikke beskyttelsesniveauer (klasser). Beskyttelsesniveauet klasser blev defineret baseret på test udført i betingelser fastsat i de gældende standarder nævnt heri . beskyttelsesniveauer (klasser) gælder kun for Nye , ikke vaskede eller rengjorte handsker.

Forsigtig: Brug ikke beskadigede handsker. Brug ikke handskerne til håndtering af skarpe genstande, flammer eller varme eller ophedede genstande. Handskerne må kun bruges til de angivne typer og koncentrationer af kemikalier. Det er nødvendigt at få handskerne testet på forhånd for hvert yderligere kemikalie. Handskerne må ikke bruges på steder, hvor de kan blive fanget af maskindele i bevægelse. Handskerne opfylder kravene til punkteringsmodstand. De er dog ikke egnede til beskyttelse mod tynde, skarpe genstande, såsom injektionsnåle. De nævnte fakta kan hjælpe brugeren med rationel brug af denne type beskyttelseshandsker. Det er den enkelte brugers ansvar at vurdere, om produkterne anvendes under passende forhold. Produktet må kun anvendes til det formål, det er fremstillet til.

Instruktioner til vedligeholdelse og dekontaminering: Efter arbejde med kemikalier må handskerne ikke berøres med bare hænder. Rengør handskerne grundigt, inden de tages af. Vask forurenede handsker med varmt vand og sæbe eller almindelige rengøringsmidler, og læg dem derefter ud og lad dem tørre ved stuetemperatur. Beskyt handskerne mod strålevarme. Handskerne må ikke vaskes eller rengøres kemisk. Hvis det ikke er muligt at vaske handskerne sikkert, skal de bortskaffes som kemisk affald.

Opbevaring og transport: Den Handsker skal opbevares ved stuetemperatur på et tørt og godt ventileret sted. Handskerne skal være mindst 1,5 m væk fra varmeudstrålende enheder. For høj luftfugtighed, høj temperatur eller intensiv lys- og solstråling kan påvirke handskernes kvalitet. Fold ikke handskerne, hvis det er muligt. Leverandøren yder ingen garanti for sådanne skader. Transporter handskerne helst i deres originale emballage. Placer ikke skarpe eller tunge genstande på handskerne. Levetiden er sat til 3 år, forudsat at opbevarings- og transportforholdene overholdes. Handskerne er mærket med år og kvartal, hvor de blev fremstillet.

Farlige ingredienser : Dette produkt indeholder ingen stoffer, der vides eller mistænkes for at have en negativ indvirkning på brugernes hygiejne eller sundhed. Materialer, der kan komme i kontakt med brugerens hud, kan dog forårsage allergiske reaktioner hos nogle følsomme personer. Brug ikke handsker mere , hvis du bemærker hudirritation eller allergiske reaktioner. I så fald skal du kontakte en læge.

Bortskaffelse: Ubrugte handsker skal bortskaffes med husholdningsaffaldet. Når handskerne har været i kontakt med kemikalier, er det nødvendigt at følge de relevante regler for bortskaffelse af de respektive kemikalier.

Bemyndiget organ, der udfører overensstemmelsesvurdering og periodiske inspektioner: Institut pro testování a certifikaci , as , Zlín, tř . T. Bati 299, Louky , 763 02 Zlín, Tjekkiet. Bemyndiget organ: 1023. For **overensstemmelseserklæringen** Se her: www.canis.cz , i bjælken for de enkelte produkter – "Dokumenter".

(Eksempel) mærkning – underskrift:			
TEKPLAST	**Type handsker**		Meddelelse om nødvendigheden af at læse brugsanvisningen
10	Størrelse	"EN"	Produktionsidentifikation
EN388 ISO 374-1/Type A	Piktogrammer og numre på standarder, som produktet overholder		Producentens identifikation
3111X AKLMPT	Designklasser, synger af de forbindelser, som handskerne er modstandsdygtige over for	X/XXXX X/XXXX	Produktionsmåned og -år Sidste anvendelsesdato (måned/år)
CE **1023**	Overensstemmelsesmærke + bemyndiget organ nr.	ZA/XXXX/XXX KAT III	Parti – mærke/år/ordrenummer PPE-kategori

Hvis du har brug for mere information, kontakt venligst: www.canis.cz canis@canis.cz CANIS SAFETY as , Poděbradská 260/59, Hloubětín , 198 00 Praha 9, Tjekkiet.

Kasutusjuhend ET

EN ISO 21420:2020/A1:2024; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 374-1:2016+A1:2018 /Tüüp A

III kategooria isikukaitsevahendid

Palun lugege hoolikalt kasutusjuhendit **Vastab määruse (EL) 2016/425 nõuetele**

Toode: Mehaaniliste ja keemiliste ohtude eest kaitsvad kindad

Kujundus:	TEKPLAST	Kood:	3660 001 150 00	Suurus:	9, 10, 11, 12
Materjal:	Pehmendatud PVC tekstiilpõhjal.				

Otstarve: Materjalide kuiv- ja märgkäitlus. Kaitse keemiliste ja kergete mehaaniliste ohtude (hõõrdumine, lõikamine…) eest. Kindad pakuvad kasutajale ajaliselt piiratud kaitset agressiivsete vedelate kemikaalide eest – vt kemikaalide tabelit. **Soovitatav kasutusala:** nt keemiatööstuses, masinaehituses, raudtee- ja maanteetranspordis, ehituses, desinfitseerimisvahendite, hapete, leelistega jne töötamisel. Kandke kindaid puhastel ja kuivadel kätel. Neid kindaid saab kasutada temperatuuril kuni -20 °C.

Need kindad on testitud vastavalt standardile EN 388 – mehaanilised riskid (mida suurem number, seda kõrgem kaitsetegur).			
A (0-4)	Kulumiskindlus	Teostusklass 3	ABCDEF
B (0-5)	Lõikekindlus (kupee test)	Teostusklass 1	
C (0-4)	Vastupidavus edasisele rebenemisele	Teostusklass 1	
D (0-4)	Vastupidavus perforatsioonile	Teostusklass 1	
E (automaatne teravustamine)	Lõikekindlus (TDM)	Teostusklass X	
F(P/X või mitte midagi)	Kaitse löökide eest	Teostusklass X	
EN ISO 21420 – kaitsekindad (üldnõuded)			
(1–5)	Haardevõime	Teostusklass 5	

„ X" = kindaid sellele testile ei pandud. Katsemeetod ei tundunud materjali ja omaduste tõttu sobiv. kinda konstruktsioon. Käe suurussüsteem põhineb käe ümbermõõdul ja pikkusel, nagu on määratletud standardi EN ISO 21420 lisas B.

EN ISO 374-1 / Tüüp A

Kemikaalid	Läbilaskvus Klass (min. 0/max. 6)	Läbitungimise a (minutit)	Lagunemine (%)	Välimus pärast keemiline kokkupuude
A – metanool	**2**	**> 30**	**4.8**	Ilma nähtavate muutusteta
K – naatriumhüdroksiid 40%	**6**	**> 480**	**- 1,2**	Ilma nähtavate muutusteta
L – väävelhape 96%	**6**	**> 480**	**- 18,8**	Ilma nähtavate muutusteta
M – lämmastikhape 65%	**5**	**> 240**	**- 1,3**	Ilma nähtavate muutusteta
P – vesinikperoksiid 30%	**6**	**> 480**	**- 7,7**	Ilma nähtavate muutusteta
T – formaldehüüd 37%	**6**	**> 480**	**- 5,6**	Ilma nähtavate muutusteta

EN ISO 374-1 See teave ei kajasta tegelikku kaitse kestust töökohal ega tee vahet segude ja puhaste kemikaalide vahel. Keemilist vastupidavust hinnati ainult laboritingimustes peopesast võetud proovide põhjal (välja arvatud 400 mm või pikemate kinnaste puhul, mille puhul testiti ka mansetti) ja see kehtib ainult testitud kemikaalide kohta. See vastupidavus võib varieeruda, kui kasutatakse kemikaalide segusid. Soovitatav on kontrollida, kas kindad sobivad ettenähtud otstarbeks, kuna töökoha tingimused võivad temperatuuri, hõõrdumise ja lagunemise tõttu erineda tüübikatsetusest. Kasutamisel võivad kaitsekindad pakkuda ohtlike kemikaalide suhtes vähem vastupidavust oma füüsikaliste omaduste muutuste tõttu. Liikumine, lihvimine, hõõrdumine ja kemikaalidega kokkupuutest tingitud lagunemine jne võivad tegelikku kasutusaega oluliselt vähendada. Lagunemine võib olla kõige olulisem tegur kemikaalikindlate kinnaste valimisel agressiivsete kemikaalidega töötamiseks. Enne kasutamist kontrollige kindaid defektide või ebatäiuslikkuse suhtes.

läbitungimisaeg on aeg, mille jooksul kemikaal tungib molekulaarsel tasandil läbi kinda, mõnikord ilma kinda nähtavate kahjustusteta. **Lagunemisindeks** on kinnaste kahjustuse aste kokkupuutel konkreetse keemilise tootega; see avaldub nende füüsikaliste omaduste muutumises, nt pehmenemine, kõvenemine jne.

EN 388 – Kindaid testiti peopesa piirkonnas ja seoses siin nimetatud ohtudega. Ärge kasutage neid kaitseks teiste ohtude ja klasside eest. Tulemused esindavad ainult mudelklasse, mitte kaitsetasemeid (klasse). Kaitsetase klassid defineeriti selle põhjal, testid teostatud käesolevas dokumendis mainitud kohaldatavates standardites määratletud tingimustel . kaitsetasemed (klassid) kehtivad ainult Uued , pesemata ja puhastamata kindad.

Ettevaatust: Ärge kasutage kahjustatud kindaid. Ärge kasutage kindaid teravate esemete, leegi või kuumade või kuumutatud esemete käsitsemiseks. Kindaid võib kasutada ainult kindlaksmääratud tüüpi ja kontsentratsiooniga kemikaalide jaoks. Iga täiendava kemikaali jaoks on vaja kindaid eelnevalt testida. Kindaid ei tohi kasutada kohtades, kus need võivad liikuvate masinate osade vahele jääda. Kindad vastavad torkekindluse nõuetele. Siiski ei sobi need kaitseks õhukeste ja teravate esemete, näiteks süstlanõelte eest. Mainitud faktid võivad aidata kasutajal seda tüüpi kaitsekindaid ratsionaalselt kasutada. Iga kasutaja kohustus on hinnata, kas tooteid kasutatakse sobivates tingimustes. Toodet tohib kasutada ainult selleks otstarbeks, milleks see on valmistatud.

Hooldus- ja dekontaminatsioonijuhised: Pärast kemikaalidega töötamist ärge puudutage kinnaste pinda paljaste kätega. Puhastage kindad enne äravõtmist hoolikalt. Peske saastunud kindaid sooja vee ja seebi või tavaliste pesuvahenditega, seejärel asetage need kuivama ja laske toatemperatuuril. Kaitske kindaid kiirgussoojuse eest. Kindaid ei tohi keemiliselt pesta ega puhastada. Kui kindaid ei ole võimalik ohutult pesta, utiliseerige need kemikaalijäätmetena.

Säilitamine ja transport: The Kindaid tuleb hoida toatemperatuuril kuivas ja hästi ventileeritavas kohas. Kindad peavad olema vähemalt 1,5 m kaugusel soojust kiirgavatest seadmetest. Liigne õhuniiskus, kõrge temperatuur või intensiivne valgus ja päikesekiirgus võivad mõjutada kinnaste kvaliteeti. Võimalusel ärge kindaid kokku voltige. Tarnija ei anna selliste kahjustuste eest garantiid. Transportige kindaid eelistatavalt originaalpakendis. Ärge asetage kinnastele teravaid ega raskeid esemeid. Kasutusaeg on 3 aastat, kui järgitakse ladustamis- ja transporditingimusi. Kinnastel on märgitud tootmisaasta ja -kvartal.

Ohtlikud koostisosad : See toode ei sisalda aineid, mis teadaolevalt või kahtlustatavalt võivad kahjustada kasutajate hügieeni või tervist. Sellegipoolest võivad materjalid, mis võivad kasutaja nahaga kokku puutuda, mõnedel tundlikel inimestel põhjustada allergilist reaktsiooni. Ärge enam kindaid kasutage, kui märkate nahaärritust või allergilist reaktsiooni. Sellisel juhul pöörduge arsti poole.

Jäätmekäitlus: Kasutamata kindad tuleb utiliseerida olmeprügiga. Pärast kinnaste kokkupuudet kemikaalidega tuleb järgida vastavate kemikaalide jäätmekäitluse eeskirju. Vastavushindamist ja perioodilisi kontrolle teostab teavitatud **asutus : Institut pro testování a certifikaci, as, Zlín, tř.** T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Tšehhi Vabariik. Teavitatud asutus: 1023. **Vastavusdeklaratsiooni jaoks** vaata siit: www.canis.cz , üksikute toodete menüüst – „Dokumendid".

(Näidis)märgistus – allkiri:			
TEKPLAST	**Kinnaste tüüp**		Teade kasutusjuhendi lugemise vajaduse kohta
10	Suurus	"A"	Tootmise identifitseerimine
EN388 ISO 374-1/Type A	Piktogrammid ja standardite numbrid, millele toode vastab		Tootja identifitseerimine
3111X AKLMPT	Projekteerimisklassid, ühendite kirjeldused, millele kindad on vastupidavad	X/XXXX X/XXXX	Tootmiskuu ja -aasta Parim enne (kuu/aasta)
CE **1023**	Vastavusmärk + Teavitatud asutuse nr.	ZA/XXXX/XXX III kategooria	Partii – mark/aasta/tellimusnumber Isikukaitsevahendite kategooria

Kui vajate lisateavet, võtke ühendust: www.canis.cz canis@canis.cz CANIS SAFETY as, Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Tšehhi Vabariik.

Upute za uporabu HR

EN ISO 21420:2020/A1:2024; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 374-1:2016+A1:2018 /Tip A

OZO III kategorije

Molimo pažljivo pročitajte upute za uporabu **U skladu je sa zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425**

Proizvod: Rukavice koje štite od mehaničkih i kemijskih rizika

Dizajn:	TEKPLAST	Kodirati:	3660 001 150 00	Veličina:	9, 10, 11, 12
Materijal:	Omekšani PVC na tekstilnoj podlozi.				

Namjena: Suho i mokro rukovanje materijalima. Zaštita od kemijskih i blagih mehaničkih rizika (abrazija, rezanje…). Rukavice pružaju korisniku vremenski ograničenu zaštitu od agresivnih tekućih kemikalija – vidi tablicu kemikalija. **Preporučena primjena:** npr. u kemijskoj industriji, strojarstvu, željezničkom i cestovnom prometu, građevinarstvu, pri radu s dezinficijensima, kiselinama, lužinama itd. Nosite rukavice na čistim i suhim rukama. Ove se rukavice mogu koristiti na temperaturama do -20°C.

Ove rukavice su testirane prema normi EN 388 - mehanički rizici (što je veći broj, to je veći faktor zaštite)			
A (0-4)	Otpornost na abraziju	Model klase 3	ABCDEF
B (0-5)	Otpornost na rezanje (Coupe test)	Model klase 1	
C (0-4)	Otpornost na daljnje kidanje	Model klase 1	
N (0-4)	Otpornost na perforaciju	Model klase 1	
E (AF)	Otpornost na rezanje (TDM)	Model klase X	
F(P/X ili ništa)	Zaštita od udara	Model klase X	
EN ISO 21420 - zaštitne rukavice (opći zahtjevi)			
(1-5)	Sposobnost hvatanja	Model klase 5	

" X" = rukavice nisu podvrgnute ovom testiranju. Metoda ispitivanja nije se činila prikladnom zbog materijala i konstrukcija rukavice. Sustav veličine ruke temelji se na opsegu ruke i duljini ruke kako je definirano u EN ISO 21420 Prilog B.

EN ISO 374-1 / Tip A

Kemikalije	Prodiranje min . 0/maks. 6)	Vrijeme permea (minute)	Degradacija (%)	Izgled nakon izloženost kemikalijama
A – metanol	**2**	**> 30**	**4,8**	Bez vidljivih promjena
K – natrijev hidroksid 40%	**6**	**> 480**	**- 1,2**	Bez vidljivih promjena
L – sumporna kiselina 96%	**6**	**> 480**	**- 18,8**	Bez vidljivih promjena
M – dušična kiselina 65%	**5**	**> 240**	**- 1,3**	Bez vidljivih promjena
P – vodikov peroksid 30%	**6**	**> 480**	**- 7,7**	Bez vidljivih promjena
T – formaldehid 37%	**6**	**> 480**	**- 5,6**	Bez vidljivih promjena

EN ISO 374-1 Ove informacije ne odražavaju stvarno trajanje zaštite na radnom mjestu i ne razlikuju smjese od čistih kemikalija. Kemijska otpornost procijenjena je samo u laboratorijskim uvjetima na uzorcima uzetim s dlana (s izuzetkom rukavica od 400 mm ili duljih, kada se testira i manžeta) i odnosi se samo na testirane kemikalije. Ova otpornost može varirati ako se koriste smjese kemikalija. Preporučuje se provjeriti jesu li rukavice prikladne za namjeravanu upotrebu, jer se uvjeti na radnom mjestu mogu razlikovati od tipskog ispitivanja zbog temperature, abrazije i degradacije. Tijekom upotrebe, zaštitne rukavice mogu pružiti manju otpornost na opasne kemikalije zbog promjena njihovih fizičkih svojstava. Pomicanje, brušenje, habanje i degradacija zbog kontakta s kemikalijama itd. mogu značajno smanjiti stvarno vrijeme upotrebe. Degradacija može biti najvažniji čimbenik pri odabiru kemijski otpornih rukavica za rad s agresivnim kemikalijama. Prije upotrebe provjerite ima li na rukavicama nedostataka ili nesavršenosti.

Vrijeme permeacije za određeni kemijski proizvod je vrijeme nakon kojeg kemikalija prodire kroz rukavicu na molekularnoj razini, ponekad bez ikakvog vidljivog oštećenja rukavice. **Indeks degradacije** je stupanj oštećenja rukavica kada su u kontaktu s određenim kemijskim proizvodom; manifestira se promjenom njihovih fizičkih svojstava, npr. omekšavanjem, otvrdnjavanjem itd.).

EN 388 – Ispitivanje rukavica provedeno je na području dlana i u vezi s ovdje navedenim opasnostima. Ne koristite ih kao zaštitu od drugih opasnosti i klasa. Rezultati predstavljaju samo modelne klase, a ne razine (klase) zaštite. Razina zaštite razredi definirani su na temelju testovi izvedeno u uvjeti određeni u ovdje navedenim primjenjivim standardima . razine zaštite (nastava) primjenjuje se samo na Nove , neoprane ili očišćene rukavice.

Oprez: Ne koristite oštećene rukavice. Ne koristite rukavice za rukovanje oštrim predmetima, plamenom ili vrućim ili zagrijanim predmetima. Rukavice se smiju koristiti samo za navedene vrste i koncentracije kemikalija. Potrebno je unaprijed testirati rukavice za svaku dodatnu kemikaliju. Rukavice se ne smiju koristiti na mjestima gdje ih mogu zahvatiti pokretni dijelovi strojeva. Rukavice ispunjavaju zahtjeve otpornosti na probijanje. Međutim, nisu prikladne za zaštitu od tankih, oštrih predmeta, poput injekcijskih igala. Navedene činjenice mogu pomoći korisniku u racionalnoj upotrebi ove vrste zaštitnih rukavica. Odgovornost je svakog korisnika da procijeni koriste li se proizvodi u odgovarajućim uvjetima. Proizvod se smije koristiti samo u svrhu za koju je proizveden.

Upute za održavanje i dekontaminaciju: Nakon rada s kemikalijama, ne dodirujte površinu rukavica golim rukama. Prije skidanja rukavice temeljito očistite. Operite kontaminirane rukavice toplom vodom i sapunom ili uobičajenim deterdžentima, zatim ih rasprostrite i ostavite da se osuše na sobnoj temperaturi. Zaštitite rukavice od toplinskog zračenja. Rukavice se ne smiju kemijski prati ili čistiti. Ako nije moguće sigurno oprati rukavice, odložite ih kao kemijski otpad.

Skladištenje **i transport:** Rukavice se moraju čuvati na sobnoj temperaturi, na suhom i dobro prozračenom mjestu. Rukavice moraju biti udaljene najmanje 1,5 m od bilo kojeg izvora topline. Prekomjerna vlažnost, visoka temperatura ili intenzivno svjetlo i sunčevo zračenje mogu utjecati na kvalitetu rukavica. Ako je moguće, nemojte presavijati rukavice. Dobavljač ne daje jamstvo za takva oštećenja. Po mogućnosti transportirajte rukavice u originalnom pakiranju. Ne stavljajte oštre ili teške predmete na rukavice. Vijek trajanja je 3 godine pod uvjetom da se poštuju uvjeti skladištenja i transporta. Rukavice su označene godinom i kvartalom proizvodnje.

Opasni sastojci : Ovaj proizvod ne sadrži tvari za koje se zna ili se sumnja da negativno utječu na higijenu ili zdravlje korisnika. Ipak, materijali koji mogu doći u dodir s kožom korisnika mogu izazvati alergijsku reakciju kod nekih osjetljivih osoba. Nemojte više koristiti rukavice ako primijetite iritaciju kože ili alergijsku reakciju. U tom slučaju obratite se liječniku.

Odlaganje: Nekorištene rukavice odlažu se s kućnim otpadom. Nakon kontakta rukavica s kemikalijama, potrebno je slijediti važeće propise za odlaganje otpada od dotičnih kemikalija.

Prijavljeno tijelo koje provodi ocjenu sukladnosti i periodične preglede: Institut pro testování a certifikaci, as, Zlín, tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Češka Republika. Prijavljeno tijelo: 1023. Za **Izjavu o sukladnosti** pogledajte ovdje: www.canis.cz , u traci pojedinačnih proizvoda – „Dokumenti".

(Primjer) označavanja – potpis:			
TEKPLAST	**Vrsta rukavica**		Obavijest o potrebi čitanja uputa za uporabu
10	Veličina	"A"	Identifikacija proizvodnje
EN388 ISO 374-1/Type A	Piktogrami i brojevi standarda kojima je proizvod u skladu		Identifikacija proizvođača
3111X AKLMPT	Klase dizajna, oznake spojeva na koje su rukavice otporne	X/XXXX X/XXXX	Mjesec i godina proizvodnje Upotrijebiti do (mjesec/godina)
CE **1023**	Oznaka sukladnosti + Broj prijavljenog tijela	ZA/XXXX/XXX KAT III	Lot – oznaka/godina/broj narudžbe Kategorija OZO

Ako trebate više informacija, obratite se: www.canis.cz canis@canis.cz CANIS SAFETY as, Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Češka Republika.

Upute za upotrebu BS

EN ISO 21420:2020/A1:2024; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 374-1:2016+A1:2018 /Tip A

LZO III kategorije

Molimo vas da pažljivo pročitate upute za upotrebu **U skladu sa zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425**

Proizvod: Rukavice koje štite od mehaničkih i hemijskih rizika

Dizajn:	TEKPLAST	Kod:	3660 001 150 00	Veličina:	9, 10, 11, 12
Materijal:	Omekšani PVC na tekstilnoj podlozi.				

Namjena: Suho i mokro rukovanje materijalima. Zaštita od hemijskih i blagih mehaničkih rizika (abrazija, rezanje...). Rukavice pružaju korisniku vremenski ograničenu zaštitu od agresivnih tekućih hemikalija – pogledajte tabelu hemikalija. **Preporučena primjena:** npr. u hemijskoj industriji, mašinstvu, željezničkom i cestovnom transportu, građevinskoj industriji, pri radu s dezinfekcijskim sredstvima, kiselinama, lužinama itd. Nosite rukavice na čiste i suhe ruke. Ove rukavice se mogu koristiti na temperaturama do -20°C.

Ove rukavice su testirane prema EN 388 - mehanički rizici (što je veći broj, to je veći faktor zaštite)			
A (0-4)	Otpornost na abraziju	Model klase 3	ABCDEF
B (0-5)	Otpornost na rezanje (Coupe test)	Model klase 1	
C (0-4)	Otpornost na daljnje kidanje	Model klase 1	
O (0-4)	Otpornost na perforaciju	Model klase 1	
E (AF)	Otpornost na rezanje (TDM)	Model klase X	
F(P/X ili ništa)	Zaštita od udara	Model klase X	
EN ISO 21420 - zaštitne rukavice (opšti zahtjevi)			
(1-5)	Sposobnost hvatanja	Model klase 5	

" X" = rukavice nisu podvrgnute ovom testiranju. Metoda ispitivanja nije se činila prikladnom zbog materijala i konstrukcija rukavice. Sistem za određivanje veličine ruke zasniva se na obimu i dužini ruke kako je definisano u EN ISO 21420 Aneks B.

EN ISO 374-1 / Tip A

Hemikalije	Prodiranje Klasa (min. 0/maks. 6	Vrijeme permea (minute)	Degradacija (%)	Izgled nakon izloženost hemikalijama
A – metanol	**2**	**> 30**	**4.8**	Bez vidljivih promjena
K – natrijum hidroksid 40%	**6**	**> 480**	**- 1,2**	Bez vidljivih promjena
L – sumporna kiselina 96%	**6**	**> 480**	**- 18,8**	Bez vidljivih promjena
M – azotna kiselina 65%	**5**	**> 240**	**- 1,3**	Bez vidljivih promjena
P – vodikov peroksid 30%	**6**	**> 480**	**- 7,7**	Bez vidljivih promjena
T – formaldehid 37%	**6**	**> 480**	**- 5,6**	Bez vidljivih promjena

EN ISO 374-1 Ove informacije ne odražavaju stvarno trajanje zaštite na radnom mjestu i ne prave razliku između smjesa i čistih hemikalija. Hemijska otpornost je procijenjena samo u laboratorijskim uslovima na uzorcima uzetim s dlana (s izuzetkom rukavica od 400 mm ili dužih, kada se testira i manžetna) i odnosi se samo na testirane hemikalije. Ova otpornost može varirati ako se koriste smjese hemikalija. Preporučuje se provjeriti da li su rukavice pogodne za namjeravanu upotrebu, jer se uslovi na radnom mjestu mogu razlikovati od tipskog ispitivanja zbog temperature, abrazije i degradacije. Tokom upotrebe, zaštitne rukavice mogu pružiti manju otpornost na opasne hemikalije zbog promjena u njihovim fizičkim svojstvima. Pomicanje, brušenje, habanje i degradacija usljed kontakta s hemikalijama itd. mogu značajno smanjiti stvarno vrijeme upotrebe. Degradacija može biti najvažniji faktor pri odabiru rukavica otpornih na hemikalije u svrhu rada s agresivnim hemikalijama. Prije upotrebe, provjerite rukavice na nedostatke ili nesavršenosti.

Vrijeme permeacije za dati hemijski proizvod je vrijeme nakon kojeg hemikalija prodire kroz rukavicu na molekularnom nivou, ponekad bez ikakvog vidljivog oštećenja rukavice. **Indeks degradacije** je stepen oštećenja rukavica kada su u kontaktu sa određenim hemijskim proizvodom; manifestuje se promjenom njihovih fizičkih svojstava, npr. omekšavanjem, otvrdnjavanjem itd.).

EN 388 – Testiranje rukavica provedeno je na području dlana i u vezi s opasnostima navedenim u ovom dokumentu. Ne koristiti ih kao zaštitu od drugih opasnosti i klasa. Rezultati predstavljaju samo modelne klase, a ne nivoe (klase) zaštite. Zaštitni nivo časovi su definirani na osnovu testovi izvedeno u uslovi određeni u ovdje navedenim primjenjivim standardima . nivoi zaštite (nastava) se primjenjuje samo za Nove , neoprane ili čišćene rukavice.

Oprez: Ne koristite oštećene rukavice. Ne koristite rukavice za rukovanje oštrim predmetima, plamenom ili vrućim ili zagrijanim predmetima. Rukavice se smiju koristiti samo za određene vrste i koncentracije hemikalija. Potrebno je unaprijed testirati rukavice za svaku dodatnu hemikaliju. Rukavice se ne smiju koristiti na mjestima gdje ih mogu zahvatiti pokretni dijelovi mašina. Rukavice ispunjavaju zahtjeve otpornosti na probijanje. Međutim, nisu pogodne za zaštitu od tankih, oštrih predmeta, kao što su igle za injekcije. Navedene činjenice mogu pomoći korisniku da racionalno koristi ovu vrstu zaštitnih rukavica. Odgovornost je svakog korisnika da procijeni da li se proizvodi koriste u odgovarajućim uslovima. Proizvod se smije koristiti samo u svrhu za koju je proizveden.

Upute za održavanje i dekontaminaciju: Nakon rada s hemikalijama, ne dodirujte površinu rukavica golim rukama. Dobro očistite rukavice prije skidanja. Operite kontaminirane rukavice toplom vodom i sapunom ili uobičajenim deterdžentima, zatim ih rasprostrite i ostavite da se osuše na sobnoj temperaturi. Zaštitite rukavice od toplotnog zračenja. Rukavice se ne smiju hemijski prati ili čistiti. Ako nije moguće sigurno oprati rukavice, odložite ih kao hemijski otpad.

Skladištenje **i transport:** Rukavice se moraju čuvati na sobnoj temperaturi, na suhom i dobro prozračenom mjestu. Rukavice moraju biti udaljene najmanje 1,5 m od bilo kojeg izvora topline. Prekomjerna vlažnost, visoka temperatura ili intenzivno svjetlo i sunčevo zračenje mogu utjecati na kvalitet rukavica. Ako je moguće, nemojte presavijati rukavice. Dobavljač ne daje garanciju za takva oštećenja. Po mogućnosti, rukavice transportujte u originalnom pakovanju. Ne stavljajte oštre ili teške predmete na rukavice. Vijek trajanja je 3 godine pod uvjetom da se poštuju uvjeti skladištenja i transporta. Rukavice su označene godinom i kvartalom proizvodnje.

Opasni sastojci : Ovaj proizvod ne sadrži nikakve supstance za koje se zna ili se sumnja da negativno utiču na higijenu ili zdravlje korisnika. Ipak, materijali koji mogu doći u kontakt s kožom korisnika mogu izazvati alergijsku reakciju kod nekih osjetljivih osoba. Nemojte više koristiti rukavice ako primijetite bilo kakvu iritaciju kože ili alergijsku reakciju. U tom slučaju se obratite ljekaru.

Odlaganje: Nekorištene rukavice odložiti u kućni otpad. Nakon kontakta rukavica s hemikalijama, potrebno je slijediti relevantne propise za odlaganje otpada tih hemikalija.

Notificirano tijelo koje provodi ocjenu usaglašenosti i periodične inspekcije: Institut pro testování a certifikaci , as , Zlín, tř . T. Bati 299, Louky , 763 02 Zlín, Češka Republika. Notificirano tijelo: 1023. Za **Deklaraciju o usklađenosti** Pogledajte ovdje: www.canis.cz , u traci pojedinačnih proizvoda – „Dokumenti".

(Primjer) označavanja – potpis:			
TEKPLAST	**Vrsta rukavica**		Obavještenje o potrebi čitanja uputstava za upotrebu
10	Veličina	"A"	Identifikacija proizvodnje
EN388 ISO 374-1/Type A	Piktogrami i brojevi standarda kojima je proizvod u skladu		Identifikacija proizvođača
3111X AKLMPT	Klase dizajna, oznake spojeva na koje su rukavice otporne	X/XXXX X/XXXX	Mjesec i godina proizvodnje Upotrijebiti do (mjesec/godina)
CE **1023**	Oznaka usklađenosti + Broj prijavljenog tijela	ZA/XXXX/XXX KAT III	Lot – oznaka/godina/broj narudžbe Kategorija lične zaštitne opreme

Ako trebate više informacija, kontaktirajte: www.canis.cz canis@canis.cz CANIS SAFETY as , Poděbradská 260/59, Hloubětín , 198 00 Praha 9, Češka Republika.

Οδηγίες χρήσης EL

EN ISO 21420:2020/A1:2024; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 374-1:2016+A1:2018 /Τύπος A

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης **Συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425**

Προϊόν: Γάντια προστασίας από μηχανικούς και χημικούς κινδύνους **ΜΑΠ της κατηγορίας III**

Σχεδιασμός:	TEKPLAST	Κωδικός:	3660 001 150 00	Μέγεθος:	9, 10, 11, 12
Υλικό:	Μαλακό PVC σε υφασμάτινη βάση.				

Σκοπός: Χειρισμός ξηρών και υγρών υλικών. Προστασία από χημικούς και ήπιους μηχανικούς κινδύνους (τριβή, κοπή…). Τα γάντια παρέχουν στον χρήστη προστασία περιορισμένης διάρκειας από επιθετικά υγρά χημικά – βλ. πίνακα χημικών ουσιών. **Συνιστώμενη χρήση: π**.χ. στη χημική βιομηχανία, τη μηχανική, τις σιδηροδρομικές και οδικές μεταφορές, την οικοδομική βιομηχανία, κατά την εργασία με απολυμαντικά, οξέα, αλκάλια κ.λπ. Φορέστε τα γάντια σε καθαρά και στεγνά χέρια. Αυτά τα γάντια μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε θερμοκρασίες έως -20 °C.

Αυτά τα γάντια έχουν δοκιμαστεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 388 για μηχανικούς κινδύνους (όσο υψηλότερος είναι ο αριθμός, τόσο υψηλότερος είναι ο συντελεστής προστασίας)				
A (0-4)	Αντοχή στην τριβή	Κατηγορία μοντέλου	3	A.B.C.D.E.F.
B (0-5)	Αντοχή σε κοπή (δοκιμή Coupe)	Κατηγορία μοντέλου	1	
C (0-4)	Αντοχή σε περαιτέρω σχίσιμο	Κατηγορία μοντέλου	1	
D (0-4)	Αντοχή σε διάτρηση	Κατηγορία μοντέλου	1	
E (A-F)	Αντοχή σε κοπή (TDM)	Κατηγορία μοντέλου	X	
F(P/X ή τίποτα)	Προστασία από κρούση	Κατηγορία μοντέλου	X	
EN ISO 21420 - προστατευτικά γάντια (γενικές απαιτήσεις)				
(1-5)	Ικανότητα πρόσφυσης	Κατηγορία μοντέλου	5	

«X» = τα γάντια δεν υποβλήθηκαν σε αυτή τη δοκιμή. Η μέθοδος δοκιμής δεν κρίθηκε κατάλληλη λόγω του υλικού και της κατασκευής του γαντιού. Το σύστημα μέτρησης του μεγέθους του χεριού βασίζεται στην περιφέρεια και το μήκος του χεριού, όπως ορίζεται στο πρότυπο EN ISO 21420 Παράρτημα B.

EN ISO 374-1 / Τύπος A

Χημικές ουσίες	Διαπερατότητα Κατηγορία (ελάχιστο 0/μέγιστο 6)	Χρόνος διαπερατότ (λεπτά)	Αποικοδόμηση (%)	Εμφάνιση μετά από χημική έκθεση
A – μεθανόλη	**2**	**> 30**	**4,8**	Χωρίς ορατές αλλαγές
K – υδροξείδιο του νατρίου 40%	**6**	**> 480**	**- 1,2**	Χωρίς ορατές αλλαγές
L – θειικό οξύ 96%	**6**	**> 480**	**- 18,8**	Χωρίς ορατές αλλαγές
M – νιτρικό οξύ 65%	**5**	**> 240**	**- 1,3**	Χωρίς ορατές αλλαγές
P – υπεροξείδιο του υδρογόνου 30%	**6**	**> 480**	**- 7,7**	Χωρίς ορατές αλλαγές
T – φορμαλδεΰδη 37%	**6**	**> 480**	**- 5,6**	Χωρίς ορατές αλλαγές

EN ISO 374-1 Αυτές οι πληροφορίες δεν αντικατοπτρίζουν την πραγματική διάρκεια προστασίας στο χώρο εργασίας και δεν κάνουν διάκριση μεταξύ μειγμάτων και καθαρών χημικών ουσιών. Η χημική αντοχή αξιολογήθηκε μόνο σε εργαστηριακές συνθήκες σε δείγματα που ελήφθησαν από την παλάμη (με εξαίρεση τα γάντια μήκους 400 mm ή μεγαλύτερα, όπου δοκιμάστηκε και η μανσέτα) και ισχύει μόνο για τις χημικές ουσίες που δοκιμάστηκαν. Αυτή η αντοχή μπορεί να διαφέρει εάν χρησιμοποιούνται μείγματα χημικών ουσιών. Συνιστάται να ελέγχετε ότι τα γάντια είναι κατάλληλα για την προβλεπόμενη χρήση, καθώς οι συνθήκες στο χώρο εργασίας μπορεί να διαφέρουν από τη δοκιμή τύπου λόγω θερμοκρασίας, τριβής και φθοράς. Κατά τη χρήση, τα προστατευτικά γάντια ενδέχεται να παρέχουν μικρότερη αντοχή σε επικίνδυνες χημικές ουσίες λόγω αλλαγών στις φυσικές τους ιδιότητες. Η μετακίνηση, η τριβή, η φθορά και η αποικοδόμηση λόγω επαφής με χημικές ουσίες κ.λπ. μπορούν να μειώσουν σημαντικά τον πραγματικό χρόνο χρήσης. Η αποικοδόμηση μπορεί να είναι ο πιο σημαντικός παράγοντας στην επιλογή γαντιών ανθεκτικών στις χημικές ουσίες για εργασία με επιθετικές χημικές ουσίες. Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τα γάντια για ελαττώματα ή ατέλειες.

Ο χρόνος διαπερατότητας για ένα δεδομένο χημικό προϊόν είναι ο χρόνος μετά τον οποίο η χημική ουσία διαπερνά το γάντι σε μοριακό επίπεδο, μερικές φορές χωρίς ορατή ζημιά στο γάντι. **Ο δείκτης αποικοδόμησης** είναι ο βαθμός ζημιάς στα γάντια όταν έρχονται σε επαφή με ένα συγκεκριμένο χημικό προϊόν. Εκδηλώνεται με αλλαγή των φυσικών ιδιοτήτων τους, π.χ. μαλάκυνση, σκλήρυνση κ.λπ.).

EN 388 – Οι δοκιμές των γαντιών πραγματοποιήθηκαν στην περιοχή της παλάμης και σε σχέση με τους κινδύνους που προσδιορίζονται στο παρόν. Μην τα χρησιμοποιείτε ως προστασία από άλλους κινδύνους και κατηγορίες. Τα αποτελέσματα αντιπροσωπεύουν μόνο κατηγορίες μοντέλων, όχι επίπεδα προστασίας (κατηγορίες). Οι κατηγορίες επιπέδων προστασίας ορίστηκαν με βάση τις δοκιμές που πραγματοποιήθηκαν στις συνθήκες που καθορίζονται στα ισχύοντα πρότυπα που αναφέρονται στο παρόν. Τα επίπεδα προστασίας (κατηγορίες) ισχύουν μόνο για καινούργια, μη πλυμένα ή καθαρισμένα γάντια.

Προσοχή: Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα γάντια. Μην χρησιμοποιείτε τα γάντια για το χειρισμό αιχμηρών αντικειμένων, φλογών ή καυτών ή θερμαινόμενων αντικειμένων. Τα γάντια μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο για τους καθορισμένους τύπους και συγκεντρώσεις χημικών ουσιών. Είναι απαραίτητο να δοκιμάζονται εκ των προτέρων τα γάντια για κάθε επιπλέον χημική ουσία. Τα γάντια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε χώρους όπου ενδέχεται να πιαστούν από κινούμενα μέρη μηχανημάτων. Τα γάντια πληρούν τις απαιτήσεις για αντοχή στη διάτρηση. Ωστόσο, δεν είναι κατάλληλα για προστασία από λεπτά, αιχμηρά αντικείμενα, όπως βελόνες ένεσης. Τα αναφερόμενα στοιχεία μπορούν να βοηθήσουν τον χρήστη στην ορθολογική χρήση αυτού του τύπου προστατευτικών γαντιών. Είναι ευθύνη κάθε χρήστη να κρίνει εάν τα προϊόντα χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες. Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο κατασκευάστηκε.

Οδηγίες συντήρησης και απολύμανσης: Μετά την εργασία με χημικά, μην αγγίζετε την επιφάνεια των γαντιών με γυμνά χέρια. Καθαρίστε τα γάντια σωστά πριν τα βγάλετε. Πλύνετε τα μολυσμένα γάντια με ζεστό νερό και σαπούνι ή κοινά απορρυπαντικά, στη συνέχεια απλώστε τα και αφήστε τα να στεγνώσουν σε θερμοκρασία δωματίου. Προστατέψτε τα γάντια από την ακτινοβολούμενη θερμότητα. Τα γάντια δεν πρέπει να πλένονται ή να καθαρίζονται χημικά. Εάν δεν είναι δυνατό να πλύνετε τα γάντια με ασφάλεια, απορρίψτε τα ως χημικά απόβλητα.

Αποθήκευση και μεταφορά: Τα γάντια πρέπει να αποθηκεύονται σε θερμοκρασία δωματίου, σε ξηρό και καλά αεριζόμενο χώρο. Τα γάντια πρέπει να βρίσκονται σε απόσταση τουλάχιστον 1,5 m από οποιαδήποτε μονάδα ακτινοβολίας θερμότητας. Η υπερβολική υγρασία, η υψηλή θερμοκρασία ή η έντονη ηλιακή ακτινοβολία και το έντονο φως ενδέχεται να επηρεάσουν την ποιότητα των γαντιών. Εάν είναι δυνατόν, μην διπλώνετε τα γάντια. Ο προμηθευτής δεν παρέχει εγγύηση για τέτοιου είδους ζημιές. Μεταφέρετε τα γάντια κατά προτίμηση στην αρχική τους συσκευασία. Μην τοποθετείτε αιχμηρά ή βαριά αντικείμενα πάνω στα γάντια. Η διάρκεια ζωής ορίζεται σε 3 χρόνια, υπό την προϋπόθεση ότι τηρούνται οι συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς. Τα γάντια φέρουν σήμανση με το έτος και το τρίμηνο κατασκευής τους.

Επικίνδυνα συστατικά: Το προϊόν αυτό δεν περιέχει ουσίες που είναι γνωστό ή υπάρχει υποψία ότι επηρεάζουν αρνητικά την υγιεινή ή την υγεία των χρηστών. Ωστόσο, τα υλικά που ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με το δέρμα του χρήστη μπορεί να προκαλέσουν αλλεργική αντίδραση σε ορισμένα ευαίσθητα άτομα. Μην χρησιμοποιείτε πλέον τα γάντια εάν παρατηρήσετε ερεθισμό του δέρματος ή αλλεργική αντίδραση. Σε αυτή την περίπτωση, συμβουλευτείτε έναν γιατρό.

Απόρριψη: Τα αχρησιμοποίητα γάντια πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Αφού τα γάντια έρθουν σε επαφή με χημικές ουσίες, είναι απαραίτητο να ακολουθείτε τους σχετικούς κανονισμούς για την απόρριψη των αντίστοιχων χημικών ουσιών.

Κοινωφελής οργανισμός που διενεργεί την αξιολόγηση της συμμόρφωσης και τις περιοδικές επιθεωρήσεις: Institut pro testování a certifikaci, a.s., Zlín, tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Τσεχική Δημοκρατία. Κοινωφελής οργανισμός: 1023. Για τη **δήλωση συμμόρφωσης**, βλ. εδώ: www.canis.cz, στη γραμμή των μεμονωμένων προϊόντων – «Έγγραφα».

(Δείγμα) σήμανση – υπογραφή:			
TEKPLAST	**Τύπος γαντιών**		Ειδοποίηση σχετικά με την ανάγκη ανάγνωσης των οδηγιών χρήσης
10	Μέγεθος	«A»	Αναγνωριστικό παραγωγής
EN388 ISO 374-1/Type A	Εικονογράμματα και αριθμοί προτύπων με τα οποία συμμορφώνεται το προϊόν		Αναγνωριστικό κατασκευαστή
3111X AKLMPT	Κατηγορίες σχεδιασμού, σύμβολα των ενώσεων στις οποίες τα γάντια είναι ανθεκτικά	X/XXXX X/XXXX	Μήνας και έτος παραγωγής Χρήση έως (μήνας/έτος)
CE **1023**	Σήμα συμμόρφωσης + Αριθμός κοινοποιημένου οργανισμού	ZA/XXXX/XXX CAT III	Παρτίδα – σήμα/έτος/αριθμός παραγγελίας Κατηγορία ΜΑΠ

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με: www.canis.cz canis@canis.cz CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Τσεχική Δημοκρατία.

Käyttöohjeet FI

EN ISO 21420:2020/A1:2024; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 374-1:2016+A1:2018 /Tyyppi A

III-luokan henkilönsuojaimet

Lue käyttöohjeet huolellisesti **Täyttää asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset**

Tuote: Mekaanisilta ja kemiallisilta riskeiltä suojaavat käsineet

Design:	TEKPLAST	Koodi:	3660 001 150 00	Koko:	9, 10, 11, 12
Materiaali:	Pehmennettyä PVC:tä tekstiilipohjalla.				

Käyttötarkoitus: Materiaalien kuiva- ja märkäkäsittely. Suojaus kemiallisilta ja lieviltä mekaanisilta riskeiltä (hankautuminen, viilto…). Käsineet tarjoavat käyttäjälle ajallisesti rajoitetun suojan aggressiivisia nestemäisiä kemikaaleja vastaan – katso kemikaalitaulukko. **Suositeltu käyttö:** esim. kemianteollisuudessa, koneenrakennuksessa, rautatie- ja maantieliikenteessä, rakennusteollisuudessa, desinfiointiaineiden, happojen, lipeän jne. kanssa työskenneltäessä. Käytä käsineitä puhtaissa ja kuivissa käsissä. Näitä käsineitä voidaan käyttää jopa -20 °C:n lämpötilassa.

Nämä käsineet on testattu standardin EN 388 mukaisesti mekaanisten riskien osalta (mitä suurempi numero, sitä korkeampi suojauskerroin)			
A (0–4)	Kulutuskestävyys	Malliluokka 3	ABCDEF
B (0–5)	Viiltosuoja (Coupe-testi)	Malliluokka 1	
C (0–4)	Vastustuskyky lisärepeämistä vastaan	Malliluokka 1	
D (0-4)	Perforaatiokestävyys	Malliluokka 1	
E (AF)	Viiltosuojaus (TDM)	Malliluokka X	
F(P/X tai ei mitään)	Suojaus iskuja vastaan	Malliluokka X	
EN ISO 21420 - suojakäsineet (yleiset vaatimukset)			
(1–5)	Tarttuvuus	Malliluokka 5	

" X" = käsineitä ei testattu tässä tutkimuksessa. Testimenetelmä ei vaikuttanut sopivalta materiaalin ja käsineen rakenne. Käden kokojärjestelmä perustuu käden ympärysmittaan ja pituuteen, kuten on määritelty standardin EN ISO 21420 liitteessä B.

EN ISO 374-1 / Tyyppi A

Kemikaalit	Läpäisy Luokka (min. 0/max. 6)	Läpäisyaika (minuuttia)	Hajoaminen (%)	Ulkonäkö jälkeen kemiallinen altistuminen
A – metanoli	**2**	**> 30**	**4.8**	Ilman näkyviä muutoksia
K – natriumhydroksidi 40 %	**6**	**> 480**	**- 1,2**	Ilman näkyviä muutoksia
L – rikkihappo 96 %	**6**	**> 480**	**- 18,8**	Ilman näkyviä muutoksia
M – typpihappo 65 %	**5**	**> 240**	**- 1,3**	Ilman näkyviä muutoksia
P – vetyperoksidi 30 %	**6**	**> 480**	**- 7,7**	Ilman näkyviä muutoksia
T – formaldehydi 37 %	**6**	**> 480**	**- 5,6**	Ilman näkyviä muutoksia

EN ISO 374-1 Nämä tiedot eivät heijasta suojauksen todellista kestoa työpaikalla eivätkä tee eroa seosten ja puhtaiden kemikaalien välillä. Kemikaalien kestävyyttä on arvioitu vain laboratorio-olosuhteissa kämmenestä otetuista näytteistä (lukuun ottamatta 400 mm:n tai pidempiä käsineitä, joissa myös kalvosin testataan), ja se koskee vain testattuja kemikaaleja. Tämä kestävyys voi vaihdella, jos käytetään kemikaaliseoksia. On suositeltavaa tarkistaa, että käsineet sopivat aiottuun käyttötarkoitukseen, koska työpaikkaolosuhteet voivat poiketa tyyppitestistä lämpötilan, hankauksen ja kulumisen vuoksi. Käytössä suojakäsineet voivat tarjota vähemmän kestävyyttä vaarallisille kemikaaleille niiden fysikaalisten ominaisuuksien muutosten vuoksi. Liikkuminen, hionta, hankautuminen ja kuluminen kemikaalien kanssa kosketuksesta johtuen jne. voivat lyhentää todellista käyttöaikaa merkittävästi. Kuluminen voi olla tärkein tekijä kemikaalinkestävien käsineiden valinnassa aggressiivisten kemikaalien kanssa työskentelyyn. Tarkista käsineet ennen käyttöä vikojen tai epätäydellisyyksien varalta.

läpäisyaika on aika, jonka kuluttua kemikaali tunkeutuu käsineen läpi molekyylitasolla, joskus ilman näkyviä vaurioita käsineessä. **Hajoamisindeksi** on käsineiden vaurioitumisaste, kun ne ovat kosketuksissa tietyn kemikaalin kanssa; se ilmenee niiden fysikaalisten ominaisuuksien muutoksena, esim. pehmenemisenä, kovettumisena jne.).

EN 388 – Käsineiden testaus suoritettiin kämmenalueella ja tässä määriteltyjen vaarojen yhteydessä. Älä käytä niitä suojana muita vaaroja ja luokkia vastaan. Tulokset edustavat vain malliluokkia, eivät suojaustasoja (luokkia). Suojaustaso luokat määriteltiin sen perusteella, testit suoritettu tässä mainituissa sovellettavissa standardeissa määritellyissä olosuhteissa . suojaustasot (luokat) koskevat vain uudet , ei pestyt tai puhdistetut hanskat.

Varoitus: Älä käytä vaurioituneita käsineitä. Älä käytä käsineitä terävien esineiden, liekkien tai kuumien tai lämmitettyjen esineiden käsittelyyn. Käsineitä saa käyttää vain määriteltyjen kemikaalityyppien ja -pitoisuuksien kanssa. Käsineet on testattava etukäteen jokaisen lisäkemikaalin osalta. Käsineitä ei saa käyttää paikoissa, joissa ne voivat tarttua koneiden liikkuviin osiin. Käsineet täyttävät puhkeamiskestävyysvaatimukset. Ne eivät kuitenkaan sovellu suojaamaan ohuilta ja teräviltä esineiltä, kuten injektioneuloilta. Mainitut tiedot voivat auttaa käyttäjää käyttämään tämän tyyppisiä suojakäsineitä järkevästi. Jokaisen käyttäjän vastuulla on arvioida, käytetäänkö tuotteita sopivissa olosuhteissa. Tuotetta saa käyttää vain siihen tarkoitukseen, johon se on valmistettu.

Hoito- ja puhdistusohjeet: Kemikaalien kanssa työskentelyn jälkeen älä kosketa käsineiden pintaa paljain käsin. Puhdista käsineet huolellisesti ennen niiden riisumista. Pese likaantuneet käsineet lämpimällä vedellä ja saippualla tai tavallisilla pesuaineilla ja anna niiden kuivua huoneenlämmössä. Suojaa käsineet säteilylämmöltä. Käsineitä ei saa pestä tai puhdistaa kemiallisesti. Jos käsineitä ei voida pestä turvallisesti, hävitä ne kemikaalijätteenä.

Säilytys ja kuljetus: The Käsineet on säilytettävä huoneenlämmössä kuivassa ja hyvin ilmastoidussa tilassa. Käsineiden on oltava vähintään 1,5 metrin päässä lämpöä säteilevistä laitteista. Liiallinen kosteus, korkea lämpötila tai voimakas valo ja auringonsäteily voivat vaikuttaa käsineiden laatuun. Älä taita käsineitä, jos mahdollista. Toimittaja ei takaa tällaisia vaurioita. Kuljeta käsineet mieluiten alkuperäispakkauksessaan. Älä aseta teräviä tai raskaita esineitä käsineiden päälle. Käyttöikä on 3 vuotta, edellyttäen, että säilytys- ja kuljetusolosuhteita noudatetaan. Käsineisiin on merkitty valmistusvuosi ja -vuosineljännes.

Vaaralliset ainesosat : Tämä tuote ei sisällä aineita, joiden tiedetään tai epäillään vaikuttavan haitallisesti käyttäjien hygieniaan tai terveyteen. Ihon kanssa kosketuksiin joutuvat materiaalit voivat kuitenkin aiheuttaa allergisen reaktion herkillä ihmisillä. Lopeta käsineiden käyttö, jos huomaat ihoärsytystä tai allergisen reaktion. Ota tällöin yhteyttä lääkäriin.

Hävitys: Käyttämättömät käsineet on hävitettävä talousjätteen mukana. Kun käsineet ovat joutuneet kosketuksiin kemikaalien kanssa, on noudatettava kyseisten kemikaalien jätteenhävitystä koskevia asiaankuuluvia määräyksiä.

Ilmoitettu laitos, joka suorittaa vaatimustenmukaisuuden arvioinnin ja määräaikaistarkastuksia: Institut pro testování a certifikaci, as, Zlín, tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Tšekki. Ilmoitettu laitos: 1023. **Vaatimustenmukaisuusvakuutusta varten** katso täältä: www.canis.cz , yksittäisten tuotteiden palkissa – "Dokumentit".

(Näyte)merkintä – allekirjoitus:			
TEKPLAST	**Käsineiden tyyppi**		Ilmoitus käyttöohjeiden lukemisen tarpeesta
10	Koko	"A"	Tuotannon tunnistetiedot
EN388 ISO 374-1/Type A	Tuotteen vaatimustenmukaisten standardien kuvakkeet ja numerot		Valmistajan tunnistetiedot
3111X AKLMPT	Suunnitteluluokat, yhdisteiden nimet, joita käsineet kestävät	X/XXXX X/XXXX	Tuotantokuukausi ja -vuosi Parasta ennen (kk/vvvvv)
CE **1023**	Vaatimustenmukaisuusmerkki + Ilmoitetun laitoksen nro	ZA/XXXX/XXX LUOKKA III	Erä – merkki/vuosi/tilausnumero Henkilönsuojainten luokka

Jos tarvitset lisätietoja, ota yhteyttä: www.canis.cz canis@canis.cz CANIS SAFETY as, Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Tšekki.

Használati utasítás HU

EN ISO 21420:2020/A1:2024; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 374-1:2016+A1:2018 /A típusú

III. kategóriájú egyéni védőeszközök

Kérjük, figyelmesen olvassa el a használati utasítást **Megfelel az (EU) 2016/425 rendelet követelményeinek**

Termék: Mechanikai és kémiai kockázatok ellen védő kesztyűk

Tervezés:	TEKPLAST	Kód:	3660 001 150 00	Méret:	9, 10, 11, 12
Anyag:	Lágyított PVC textil alapon.				

Cél: Anyagok száraz és nedves kezelése. Védelem kémiai és enyhe mechanikai kockázatok (kopás, vágás…) ellen. A kesztyű időben korlátozott védelmet nyújt a felhasználónak az agresszív folyékony vegyszerek ellen – lásd a vegyi anyagok táblázatát. **Ajánlott alkalmazás:** pl. vegyiparban, gépiparban, vasúti és közúti szállítmányozásban, építőiparban, fertőtlenítőszerekkel, savakkal, lúgokkal stb. végzett munkavégzés során. A kesztyűt tiszta és száraz kézre kell viselni. Ezek a kesztyűk -20°C-ig terjedő hőmérsékleten használhatók.

Ezeket a kesztyűket az EN 388-as szabvány (mechanikai kockázatok) szerint tesztelték (minél nagyobb a szám, annál nagyobb a védelmi tényező).			
Egy (0-4)	Kopásállóság	3. modellosztály	ABCDEF
B (0-5)	Vágásállóság (Coupe teszt)	1. modellosztály	
C (0-4)	Ellenállás a további szakadás ellen	1. modellosztály	
D (0-4)	Átlyukasztással szembeni ellenállás	1. modellosztály	
E (AF)	Vágásállóság (TDM)	X. modellosztály	
F(P/X vagy semmi)	Ütés elleni védelem	X. modellosztály	
EN ISO 21420 - védőkesztyűk (általános követelmények)			
(1-5)	Megfogóképesség	5. modellosztály	

„ X" = a kesztyűket nem vetették alá ennek a tesztnek. A tesztmódszer az anyag és az anyag miatt nem tűnt megfelelőnek. a kesztyű felépítése. A kézméretezési rendszer a kéz kerületén és a kéz hosszán alapul, a az EN ISO 21420 szabvány B. mellékletében.

EN ISO 374-1 / A típus

Vegyszerek	Áthatolás Osztály (min. 0/max. 6)	Áthatolási idő (jegyzőkönyv)	Lebomlás (%)	Megjelenés után kémiai expozíció
A – metanol	**2**	**> 30**	**4.8**	Látható változások nélkül
K – 40%-os nátrium-hidroxid	**6**	**> 480**	**- 1,2**	Látható változások nélkül
L – 96%-os kénsav	**6**	**> 480**	**- 18,8**	Látható változások nélkül
M – salétromsav 65%-os	**5**	**> 240**	**- 1,3**	Látható változások nélkül
P – 30%-os hidrogén-peroxid	**6**	**> 480**	**- 7,7**	Látható változások nélkül
T – formaldehid 37%	**6**	**> 480**	**- 5,6**	Látható változások nélkül

EN ISO 374-1 Ez az információ nem tükrözi a munkahelyen a védelem tényleges időtartamát, és nem tesz különbséget a keverékek és a tiszta vegyszerek között. A vegyszerállóságot csak laboratóriumi körülmények között, tenyérből vett mintákon értékelték (kivéve a 400 mm-es vagy hosszabb kesztyűket, amikor a mandzsettát is tesztelték), és csak a vizsgált vegyszerekre vonatkozik. Ez az ellenállás változhat, ha vegyszerkeverékeket használnak. Javasoljuk, hogy ellenőrizze, hogy a kesztyűk alkalmasak-e a rendeltetésszerű használatra, mivel a munkahelyi körülmények eltérhetnek a típusvizsgálattól a hőmérséklet, a kopás és a degradáció miatt. Használat közben a védőkesztyűk kevésbé ellenállhatnak a veszélyes vegyszereknek fizikai tulajdonságaik változása miatt. A mozgás, csiszolás, súrlódás és a vegyszerekkel való érintkezés miatti degradáció stb. jelentősen csökkentheti a tényleges használati időt. A degradáció lehet a legfontosabb tényező a vegyszerálló kesztyűk kiválasztásakor agresszív vegyszerekkel való munkavégzés céljából. Használat előtt ellenőrizze a kesztyűket hibák vagy tökéletlenségek szempontjából.

Áthatolási ideje az az idő, amely után a vegyi anyag molekuláris szinten áthatol a kesztyűn, néha a kesztyű látható károsodása nélkül. **A degradációs index** a kesztyűk károsodásának mértéke, amikor egy adott vegyi termékkel érintkeznek; ez a fizikai tulajdonságaik megváltozásában nyilvánul meg (pl. lágyulás, keményedés stb.).

EN 388 – A kesztyűk tesztelését a tenyérrészen és az itt meghatározott veszélyekkel összefüggésben végezték . Ne használja őket más veszélyek és osztályok elleni védelemként. Az eredmények csak modellosztályokat képviselnek, nem védelmi szinteket (osztályokat). A védelmi szint osztályok alapján határozták meg őket tesztek a az itt említett vonatkozó szabványokban meghatározott feltételek mellett . védelmi szintek (osztályok) csak a következőkre vonatkoznak új , nem mosott vagy tisztított kesztyűk.

Figyelem: Ne használjon sérült kesztyűt. Ne használja a kesztyűt éles tárgyak, láng, forró vagy hevített tárgyak kezelésére. A kesztyűket csak a megadott típusú és koncentrációjú vegyszerekhez szabad használni. A kesztyűket minden további vegyszerrel előzetesen tesztelni kell. A kesztyűket tilos olyan helyeken használni, ahol a gépek mozgó alkatrészei elkaphatják őket. A kesztyűk megfelelnek az átszúrásállósági követelményeknek. Azonban nem alkalmasak vékony, éles tárgyak, például injekciós tűk elleni védelemre. A fent említett tények segíthetik a felhasználót az ilyen típusú védőkesztyűk racionális használatában. Minden felhasználó felelőssége megítélni, hogy a termékeket megfelelő körülmények között használják-e. A terméket csak arra a célra szabad használni, amelyre gyártották.

Karbantartási és fertőtlenítési utasítások: Vegyi anyagokkal végzett munka után ne érintse meg a kesztyűk felületét csupasz kézzel. A kesztyűket levétel előtt alaposan tisztítsa meg. A szennyezett kesztyűket meleg vízzel és szappannal vagy szokásos mosószerekkel mossa ki, majd terítse ki és hagyja szobahőmérsékleten megszáradni. Védje a kesztyűket a sugárzó hőtől. A kesztyűket tilos kémiailag mosni vagy tisztítani. Ha a kesztyűk biztonságos mosása nem lehetséges, vegyi hulladékként ártalmatlanítsa azokat.

Tárolás és szállítás: A A kesztyűket szobahőmérsékleten, száraz és jól szellőző helyen kell tárolni. A kesztyűket legalább 1,5 m távolságra kell tartani minden hőt sugárzó egységtől. A túlzott páratartalom, a magas hőmérséklet vagy az intenzív fény és napsugárzás befolyásolhatja a kesztyűk minőségét. Ha lehetséges, ne hajtsa össze a kesztyűket. A szállító nem vállal garanciát az ilyen károkra. A kesztyűket lehetőleg eredeti csomagolásukban szállítsa. Ne helyezzen éles vagy nehéz tárgyakat a kesztyűkre. A felhasználhatósági élettartam 3 év, amennyiben betartják a tárolási és szállítási feltételeket. A kesztyűkön fel van tüntetve a gyártás éve és negyedéve.

Veszélyes összetevők : Ez a termék nem tartalmaz olyan anyagokat, amelyekről ismert vagy gyanítható, hogy károsan befolyásolják a felhasználók higiéniáját vagy egészségét. Mindazonáltal a felhasználó bőrével érintkezésbe kerülő anyagok allergiás reakciót válthatnak ki egyes érzékeny embereknél. Ne használjon többé kesztyűt, ha bőrirritációt vagy allergiás reakciót észlel. Ebben az esetben forduljon orvoshoz.

Hulladékkezelés: A nem használt kesztyűket a háztartási hulladékkal együtt kell ártalmatlanítani. Miután a kesztyű vegyszerekkel érintkezett, be kell tartani az adott vegyszer hulladékkezelésére vonatkozó előírásokat.

A megfelelőségértékelést és időszakos ellenőrzéseket végző **bejelentett szervezet :** Institut pro testování a certifikaci , as , Zlín, tř . T. Bati 299, Louky , 763 02 Zlín, Csehország. Bejelentett szervezet: 1023. A **megfelelőségi nyilatkozathoz** lásd itt: www.canis.cz , az egyes termékek sávjában – „Dokumentumok".

(Minta)jelölés – aláírás:			
TEKPLAST	**Kesztyű típusa**		Tájékoztatás a használati utasítás elolvasásának szükségességéről
10	Méret	„A"	Termelési azonosítás
EN388 ISO 374-1/Type A	A termék által teljesített szabványok piktogramjai és számai		Gyártó azonosítója
3111X AKLMPT	Tervezési osztályok, azon vegyületek megnevezése, amelyekkel szemben a kesztyűk ellenállnak	X/XXXX X/XXXX	Gyártási hónap és év Minőségét megőrzi (hónap/év)
CE **1023**	Megfelelőségi jel + Bejelentett szervezet száma	ZA/XXXX/XXX III. kategória	Tétel – jel/év/rendelési szám Egyéni védőfelszerelés kategória

Ha további információra van szüksége, vegye fel a kapcsolatot: www.canis.cz canis@canis.cz CANIS SAFETY as , Poděbradská 260/59, Hloubětín , 198 00 Praha 9, Csehország.

Istruzioni per l'uso

EN ISO 21420:2020/A1:2024; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 374-1:2016+A1:2018 /Tipo A **IT**

DPI di III categoria

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso **Conforme ai requisiti del Regolamento (UE) 2016/425**

Prodotto: Guanti di protezione contro i rischi meccanici e chimici

Progetto:	**TEKPLAST**	**Codice:**	**3660 001 150 00**	**Misurare:**	**9, 10, 11, 12**
Materiale:	PVC ammorbidito su base tessile.				

Utilizzo: Manipolazione di materiali asciutti e bagnati. Protezione contro rischi chimici e meccanici lievi (abrasione, taglio...). I guanti offrono all'utente una protezione limitata nel tempo contro sostanze chimiche liquide aggressive - vedere la tabella chimica. **Applicazione consigliata: ad** esempio nell'industria chimica, nell'ingegneria meccanica, nel trasporto ferroviario e stradale, nell'edilizia, quando si lavora con disinfettanti, acidi, soluzioni alcaline , ecc. Indossare i guanti su mani pulite e asciutte. Questi guanti possono essere utilizzati a temperature fino a -20 °C.

Questi guanti sono stati testati secondo la norma EN 388 - rischi meccanici (più alto è il numero, più alto è il fattore di protezione)			
Un (0-4)	Resistenza all'abrasione	Modello classe 3	**ABCDEF**
B (0-5)	Resistenza al taglio (test Coupe)	Modello classe 1	
C (0-4)	Resistenza contro ulteriori strappi	Modello classe 1	
D (0-4)	Resistenza alla perforazione	Modello classe 1	
E (AF)	Resistenza al taglio (TDM)	Modello classe X	
F(P/X o niente)	Protezione contro gli urti	Modello classe X	
EN ISO 21420 - guanti protettivi (requisiti generali)			
(1-5)	Capacità di presa	Modello classe 5	

" X" = i guanti non sono stati sottoposti a questo test. Il metodo di prova non sembrava appropriato a causa del materiale e costruzione del guanto. Il sistema di dimensionamento della mano si basa sulla circonferenza della mano e sulla lunghezza della mano come definito nell'allegato B della norma EN ISO 21420.

EN ISO 374-1 / Tipo A

Prodotti chimici	**Permeazione Classe** (min. 0/max. 6)	**Tempo di permeazione (minuti)**	**Degradazione (%)**	**Aspetto dopo esposizione chimica**
A – metanolo	**2**	**> 30**	**4.8**	Senza cambiamenti visibili
K – idrossido di sodio 40%	**6**	**> 480**	**- 1,2**	Senza cambiamenti visibili
L – acido solforico 96%	**6**	**> 480**	**- 18,8**	Senza cambiamenti visibili
M – acido nitrico 65%	**5**	**> 240**	**- 1,3**	Senza cambiamenti visibili
P – perossido di idrogeno 30%	**6**	**> 480**	**- 7,7**	Senza cambiamenti visibili
T – formaldeide 37%	**6**	**> 480**	**- 5,6**	Senza cambiamenti visibili

EN ISO 374-1
Queste informazioni non riflettono la durata effettiva della protezione sul posto di lavoro e non distinguono tra miscele e sostanze chimiche pure. La resistenza chimica è stata valutata solo in condizioni di laboratorio su campioni prelevati dal palmo della mano (ad eccezione dei guanti da 400 mm o più lunghi, per i quali viene testato anche il polsino) e si applica solo alle sostanze chimiche testate. Questa resistenza può variare in caso di utilizzo di miscele di sostanze chimiche. Si raccomanda di verificare che i guanti siano adatti all'uso previsto, poiché le condizioni sul posto di lavoro possono differire da quelle del test di tipo a causa di temperatura, abrasione e degradazione. Durante l'uso, i guanti protettivi possono offrire una minore resistenza alle sostanze chimiche pericolose a causa di variazioni delle loro proprietà fisiche. Lo spostamento, la molatura, l'abrasione e la degradazione dovute al contatto con sostanze chimiche, ecc., possono ridurre significativamente il tempo di utilizzo effettivo. La degradazione può essere il fattore più importante nella scelta di guanti resistenti alle sostanze chimiche per lavorare con sostanze chimiche aggressive. Prima dell'uso, controllare i guanti per verificare la presenza di difetti o imperfezioni.

Il tempo di permeazione per un dato prodotto chimico è il tempo dopo il quale la sostanza chimica permea il guanto a livello molecolare, talvolta senza alcun danno visibile al guanto. **L'indice di degradazione** è il grado di danneggiamento dei guanti quando vengono a contatto con un prodotto chimico specifico; si manifesta attraverso una modifica delle loro proprietà fisiche, ad esempio ammorbidimento, indurimento, ecc.).

EN 388 – I test sui guanti sono stati eseguiti nell'area del palmo e in relazione ai pericoli specificati nel presente documento. Non utilizzarli come protezione contro altri pericoli e classi. I risultati rappresentano solo classi modello, non livelli di protezione (classi). Il livello di protezione classi sono stati definiti in base al test eseguito nel condizioni determinate nelle norme applicabili qui menzionate . Il livelli di protezione (le classi) si applicano solo per guanti nuovi , non lavati o puliti.

Attenzione: non utilizzare guanti danneggiati. Non utilizzare i guanti per maneggiare oggetti taglienti, fiamme o oggetti caldi o riscaldati. I guanti possono essere utilizzati solo per i tipi e le concentrazioni di sostanze chimiche specificati. È necessario far testare i guanti in anticipo per ogni ulteriore sostanza chimica. I guanti non devono essere utilizzati in luoghi in cui potrebbero essere impigliati nelle parti mobili delle macchine. I guanti soddisfano i requisiti di resistenza alla perforazione. Tuttavia, non sono adatti per la protezione da oggetti sottili e taglienti, come gli aghi per iniezione. Le informazioni fornite possono aiutare l'utente a utilizzare razionalmente questo tipo di guanti protettivi. È responsabilità di ogni utente valutare se i prodotti vengono utilizzati in condizioni idonee. Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per lo scopo per cui è stato fabbricato.

Istruzioni per la manutenzione e la decontaminazione: Dopo aver lavorato con sostanze chimiche, non toccare la superficie dei guanti a mani nude. Pulire accuratamente i guanti prima di toglierli. Lavare i guanti contaminati con acqua tiepida e sapone o detergenti comuni, quindi stenderli e lasciarli asciugare a temperatura ambiente. Proteggere i guanti dal calore radiante. I guanti non devono essere lavati o puliti chimicamente. Se non è possibile lavare i guanti in modo sicuro, smaltirli come rifiuti chimici.

Conservazione e trasporto: Il I guanti devono essere conservati a temperatura ambiente, in un luogo asciutto e ben ventilato. I guanti devono essere tenuti ad almeno 1,5 m di distanza da qualsiasi fonte di calore. Umidità eccessiva, temperature elevate o luce intensa e radiazioni solari possono influire sulla qualità dei guanti. Se possibile, non piegare i guanti. Il fornitore non fornisce alcuna garanzia per tali danni. Trasportare i guanti preferibilmente nella loro confezione originale. Non appoggiare oggetti appuntiti o pesanti sui guanti. La durata utile è fissata a 3 anni, a condizione che vengano rispettate le condizioni di stoccaggio e trasporto. I guanti sono contrassegnati con l'anno e il trimestre di fabbricazione.

Ingredienti pericolosi : Questo prodotto non contiene sostanze note o sospettate di avere effetti negativi sull'igiene o sulla salute degli utilizzatori. Tuttavia, i materiali che possono entrare in contatto con la pelle dell'utilizzatore possono causare reazioni allergiche in alcune persone sensibili. Non utilizzare più i guanti se si nota un'irritazione cutanea o una reazione allergica. In tal caso, consultare un medico.

Smaltimento: i guanti non utilizzati devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Dopo il contatto dei guanti con sostanze chimiche, è necessario seguire le normative vigenti per lo smaltimento dei rifiuti chimici.

Organismo notificato che effettua la valutazione della conformità e le ispezioni periodiche: Institut pro testování a certifikaci , as , Zlín, tř . T. Bati 299, Louky , 763 02 Zlín, Repubblica Ceca. Organismo Notificato: 1023. Per la **Dichiarazione di Conformità** vedi qui: www.canis.cz , nella barra dei singoli prodotti – "Documenti".

(Esempio) marcatura – firma:			
TEKPLAST	**Tipo di guanti**		Avviso sulla necessità di leggere le istruzioni per l'uso
10	Misurare	"A"	Identificazione della produzione
EN388 ISO 374-1/Type A	Pittogrammi e numeri delle norme a cui il prodotto è conforme		Identificazione del produttore
3111X AKLMPT	Classi di progettazione, segni dei composti a cui i guanti sono resistenti	X/XXXX X/XXXX	Mese e anno di produzione Da consumarsi entro (mese/anno)
CE **1023**	Marchio di conformità + N. organismo notificato	ZA/XXXX/XXX CAT III	Lotto – marchio/anno/numero d'ordine Categoria DPI

Se avete bisogno di ulteriori informazioni, contattate: CANIS SAFETY as , Poděbradská 260/59, Hloubětín , 198 00 Praha 9, Repubblica Ceca.
www.canis.cz canis@canis.cz

Lietošanas instrukcija

EN ISO 21420:2020/A1:2024; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 374-1:2016+A1:2018 /A tips **LV**

III kategorijas individuālie aizsardzības līdzekļi

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju **Atbilst Regulas (ES) 2016/425 prasībām**

Produkts: Cimdi, kas aizsargā pret mehāniskiem un ķīmiskiem riskiem

Dizains:	**TEKPLAST**	**Kods:**	**3660 001 150 00**	**Izmērs:**	**9, 10, 11, 12**
Materiāls:	Mīkstināts PVC uz tekstila pamatnes.				

Mērķis: Materiālu apstrāde sausā un mitrā veidā. Aizsardzība pret ķīmiskiem un viegliem mehāniskiem riskiem (nobrāzumi, griešana utt.). Cimdi nodrošina lietotājam ierobežotu laika aizsardzību pret agresīvām šķidrām ķīmiskām vielām – skatīt ķīmisko vielu tabulu. **Ieteicamais pielietojums:** piemēram, ķīmiskajā rūpniecībā, mašīnbūvē, dzelzceļa un autotransportā, būvniecībā, strādājot ar dezinfekcijas līdzekļiem, skābēm, sārmiem utt. Valkājiet cimdus uz tīrām un sausām rokām. Šos cimdus var lietot temperatūrā līdz -20°C.

Šie cimdi ir pārbaudīti saskaņā ar EN 388 standartu — mehāniskie riski (jo lielāks skaitlis, jo augstāks aizsardzības faktors).			
A (0–4)	Nodilumizturība	3. modeļa klase	**ABCDEF**
B (0–5)	Griezuma izturība (kupejas tests)	1. modeļa klase	
C (0–4)	Izturība pret turpmāku plīšanu	1. modeļa klase	
D (0–4)	Izturība pret perforāciju	1. modeļa klase	
E (AF)	Griezuma izturība (TDM)	X modeļa klase	
F(P/X vai nekas)	Aizsardzība pret triecieniem	X modeļa klase	
EN ISO 21420 — aizsargcimdi (vispārīgās prasības)			
(1–5)	Satveršanas spēja	5. modeļa klase	

" X" = cimdi netika pakļauti šai pārbaudei. Pārbaudes metode nešķita piemērota materiāla un īpašību dēļ. cimda konstrukcija. Rokas izmēru sistēma ir balstīta uz rokas apkārtmēru un rokas garumu, kā definēts EN ISO 21420 B pielikumā.

EN ISO 374-1 / A tips

Ķīmiskās vielas	**Caursūkšanās Klase** (min. 0/maks. 6)	**Caursūkšanās la (minūtes)**	**Degradācija (%)**	**Izskats pēc ķīmiskā iedarbība**
A – metanols	**2**	**> 30**	**4.8**	Bez redzamām izmaiņām
K – nātrija hidroksīds 40%	**6**	**> 480**	**- 1,2**	Bez redzamām izmaiņām
L – sērskābe 96%	**6**	**> 480**	**- 18,8**	Bez redzamām izmaiņām
M – slāpekļskābe 65%	**5**	**> 240**	**- 1,3**	Bez redzamām izmaiņām
P – ūdeņraža peroksīds 30%	**6**	**> 480**	**- 7,7**	Bez redzamām izmaiņām
T – formaldehīds 37%	**6**	**> 480**	**- 5,6**	Bez redzamām izmaiņām

EN ISO 374-1
Šī informācija neatspoguļo faktisko aizsardzības ilgumu darba vietā un nenošķir maisījumus no tīrām ķīmiskām vielām. Ķīmiskā izturība tika novērtēta tikai laboratorijas apstākļos, izmantojot paraugus, kas ņemti no plaukstas (izņemot 400 mm vai garākus cimdus, kad tiek pārbaudīta arī aproce), un tā attiecas tikai uz pārbaudītajām ķīmiskajām vielām. Šī izturība var atšķirties, ja tiek izmantoti ķīmisko vielu maisījumi. Ieteicams pārbaudīt, vai cimdi ir piemēroti paredzētajam lietojumam, jo darba vietas apstākļi var atšķirties no tipa testa temperatūras, nodiluma un degradācijas dēļ. Lietojot aizsargcimdus, to izturība pret bīstamām ķīmiskām vielām var būt mazāka to fizikālo īpašību izmaiņu dēļ. Kustība, slīpēšana, berzēšana un degradācija saskarē ar ķīmiskām vielām u. c. var ievērojami samazināt faktisko lietošanas laiku. Degradācija var būt vissvarīgākais faktors, izvēloties ķīmiski izturīgus cimdus darbam ar agresīvām ķīmiskām vielām. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai cimdiem nav defektu vai nepilnību.

caurlaidības laiks ir laiks, pēc kura ķīmiskā viela iesūcas cauri cimdam molekulārā līmenī, dažreiz bez redzamiem cimdu bojājumiem. **Noārdīšanās indekss** ir cimdu bojājuma pakāpe, kad tie nonāk saskarē ar noteiktu ķīmisko produktu; tas izpaužas kā to fizikālo īpašību izmaiņas, piemēram, mīkstināšana, sacietēšana utt.).

EN 388 – Cimdu pārbaude tika veikta plaukstas zonā un saistībā ar šeit norādītajiem apdraudējumiem. Nelietojiet tos kā aizsardzību pret citiem apdraudējumiem un klasēm. Rezultāti atspoguļo tikai modeļu klases, nevis aizsardzības līmeņus (klases). Aizsardzības līmenis nodarbības tika definēti, pamatojoties uz testi veikts apstākļos, kas noteikti šeit minētajos piemērojamajos standartos . aizsardzības līmeņi (nodarbības) attiecas tikai uz jauni , nemazgāti vai tīrīti cimdi.

Uzmanību: Nelietojiet bojātus cimdus. Nelietojiet cimdus asu priekšmetu, liesmu vai karstu, sakarsētu priekšmetu apstrādei. Cimdus drīkst izmantot tikai norādītajiem ķīmisko vielu veidiem un koncentrācijām. Cimdi ir jāpārbauda iepriekš katrai papildu ķīmiskajai vielai. Cimdus nedrīkst lietot vietās, kur tos var aizķert mašīnu kustīgās daļas. Cimdi atbilst caurduršanas izturības prasībām. Tomēr tie nav piemēroti aizsardzībai pret plāniem, asiem priekšmetiem, piemēram, injekciju adatām. Minētie fakti var palīdzēt lietotājam racionāli lietot šāda veida aizsargcimdus. Katra lietotāja pienākums ir izvērtēt, vai produkti tiek lietoti atbilstošos apstākļos. Produkts jāizmanto tikai tam mērķim, kādam tas ir ražots.

Norādījumi apkopei un dekontaminācijai: Pēc darba ar ķīmiskām vielām nepieskarieties cimdu virsmai ar kailām rokām. Pirms cimdu novilkšanas tos rūpīgi notīriet. Piesārņotos cimdus nomazgājiet ar siltu ūdeni un ziepēm vai parastiem mazgāšanas līdzekļiem, pēc tam izlieciet tos un ļaujiet nožūt istabas temperatūrā. Aizsargājiet cimdus no starojuma siltuma. Cimdus nedrīkst ķīmiski mazgāt vai tīrīt. Ja cimdus nav iespējams droši mazgāt, utilizējiet tos kā ķīmiskos atkritumus.

Uzglabāšana **un transportēšana:** Cimdi jāuzglabā istabas temperatūrā, sausā un labi vēdināmā telpā. Cimdiem jāatrodas vismaz 1,5 m attālumā no jebkādām siltuma izstarojošām ierīcēm. Pārmērīgs mitrums, augsta temperatūra vai intensīva gaisma un saules starojums var ietekmēt cimdu kvalitāti. Ja iespējams, nelociet cimdus. Piegādātājs nesniedz garantiju par šādiem bojājumiem. Cimdus vēlams transportēt oriģinālajā iepakojumā. Nenovietojiet uz cimdiem asus vai smagus priekšmetus. Lietošanas laiks ir noteikts 3 gadi, ja tiek ievēroti uzglabāšanas un transportēšanas apstākļi. Cimdi ir marķēti ar ražošanas gadu un ceturksni.

Bīstamās sastāvdaļas : Šis produkts nesatur vielas, kas zināmas vai par kurām ir aizdomas, ka tās negatīvi ietekmē lietotāju higiēnu vai veselību. Tomēr materiāli, kas var nonākt saskarē ar lietotāja ādu, dažiem jutīgiem cilvēkiem var izraisīt alerģisku reakciju. Pārtrauciet cimdu lietošanu, ja pamanāt ādas kairinājumu vai alerģisku reakciju. Šādā gadījumā konsultējieties ar ārstu.

Atkritumu apsaimniekošana: Nelietoti cimdi jāizmet sadzīves atkritumos. Pēc tam, kad cimdi nonāk saskarē ar ķīmiskām vielām, jāievēro attiecīgie noteikumi par attiecīgo ķīmisko vielu atkritumu apsaimniekošanu.

Paziņotā institūcija, kas veic atbilstības novērtēšanu un periodiskas pārbaudes: Institut pro testování a certifikaci , as , Zlín, tř . T. Bati 299, Louky , 763 02 Zlín, Čehija. Pilnvarotā iestāde: 1023. **Atbilstības deklarācijai** skatīt šeit: www.canis.cz , atsevišķu produktu joslā – "Dokumenti".

(Parauga) marķējums — paraksts:			
TEKPLAST	**Cimdu veids**		Paziņojums par nepieciešamību izlasīt lietošanas instrukciju
10	Izmērs	"A"	Ražošanas identifikācija
EN388 ISO 374-1/Type A	Piktogrammas un standartu numuri, kuriem produkts atbilst		Ražotāja identifikācija
3111X AKLMPT	Dizaina klases, savienojumu nosaukumi, pret kuriem cimdi ir izturīgi	X/XXXX X/XXXX	Ražošanas mēnesis un gads Izlietot līdz (mēnesis/gads)
CE **1023**	Atbilstības zīme + Paziņotās iestādes Nr.	ZA/XXXX/XXX III KAT.	Partijas marka/gads/pasūtījuma numurs IAL kategorija

Ja jums nepieciešama papildu informācija, lūdzu, sazinieties ar: CANIS SAFETY as , Poděbradská 260/59, Hloubětín , 198 00 Praha 9, Čehija.
www.canis.cz canis@canis.cz

Gebruiksaanwijzing

EN ISO 21420:2020/A1:2024; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 374-1:2016+A1:2018 /Type A **NL**

PBM van categorie III

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door **Voldoet aan de eisen van Verordening (EU) 2016/425**

Product: Handschoenen ter bescherming tegen mechanische en chemische risico's

Ontwerp:	**TEKPLAST**	**Code:**	**3660 001 150 00**	**Maat:**	**9, 10, 11, 12**
Materiaal:	Zacht PVC op textielbasis.				

Doel: Droge en natte verwerking van materialen. Bescherming tegen chemische en lichte mechanische risico's (schuren, snijden...). De handschoenen bieden de gebruiker tijdelijke bescherming tegen agressieve vloeibare chemicaliën – zie de chemicaliëntabel. **Aanbevolen toepassing:** bijvoorbeeld in de chemische industrie, machinebouw, spoor- en wegvervoer, bouw, bij het werken met desinfectiemiddelen, zuren, logen, enz. Draag de handschoenen met schone en droge handen. Deze handschoenen kunnen worden gebruikt bij temperaturen tot -20 °C.

Deze handschoenen zijn getest volgens EN 388-mechanische risico's (hoe hoger het getal, hoe hoger de beschermingsfactor)			
Een (0-4)	Slijtvastheid	Modelklasse 3	**ABCDEF**
B (0-5)	Snijweerstand (Coupétest)	Modelklasse 1	
C (0-4)	Weerstand tegen verder scheuren	Modelklasse 1	
D (0-4)	Weerstand tegen perforatie	Modelklasse 1	
E (AF)	Snijweerstand (TDM)	Modelklasse X	
F(P/X of niets)	Bescherming tegen stoten	Modelklasse X	
EN ISO 21420 - beschermende handschoenen (algemene eisen)			
(1-5)	Grijpvermogen	Modelklasse 5	

" X" = handschoenen zijn niet aan deze test onderworpen. De testmethode leek niet geschikt vanwege het materiaal en constructie van de handschoen. Het handmaatsysteem is gebaseerd op de handomtrek en handlengte zoals gedefinieerd in EN ISO 21420 Bijlage B.

EN ISO 374-1 / Type A

Chemicaliën	**Permeatie Klasse** (min. 0/max. 6)	**Permeatietijd (notulen)**	**Degradatie (%)**	**Uiterlijk na chemische blootstelling**
A – methanol	**2**	**> 30**	**4.8**	Zonder zichtbare veranderingen
K – natriumhydroxide 40%	**6**	**> 480**	**- 1,2**	Zonder zichtbare veranderingen
L – zwavelzuur 96%	**6**	**> 480**	**- 18,8**	Zonder zichtbare veranderingen
M – salpeterzuur 65%	**5**	**> 240**	**- 1,3**	Zonder zichtbare veranderingen
P – waterstofperoxide 30%	**6**	**> 480**	**- 7,7**	Zonder zichtbare veranderingen
T – formaldehyde 37%	**6**	**> 480**	**- 5,6**	Zonder zichtbare veranderingen

EN ISO 374-1
Deze informatie weerspiegelt niet de werkelijke beschermingsduur op de werkplek en maakt geen onderscheid tussen mengsels en zuivere chemicaliën. De chemische bestendigheid werd alleen beoordeeld onder laboratoriumomstandigheden op monsters genomen van een handpalm (met uitzondering van handschoenen van 400 mm of langer, wanneer de manchet ook wordt getest) en is alleen van toepassing op de geteste chemicaliën. Deze bestendigheid kan variëren als mengsels van chemicaliën worden gebruikt. Het wordt aanbevolen om te controleren of de handschoenen geschikt zijn voor het beoogde gebruik, aangezien de omstandigheden op de werkplek kunnen afwijken van de typetest vanwege temperatuur, slijtage en degradatie. Tijdens gebruik kunnen beschermende handschoenen minder weerstand bieden tegen gevaarlijke chemicaliën vanwege veranderingen in hun fysieke eigenschappen. Bewegen, slijpen, schuren en degradatie door contact met chemicaliën, enz., kunnen de werkelijke gebruiksduur aanzienlijk verkorten. Degradatie kan de belangrijkste factor zijn bij het kiezen van chemisch bestendige handschoenen voor het werken met agressieve chemicaliën. Controleer de handschoenen vóór gebruik op defecten of onvolkomenheden.

De permeatietijd voor een bepaald chemisch product is de tijd waarna de chemische stof op moleculair niveau door de handschoen dringt, soms zonder zichtbare schade aan de handschoen. **De degradatie-index** is de mate van beschadiging van de handschoenen wanneer ze in contact komen met een bepaald chemisch product; dit uit zich in een verandering van hun fysieke eigenschappen, bijvoorbeeld verzachting, verharding, enz.).

EN 388 – De handschoenen zijn getest in de handpalm en in verband met de hierin gespecificeerde gevaren. Gebruik ze niet als bescherming tegen andere gevaren en klassen. De resultaten geven slechts modelklassen weer, geen beschermingsniveaus (klassen). Het beschermingsniveau klassen werden gedefinieerd op basis van de testen uitgevoerd in de voorwaarden bepaald in de hierin vermelde toepasselijke normen . De beschermingsniveaus (lessen) gelden alleen voor nieuwe , niet gewassen of schoongemaakte handschoenen.

Let op: Gebruik geen beschadigde handschoenen. Gebruik de handschoenen niet voor het hanteren van scherpe voorwerpen, vlammen of hete of verhitte voorwerpen. De handschoenen mogen alleen worden gebruikt voor de gespecificeerde soorten en concentraties chemicaliën. Het is noodzakelijk om de handschoenen vooraf te laten testen op elke extra chemische stof. De handschoenen mogen niet worden gebruikt op plaatsen waar ze kunnen worden gegrepen door bewegende machineonderdelen. De handschoenen voldoen aan de eisen voor perforatieweerstand. Ze zijn echter niet geschikt als bescherming tegen dunne, scherpe voorwerpen, zoals injectienaalden. De genoemde feiten kunnen de gebruiker helpen bij het rationeel gebruiken van dit type beschermende handschoenen. Het is de verantwoordelijkheid van elke gebruiker om te beoordelen of de producten onder geschikte omstandigheden worden gebruikt. Het product mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is vervaardigd.

Onderhouds- en decontaminatie-instructies: Raak na het werken met chemicaliën het oppervlak van de handschoenen niet met blote handen aan. Reinig de handschoenen goed voordat u ze uittrekt. Was besmette handschoenen met warm water en zeep of gangbare reinigingsmiddelen, leg ze vervolgens neer en laat ze drogen bij kamertemperatuur. Bescherm de handschoenen tegen stralingswarmte. De handschoenen mogen niet chemisch gewassen of gereinigd worden. Als het niet mogelijk is om de handschoenen veilig te wassen, gooi ze dan weg als chemisch afval.

Opslag en transport: De Handschoenen moeten bij kamertemperatuur worden bewaard in een droge en goed geventileerde ruimte. De handschoenen moeten minimaal 1,5 meter verwijderd zijn van warmteafgevende apparaten. Overmatige luchtvochtigheid, hoge temperaturen of fel licht en zonlicht kunnen de kwaliteit van de handschoenen beïnvloeden. Vouw de handschoenen indien mogelijk niet. De leverancier geeft geen garantie op dergelijke schade. Transporteer de handschoenen bij voorkeur in de originele verpakking. Plaats geen scherpe of zware voorwerpen op de handschoenen. De levensduur is vastgesteld op 3 jaar, mits de opslag- en transportcondities in acht worden genomen. De handschoenen zijn gemarkeerd met het jaartal en kwartaal van hun productie.

Gevaarlijke ingrediënten : Dit product bevat geen stoffen waarvan bekend is of vermoed wordt dat ze de hygiëne of gezondheid van gebruikers negatief beïnvloeden. Desalniettemin kunnen de materialen die in contact kunnen komen met de huid van de gebruiker bij sommige gevoelige personen een allergische reactie veroorzaken. Gebruik geen handschoenen meer als u huidirritatie of een allergische reactie opmerkt. Raadpleeg in dat geval een arts.

Afvalverwerking: Niet -gebruikte handschoenen dienen bij het huisvuil te worden weggegooid. Nadat de handschoenen in contact zijn gekomen met chemicaliën, dienen de relevante voorschriften voor afvalverwerking van de betreffende chemicaliën te worden gevolgd.

Aangemelde instantie die conformiteitsbeoordelingen en periodieke inspecties uitvoert: Institut pro testování a certifikaci, as, Zlín, tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Tsjechië. Aangemelde instantie: 1023. Voor de **conformiteitsverklaring** zie hier: www.canis.cz , in de balk van de individuele producten – "Documenten".

(Voorbeeld)markering – handtekening:			
TEKPLAST	**Type handschoenen**		Kennisgeving over de noodzaak om de gebruiksaanwijzing te lezen
10	Maat	"A"	Productie-identificatie
EN388 ISO 374-1/Type A	Pictogrammen en nummers van normen waaraan het product voldoet		Identificatie van de fabrikant
3111X AKLMPT	Ontwerpklassen, tekens van de verbindingen waartegen de handschoenen bestand zijn	X/XXXX X/XXXX	Maand en jaar van productie Te gebruiken tot (maand/jaar)
CE **1023**	Conformiteitskeurmerk + Aangemelde instantie nr.	ZA/XXXX/XXX CAT III	Lot – merk/jaar/ordernummer PBM-categorie

Als u meer informatie nodig heeft, kunt u contact opnemen met: CANIS SAFETY as, Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Tsjechië.
www.canis.cz canis@canis.cz

Instruções de utilização

EN ISO 21420:2020/A1:2024; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 374-1:2016+A1:2018 /Tipo A **PT**

EPI da categoria III

Leia atentamente as instruções de utilização **Em conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425**

Produto: Luvas de proteção contra riscos mecânicos e químicos

Design:	**TEKPLAST**	**Código:**	**3660 001 150 00**	**Tamanho:**	**9, 10, 11, 12**
Material:	PVC amaciado sobre base têxtil.				

Finalidade: Manuseamento de materiais secos e molhados. Proteção contra riscos químicos e mecânicos ligeiros (abrasão, cortes, etc.). As luvas proporcionam ao utilizador uma proteção limitada no tempo contra produtos químicos líquidos agressivos – consulte a tabela de produtos químicos. **Aplicação recomendada:** por exemplo, na indústria química, engenharia mecânica, transporte ferroviário e rodoviário, indústria da construção, ao trabalhar com desinfetantes, ácidos, lixívias, etc. Coloque as luvas nas mãos limpas e secas. Estas luvas podem ser utilizadas a temperaturas até -20 °C.

Estas luvas foram testadas de acordo com a norma EN 388 - riscos mecânicos (quanto maior o número, maior o fator de proteção)			
A (0-4)	Resistência à abrasão	Classe do modelo 3	**A.B.C.D.E.F.**
B (0-5)	Resistência ao corte (teste de corte)	Classe do modelo 1	
C (0-4)	Resistência a rasgos adicionais	Classe do modelo 1	
D (0-4)	Resistência à perfuração	Classe do modelo 1	
E (A-F)	Resistência ao corte (TDM)	Classe do modelo X	
F(P/X ou nada)	Proteção contra impacto	Classe do modelo X	
EN ISO 21420 - luvas de proteção (requisitos gerais)			
(1-5)	Capacidade de preensão	Classe do modelo 5	

«X» = as luvas não foram submetidas a este teste. O método de teste não pareceu adequado devido ao material e construção da luva. O sistema de dimensionamento das mãos baseia-se na circunferência e no comprimento da mão, conforme definido na norma EN ISO 21420, anexo B.

EN ISO 374-1 / Tipo A

Produtos químicos	**Permeabilidade Classe** (min. 0/máx. 6)	**Tempo de permeal (minutos)**	**Degradação (%)**	**Aparência após exposição química**
A – metanol	**2**	**> 30**	**4,8**	Sem alterações visíveis
K – hidróxido de sódio a 40%	**6**	**> 480**	**- 1,2**	Sem alterações visíveis
L – ácido sulfúrico 96%	**6**	**> 480**	**- 18,8**	Sem alterações visíveis
M – ácido nítrico a 65%	**5**	**> 240**	**- 1,3**	Sem alterações visíveis
P – peróxido de hidrogénio a 30%	**6**	**> 480**	**- 7,7**	Sem alterações visíveis
T – formaldeído 37%	**6**	**> 480**	**- 5,6**	Sem alterações visíveis

EN ISO 374-1
Esta informação não reflete a duração real da proteção no local de trabalho e não faz distinção entre misturas e produtos químicos puros. A resistência química foi avaliada apenas em condições laboratoriais em amostras retiradas da palma da mão (com exceção de luvas com 400 mm ou mais, quando a bainha também é testada) e aplica-se apenas aos produtos químicos testados. Esta resistência pode variar se forem utilizadas misturas de produtos químicos. Recomenda-se verificar se as luvas são adequadas para a utilização pretendida, uma vez que as condições no local de trabalho podem diferir do teste de tipo devido à temperatura, abrasão e degradação. Durante a utilização, as luvas de proteção podem oferecer menos resistência a produtos químicos perigosos devido a alterações nas suas propriedades físicas. Movimentos, atrito, abrasão e degradação devido ao contacto com produtos químicos, etc., podem reduzir significativamente o tempo de utilização real. A degradação pode ser o fator mais importante na escolha de luvas resistentes a produtos químicos para trabalhar com produtos químicos agressivos. Antes da utilização, verifique se as luvas apresentam defeitos ou imperfeições.

O tempo de permeação para um determinado produto químico é o tempo após o qual o produto químico permeia a luva a nível molecular, por vezes sem qualquer dano visível na luva. **O índice de degradação** é o grau de dano nas luvas quando estas entram em contacto com um produto químico específico; manifesta-se através da alteração das suas propriedades físicas, por exemplo, amolecimento, endurecimento, etc.).

EN 388 – Os testes das luvas foram realizados na área da palma e em relação aos riscos aqui especificados. Não as utilize como proteção contra outros riscos e classes. Os resultados representam apenas classes de modelos, não níveis de proteção (classes). As classes de nível de proteção foram definidas com base nos testes realizados nas condições determinadas nas normas aplicáveis aqui mencionadas. Os níveis de proteção (classes) aplicam-se apenas a luvas novas, não lavadas ou limpas.

Cuidado: Não utilize luvas danificadas. Não utilize as luvas para manusear objetos pontiagudos, chamas ou objetos quentes ou aquecidos. As luvas só podem ser utilizadas para os tipos e concentrações especificados de produtos químicos. É necessário testar as luvas antecipadamente para cada produto químico adicional. As luvas não devem ser utilizadas em locais onde possam ficar presas em peças móveis de máquinas. As luvas cumprem os requisitos de resistência à perfuração. No entanto, não são adequadas para proteção contra objetos finos e pontiagudos, como agulhas de injeção. Os factos mencionados podem ajudar o utilizador a utilizar racionalmente este tipo de luvas de proteção. É da responsabilidade de cada utilizador avaliar se os produtos são utilizados em condições adequadas. O produto só deve ser utilizado para o fim para o qual foi fabricado.

Instruções de manutenção e descontaminação: Após trabalhar com produtos químicos, não toque na superfície das luvas com as mãos desprotegidas. Limpe as luvas adequadamente antes de as retirar. Lave as luvas contaminadas com água morna e sabão ou detergentes comuns, depois estenda-as e deixe-as secar à temperatura ambiente. Proteja as luvas contra o calor radiante. As luvas não devem ser lavadas ou limpas com produtos químicos. Se não for possível lavar as luvas com segurança, elimine-as como resíduos químicos.

Armazenamento e transporte: As luvas devem ser armazenadas à temperatura ambiente, em uma área seca e bem ventilada. As luvas devem estar a pelo menos 1,5 m de distância de qualquer unidade que irradie calor. Umidade excessiva, alta temperatura ou luz intensa e radiação solar podem influenciar a qualidade das luvas. Se possível, não dobre as luvas. O fornecedor não oferece garantia para tais danos. Transporte as luvas de preferência na embalagem original. Não coloque objetos pontiagudos ou pesados sobre as luvas. A vida útil é de 3 anos, desde que as condições de armazenamento e transporte sejam respeitadas. As luvas estão marcadas com o ano e o trimestre em que foram fabricadas.

Ingredientes perigosos: Este produto não contém quaisquer substâncias conhecidas ou suspeitas de afetar negativamente a higiene ou a saúde dos utilizadores. No entanto, os materiais que podem entrar em contacto com a pele do utilizador podem causar reações alérgicas em algumas pessoas sensíveis. Não utilize mais as luvas se notar qualquer irritação cutânea ou reação alérgica. Nesse caso, consulte um médico.

Eliminação: As luvas não utilizadas devem ser eliminadas com o lixo doméstico. Após as luvas entrarem em contacto com produtos químicos, é necessário seguir os regulamentos relevantes para a eliminação de resíduos dos respetivos produtos químicos.

Organismo notificado que realiza a avaliação da conformidade e inspeções periódicas: Institut pro testování a certifikaci, a.s., Zlín, tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, República Checa. Organismo notificado: 1023. Para a **Declaração de Conformidade,** consulte aqui: www.canis.cz, na barra dos produtos individuais – «Documentos».

(Amostra) marcação – assinatura:			
TEKPLAST	**Tipo de luvas**		Notificação sobre a necessidade de ler as instruções de utilização
10	Tamanho	"A"	Identificação da produção
EN388 ISO 374-1/Type A	Pictogramas e números das normas com as quais o produto está em conformidade		Identificação do fabricante
3111X AKLMPT	Classes de design, sinais dos compostos aos quais as luvas são resistentes	X/XXXX X/XXXX	Mês e ano de produção Utilizar até (mês/ano)
CE **1023**	Marca de conformidade + Número do organismo notificado	ZA/XXXX/XXX CAT III	Lote – marca/ano/número da encomenda Categoria de EPI

Se precisar de mais informações, entre em contacto com: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, República Checa.
www.canis.cz canis@canis.cz

Naudojimo instrukcijos

EN ISO 21420:2020/A1:2024; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 374-1:2016+A1:2018 /A tipas **LT**

III kategorijos AAP

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas **Atitinka Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus**

Produktas: Pirštinės, apsaugančios nuo mechaninių ir cheminių pavojų

Dizainas:	**TEKPLAST**	**Kodas:**	**3660 001 150 00**	**Dydis:**	**9, 10, 11, 12**
Medžiaga:	Minkštintas PVC ant tekstilės pagrindo.				

Paskirtis: Sausas ir šlapias medžiagų tvarkymas. Apsauga nuo cheminių ir nedidelių mechaninių pavojų (trinties, pjovimo ir kt.). Pirštinės suteikia naudotojui ribotą laiko apsaugą nuo agresyvių skystų cheminių medžiagų – žr. cheminių medžiagų lentelę. **Rekomenduojamas naudojimas:** pvz., chemijos pramonėje, mechanikos inžinerijoje, geležinkelių ir kelių transporte, statybų pramonėje, dirbant su dezinfekavimo priemonėmis, rūgštimis, šarmais ir kt. Mūvėkite pirštines ant švarių ir sausų rankų. Šias pirštines galima naudoti iki -20 °C temperatūroje.

Šios pirštinės buvo išbandytos pagal EN 388 standartą dėl mechaninių pavojų (kuo didesnis skaičius, tuo didesnis apsaugos koeficientas).			
A (0–4)	Atsparumas dilimui	3 modelio klasė	**ABCDEF**
B (0–5)	Atsparumas įpjovimams (kupė testas)	1 modelio klasė	
C (0–4)	Atsparumas tolesniam plyšimui	1 modelio klasė	
D (0-4)	Atsparumas perforacijai	1 modelio klasė	
E (AF)	Atsparumas pjūviams (TDM)	X modelio klasė	
F(P/X arba nieko)	Apsauga nuo smūgių	X modelio klasė	
EN ISO 21420 - Apsauginės pirštinės (bendrieji reikalavimai)			
(1–5)	Sugriebimo gebėjimas	5 modelio klasė	

„ X" = pirštinės nebuvo išbandytos. Bandymo metodas neatrodė tinkamas dėl medžiagos ir pirštinės konstrukcija. Rankos dydžio sistema pagrįsta rankos apimtimi ir ilgiu, kaip apibrėžta EN ISO 21420 B priede.

EN ISO 374-1 / A tipas

Cheminės medžiagos	**Prasiskverbimas Klasė** (min. 0/maks. 6)	**Prasiskverbimo (minutėmis)**	**Degradacija (%)**	**Išvaizda po cheminis poveikis**
A – metanolis	**2**	**> 30**	**4.8**	Be matomų pokyčių
K – 40 % natrio hidroksido	**6**	**> 480**	**- 1,2**	Be matomų pokyčių
L – 96 % sieros rūgštis	**6**	**> 480**	**- 18,8**	Be matomų pokyčių
M – azoto rūgštis 65 %	**5**	**> 240**	**- 1,3**	Be matomų pokyčių
P – 30 % vandenilio peroksidas	**6**	**> 480**	**- 7,7**	Be matomų pokyčių
T – formaldehidas 37 %	**6**	**> 480**	**- 5,6**	Be matomų pokyčių

EN ISO 374-1
Ši informacija neatspindi faktinės apsaugos trukmės darbo vietoje ir neatskiria mišinių nuo grynų cheminių medžiagų. Cheminis atsparumas buvo įvertintas tik laboratorinėmis sąlygomis, naudojant mėginius, paimtus iš delno (išskyrus 400 mm ar ilgesnes pirštines, kai taip pat išbandomas rankogalis), ir taikomas tik išbandytoms cheminėms medžiagoms. Šis atsparumas gali skirtis, jei naudojami cheminių medžiagų mišiniai. Rekomenduojama patikrinti, ar pirštinės tinka numatytam naudojimui, nes darbo vietos sąlygos gali skirtis nuo tipo bandymo dėl temperatūros, dilimo ir degradacijos. Naudojimo metu apsauginės pirštinės gali būti mažiau atsparios pavojingoms cheminėms medžiagoms dėl jų fizinių savybių pokyčių. Judėjimas, šlifavimas, dilimas ir degradacija dėl sąlyčio su cheminėmis medžiagomis ir pan. gali žymiai sutrumpinti faktinį naudojimo laiką. Degradacija gali būti svarbiausias veiksnys renkantis cheminėms medžiagoms atsparias pirštines darbui su agresyviomis cheminėmis medžiagomis. Prieš naudodami patikrinkite, ar pirštinės nėra defektų ar netobulumų.

Cheminio produkto **prasiskverbimo laikas yra laikas, per kurį cheminė medžiaga prasiskverbia pro pirštinę molekuliniu lygmeniu, kartais be jokios matomos pirštinės pažeidimo. Degradacijos indeksas** yra pirštinių pažeidimo laipsnis, kai jos liečiasi su konkrečiu cheminiu produktu; jis pasireiškia jų fizikinių savybių pasikeitimu, pvz., suminkštėjimu, sukietėjimu ir kt.

EN 388 – Pirštinės buvo išbandytos delno srityje ir atsižvelgiant į čia nurodytus pavojus. Nenaudokite jų kaip apsaugos nuo kitų pavojų ir klasių. Rezultatai atspindi tik modelių klases, o ne apsaugos lygius (klases). Apsaugos lygis klasės buvo apibrėžti remiantis testai atliktas sąlygos , nustatytos čia paminėtuose taikomuose standartuose . apsaugos lygiai (klasės) taikomos tik naujos , neplautos ir nevalytos pirštinės.

Dėmesio: Nenaudokite pažeistų pirštinių. Nenaudokite pirštinių dirbdami su aštriais daiktais, liepsna ar karštais ar įkaitintais objektais. Pirštines galima naudoti tik nurodyto tipo ir koncentracijos cheminėms medžiagoms. Būtina iš anksto išbandyti pirštines su kiekviena papildoma chemine medžiaga. Pirštinių negalima naudoti tose vietose, kur jas gali pagauti judančios mašinų dalys. Pirštinės atitinka atsparumo pradūrimui reikalavimus. Tačiau jos netinka apsaugai nuo plonų, aštrių daiktų, tokių kaip injekcinės adatos. Minėti faktai gali padėti naudotojui racionaliai naudoti šio tipo apsaugines pirštines. Kiekvieno naudotojo pareiga yra įvertinti, ar gaminiai naudojami tinkamomis sąlygomis. Produktas turi būti naudojamas tik tam tikslui, kuriam jis buvo pagamintas.

Priežiūros ir dezinfekavimo instrukcijos: Po darbo su cheminėmis medžiagomis nelieskite pirštinių paviršiaus plikomis rankomis. Prieš nusimaudami pirštines, kruopščiai jas nuvalykite. Užterštas pirštines nuplaukite šiltu vandeniu ir muilu arba įprastais plovikliais, tada ištieskite ir leiskite išdžiūti kambario temperatūroje. Saugokite pirštines nuo spinduliuojančios šilumos. Pirštinių negalima chemiškai plauti ar valyti. Jei pirštinių neįmanoma saugiai nuplauti, išmeskite jas kaip chemines atliekas.

Sandėliavimas ir transportavimas : Pirštinės turi būti laikomos kambario temperatūroje, sausoje ir gerai vėdinamoje patalpoje. Pirštinės turi būti laikomos bent 1,5 m atstumu nuo bet kokių šilumą skleidžiančių įrenginių. Per didelė drėgmė, aukšta temperatūra arba intensyvi šviesa ir saulės spinduliuotė gali turėti įtakos pirštinių kokybei. Jei įmanoma, nelankstykite pirštinių. Tiekėjas nesuteikia garantijos dėl tokios žalos. Pirštines geriausia transportuoti originalioje pakuotėje. Nedėkite ant pirštinių jokių aštrių ar sunkių daiktų. Pirštinių naudojimo laikas yra 3 metai, jei laikomasi laikymo ir transportavimo sąlygų. Pirštinės pažymėtos pagaminimo metais ir ketvirčiu.

Pavojingos sudedamosios dalys : Šiame produkte nėra jokių medžiagų, kurios, kaip žinoma arba įtariama, neigiamai veikia naudotojų higieną ar sveikatą. Nepaisant to, medžiagos, kurios gali liestis su naudotojo oda, kai kuriems jautriems žmonėms gali sukelti alerginę reakciją. Pastebėję odos dirginimą ar alerginę reakciją, nebenaudokite pirštinių. Tokiu atveju kreipkitės į gydytoją.

Atliekų šalinimas: Nenaudotas pirštines reikia išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Pirštinėms patekus į kontaktą su cheminėmis medžiagomis, būtina laikytis atitinkamų cheminių medžiagų atliekų šalinimo taisyklių.

Notifikuotoji įstaiga, atliekanti atitikties vertinimą ir periodinius patikrinimus: Institut pro testování a certifikaci , as , Zlín, tř . T. Bati 299, Louky , 763 02 Zlín, Čekija. Notifikuotoji įstaiga: 1023. **Atitikties deklaracijai** žr. čia: www.canis.cz , atskirų produktų juostoje – „Dokumentai".

(Pavyzdinis) žymėjimas – parašas:			
TEKPLAST	**Pirštinių tipas**		Pranešimas apie būtinybę perskaityti naudojimo instrukciją
10	Dydis	„A"	Gamybos identifikavimas
EN388 ISO 374-1/Type A	Standartų, kuriuos atitinka gaminys, piktogramos ir numeriai		Gamintojo identifikavimas
3111X AKLMPT	Dizaino klasės, junginių, kuriems pirštinės yra atsparios, požymiai	X/XXXX X/XXXX	Pagaminimo mėnuo ir metai Geriausias iki (mėnuo/metai)
CE **1023**	Atitikties ženklas + Notifikuotosios įstaigos Nr.	ZA/XXXX/XXX III KAT.	Partijos ženklas / metai / užsakymo numeris AAP kategorija

Jei reikia daugiau informacijos, kreipkitės: CANIS SAFETY as , Poděbradská 260/59, Hloubětín , 198 00 Praha 9, Čekija.
www.canis.cz canis@canis.cz

Упатства за употреба

EN ISO 21420:2020/A1:2024; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 374-1:2016+A1:2018 /Тип А **MK**

ЛЗО од III категорија

Ве молиме внимателно прочитајте ги упатствата за употреб **Усогласено со барањата на Регулативата (ЕУ) 2016/425**

Производ: Ракавици кои штитат од механички и хемиски ризици

Дизајн:	**TEKPLAST**	**Код:**	**3660 001 150 00**	**Големина:**	**9, 10, 11, 12**
Материјал:	Омекнат ПВЦ на текстилна основа.				

Намена: Ракување со материјали на суво и влажно. Заштита од хемиски и благи механички ризици (абразија, сечење…). Ракавиците му обезбедуваат на корисникот временски ограничена заштита од агресивни течни хемикалии - видете ја хемиската табела. **Препорачана примена:** на пр. во хемиската индустрија, машинството, железничкиот и патниот транспорт, градежната индустрија, при работа со средства за дезинфекција, киселини, луги итн. Носете ги ракавиците на чисти и суви раце. Овие ракавици може да се користат на температури до -20°C.

Овие ракавици се тестирани според EN 388 - механички ризици (колку е поголем бројот, толку е поголем факторот на заштита)			
A (0-4)	Отпорност на абење	Модел класа 3	**ABCDEF**
Б (0-5)	Отпорност на сечење (тест за купе)	Модел класа 1	
C (0-4)	Отпорност на понатамошно кинење	Модел класа 1	
Д (0-4)	Отпорност на перфорација	Модел класа 1	
Е (АФ)	Отпорност на сечење (TDM)	Модел класа X	
F(P/X или ништо)	Заштита од удар	Модел класа X	
EN ISO 21420 - заштитни ракавици (општи барања)			
(1-5)	Способност за фаќање	Модел класа 5	

„ X" = ракавиците не беа ставени на овој тест. Методот на тестирање не изгледаше соодветен поради материјалот и конструкцијата на ракавицата. Системот за одредување на големината на раката се базира на обемот и должината на раката како што е дефинирано во EN ISO 21420 Анекс Б.

EN ISO 374-1 / Тип А

Хемикалии	**Проникнување Класа** (мин. 0/макс. 6)	**Време на пермеа (минути)**	**Деградација (%)**	**Изглед по изложеност на хемикалии**
A – метанол	**2**	**> 30**	**4.8**	Без видливи промени
K – натриум хидроксид 40%	**6**	**> 480**	**- 1,2**	Без видливи промени
L – сулфурна киселина 96%	**6**	**> 480**	**- 18,8**	Без видливи промени
M – азотна киселина 65%	**5**	**> 240**	**- 1,3**	Без видливи промени
P – водород пероксид 30%	**6**	**> 480**	**- 7,7**	Без видливи промени
T -формалдехид 37%	**6**	**> 480**	**- 5,6**	Без видливи промени

EN ISO 374-1
Оваа информација не го одразува вистинското времетраење на заштитата на работното место и не прави разлика помеѓу мешавини и чисти хемикалии. Хемиската отпорност е оценета само во лабораториски услови на примероци земени од дланка (со исклучок на ракавици од 400 mm или подолги, кога се тестира и манжетната) и се однесува само на тестираните хемикалии. Оваа отпорност може да варира ако се користат мешавини од хемикалии. Се препорачува да се провери дали ракавиците се соодветни за наменетата употреба, бидејќи условите на работното место може да се разликуваат од типскиот тест поради температура, абење и деградација. При употреба, заштитните ракавици може да обезбедат помала отпорност на опасни хемикалии поради промени во нивните физички својства. Движењето, брусењето, абразијата и деградацијата поради контакт со хемикалии итн., можат значително да го намалат вистинското време на употреба. Деградацијата може да биде најважниот фактор при избор на ракавици отпорни на хемикалии за работа со агресивни хемикалии. Пред употреба, проверете ги ракавиците за дефекти или несовршености.

Времето на пенетрација за даден хемиски производ е времето по кое хемикалијата продира низ ракавицата на молекуларно ниво, понекогаш без видливо оштетување на ракавицата. **Индексот на деградација** е степен на оштетување на ракавиците кога се во контакт со одреден хемиски производ; се манифестира со промена на нивните физички својства, на пр. омекнување, стврднување итн.).

EN 388 – Тестирањето на ракавиците е извршено во пределот на дланката и во врска со опасностите наведени овде. Не ги користете како заштита од други опасности и класи. Резултатите претставуваат само класи на модели, а не нивоа на заштита (класи). Нивото на заштита часови беа дефинирани врз основа на тестови изведено во услови утврдени во применливите стандарди спомената овде . нивоа на заштита (часови) важат само за нови , без измени или исчистени ракавици.

Предупредување: Не користете оштетени ракавици. Не користете ги ракавиците за ракување со остри предмети, пламен или топли или загреани предмети. Ракавиците смеат да се користат само за наведените видови и концентрации на хемикалии. Потребно е однапред да се тестираат ракавиците за секоја дополнителна хемикалија. Ракавиците не смеат да се користат на места каде што може да се зафатат од подвижни делови од машини. Ракавиците ги исполнуваат барањата за отпорност на прободување. Сепак, тие не се соодветни за заштита од тенки, остри предмети, како што се игли за инјектирање. Спомнатите факти можат да му помогнат на корисникот за рационална употреба на овој тип заштитни ракавици. Одговорност на секој корисник е да процени дали производите се користат во соодветни услови. Производот мора да се користи само за намената за која е произведен.

Упатства за одржување и деконтаминација: По работа со хемикалии, не ја допирајте површината на ракавиците со голи раце. Добро исчистете ги ракавиците пред да ги соблечете. Измијте ги контаминираните ракавици со топла вода и сапун или со обични детергенти, потоа поставете ги и оставете ги да се исушат на собна температура. Заштитете ги ракавиците од зрачна топлина. Ракавиците не смеат да се перат или чистат хемиски. Доколку не е можно безбедно да се перат ракавиците, фрлете ги како хемиски отпад.

Складирање и транспорт: На Ракавиците мора да се чуваат на собна температура, во суво и добро проветрено место. Ракавиците мора да бидат оддалечени најмалку 1,5 m од сите единици што зрачат топлина. Прекумерната влажност, високата температура или интензивната светлина и сончевото зрачење може да влијаат на квалитетот на ракавиците. Доколку е можно, не ги превиткувајте ракавиците. Добавувачот не дава гаранција за такво оштетување. Транспортирајте ги ракавиците по можност во оригиналното пакување. Не ставајте остри или тешки предмети врз ракавиците. Рокот на употреба е поставен на 3 години, под услов да се почитуваат условите за складирање и транспорт. Ракавиците се означени со годината и кварталот, кога се произведени.

Опасни состојки : Овој производ не содржи никакви супстанции за кои е познато или се сомнева дека негативно влијаат врз хигиената или здравјето на корисниците. Сепак, материјалите што може да дојдат во контакт со кожата на корисникот може да предизвикаат алергиска реакција кај некои чувствителни лица. Не користете повеќе ракавици доколку забележите иритација на кожата или алергиска реакција. Во тој случај, консултирајте се со лекар.

Отстранување: Неискористените ракавици треба да се отстранат со домашниот отпад. Откако ракавиците ќе дојдат во контакт со хемикалии, потребно е да се следат соодветните прописи за отстранување на отпадот од соодветните хемикалии.

Овластеното тело кое врши оцена на сообразност и периодични инспекции: Institut pro testování a certifikaci , as , Zlín, tř . Т. Бати 299, Луки , 763 02 Злин, Чешка. Овластено тело: 1023. За **изјава за сообразност** видете овде: www.canis.cz , во полето за поединечни производи – „Документи".

(Пример) означување – потпис:			
TEKPLAST	**Вид на ракавици**		Известување за потребата од читање на упатствата за употреба
10	Големина	„A"	Идентификација на производството
EN388 ISO 374-1/Type A	Пиктограми и броеви на стандарди на кои производот е во согласност		Идентификација на производителот
3111X AKLMPT	Класи за дизајн, знаци на соединенијата на кои ракавиците се отпорни	X/XXXX X/XXXX	Месец и година на производство Употребливо до (месец/година)
CE **1023**	Ознака за сообразност + Број на нотифицирано тело	ZA/XXXX/XXX КАТ III	Серија – марка/година/број на нарачка Категорија на лична заштитна опрема

Доколку ви требаат повеќе информации, ве молиме контактирајте: CANIS SAFETY as , Poděbradská 260/59, Hloubětín , 198 00 Praha 9, Чешка Република.
www.canis.cz canis@canis.cz

Bruksanvisning

EN ISO 21420:2020/A1:2024; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 374-1:2016+A1:2018 /Type A **NO**

Personlig verneutstyr i kategori III

Vennligst les bruksanvisningen nøye **Samsvarer med kravene i forordning (EU) 2016/425**

Produkt: Hansker som beskytter mot mekaniske og kjemiske risikoer

Design:	**TEKPLAST**	**Kode:**	**3660 001 150 00**	**Størrelse:**	**9, 10, 11, 12**
Materiale:	Mykgjort PVC på tekstilbase.				

Formål: Tørr og våt håndtering av materialer. Beskyttelse mot kjemiske og milde mekaniske risikoer (slitasje, kutt...). Hanskene gir brukeren tidsbegrenset beskyttelse mot aggressive flytende kjemikalier – se kjemikalietabellen. **Anbefalt bruk:** f.eks. i kjemisk industri, maskinteknikk, jernbane- og veitransport, byggebransjen, ved arbeid med desinfeksjonsmidler, syrer, lut osv. Bruk hanskene på rene og tørre hender. Disse hanskene kan brukes i temperaturer ned til -20 °C.

Disse hanskene er testet i henhold til EN 388 – mekaniske risikoer (jo høyere tall, desto høyere beskyttelsesfaktor)			
A (0-4)	Slitasjemotstand	Modell klasse 3	**ABCDEF**
B (0-5)	Kuttmotstand (Coupé-test)	Modell klasse 1	
C (0-4)	Motstand mot ytterligere riving	Modell klasse 1	
D (0-4)	Motstand mot perforering	Modell klasse 1	
E (AF)	Kuttmotstand (TDM)	Modell klasse X	
F(P/X eller ingentin	Beskyttelse mot støt	Modell klasse X	
EN ISO 21420 - vernehansker (generelle krav)			
(1–5)	Gripeevne	Modell klasse 5	

« X» = hanskene ble ikke testet. Testmetoden virket ikke passende på grunn av materialet og hanskens konstruksjon. Håndstørrelsessystemet er basert på håndomkrets og håndlengde som definert i EN ISO 21420 tillegg B.

EN ISO 374-1 / Type A

Kjemikalier	**Permeasjon Klasse** (min. 0/maks. 6)	**Permeasjonstid (minutter)**	**Nedbrytning (%)**	**Utseende etter kjemisk eksponering**
A – metanol	**2**	**> 30**	**4.8**	Uten synlige endringer
K – natriumhydroksid 40 %	**6**	**> 480**	**- 1,2**	Uten synlige endringer
L – svovelsyre 96 %	**6**	**> 480**	**- 18,8**	Uten synlige endringer
M – salpetersyre 65 %	**5**	**> 240**	**- 1,3**	Uten synlige endringer
P – hydrogenperoksid 30 %	**6**	**> 480**	**- 7,7**	Uten synlige endringer
T – formaldehyd 37 %	**6**	**> 480**	**- 5,6**	Uten synlige endringer

EN ISO 374-1
Denne informasjonen gjenspeiler ikke den faktiske varigheten av beskyttelsen på arbeidsplassen og skiller ikke mellom blandinger og rene kjemikalier. Kjemikalieresistensen ble kun evaluert under laboratorieforhold på prøver tatt fra en håndflate (med unntak av hansker på 400 mm eller lengre, når mansjetten også testes) og gjelder kun de testede kjemikaliene. Denne motstanden kan variere hvis blandinger av kjemikalier brukes. Det anbefales å kontrollere at hanskene er egnet for den tiltenkte bruken, da arbeidsforholdene kan avvike fra typetesten på grunn av temperatur, slitasje og nedbrytning. Under bruk kan vernehansker gi mindre motstand mot farlige kjemikalier på grunn av endringer i deres fysiske egenskaper. Bevegelse, sliping, gnaging og nedbrytning på grunn av kontakt med kjemikalier osv. kan redusere den faktiske brukstiden betydelig. Nedbrytning kan være den viktigste faktoren når man velger kjemikaliebestandige hansker for arbeid med aggressive kjemikalier. Før bruk, kontroller hanskene for defekter eller ufullkommenheter.

Gjennomtrengningstiden for et gitt kjemisk produkt er tiden det tar før kjemikaliet trenger gjennom hansken på molekylært nivå, noen ganger uten synlig skade på hansken. **Nedbrytningsindeksen** er graden av skade på hanskene når de er i kontakt med et spesifisert kjemisk produkt; det manifesterer seg ved endring av deres fysiske egenskaper, f.eks. mykgjøring, herding osv.).

EN 388 – Testing av hanskene ble utført i håndflateområdet og i forbindelse med farene som er spesifisert her. Ikke bruk dem som beskyttelse mot andre farer og klasser. Resultatene representerer kun modellklasser, ikke beskyttelsesnivåer (klasser). Beskyttelsesnivået klasser ble definert basert på tester utført i vilkårene som er fastsatt i de gjeldende standardene nevnt heri . beskyttelsesnivåer (klasser) gjelder kun for Nye , ikke vaskede eller rengjorte hansker.

Forsiktig: Ikke bruk skadede hansker. Ikke bruk hanskene til håndtering av skarpe gjenstander, flammer eller varme eller opphetede gjenstander. Hanskene må kun brukes til de angitte typene og konsentrasjonene av kjemikalier. Det er nødvendig å få hanskene testet på forhånd for hvert ekstra kjemikalie. Hanskene må ikke brukes på steder der de kan bli fanget av bevegelige deler på maskiner. Hanskene oppfyller kravene til punkteringsmotstand. De er imidlertid ikke egnet for beskyttelse mot tynne, skarpe gjenstander, som for eksempel injeksjonsnåler. De nevnte faktaene kan hjelpe brukeren med rasjonell bruk av denne typen vernehansker. Det er hver brukers ansvar å vurdere om produktene brukes under egnede forhold. Produktet må kun brukes til det formålet det ble produsert for.

Instruksjoner for vedlikehold og dekontaminering: Ikke berør overflaten på hanskene med bare hender etter arbeid med kjemikalier. Rengjør hanskene grundig før du tar dem av. Vask forurensede hansker med varmt vann og såpe eller vanlige vaskemidler, og legg dem deretter ut og la dem tørke i romtemperatur. Beskytt hanskene mot strålevarme. Hanskene må ikke vaskes eller rengjøres kjemisk. Hvis det ikke er mulig å vaske hanskene på en sikker måte, kast dem som kjemisk avfall.

Oppbevaring og transport: Den Hanskene må oppbevares i romtemperatur, på et tørt og godt ventilert sted. Hanskene må være minst 1,5 m unna varmestrålende enheter. Høy fuktighet, høy temperatur eller sterkt lys og solstråling kan påvirke hanskenes kvalitet. Ikke brett hanskene sammen hvis mulig. Leverandøren gir ingen garanti for slike skader. Transporter hanskene helst i originalemballasjen. Ikke plasser skarpe eller tunge gjenstander oppå hanskene. Levetiden er satt til 3 år forutsatt at lagrings- og transportforholdene overholdes. Hanskene er merket med år og kvartal for når de ble produsert.

Farlige ingredienser : Dette produktet inneholder ingen stoffer som er kjent for eller mistenkt for å påvirke brukerens hygiene eller helse negativt. Materialer som kan komme i kontakt med brukerens hud kan imidlertid forårsake allergiske reaksjoner hos noen sensitive personer. Ikke bruk hansker lenger hvis du opplever hudirritasjon eller allergiske reaksjoner. I så fall kontakt lege.

Avfallshåndtering: Ubrukte hansker skal kastes i husholdningsavfallet. Etter at hanskene har vært i kontakt med kjemikalier, er det nødvendig å følge relevante forskrifter for avfallshåndtering av de respektive kjemikaliene.

Meldt organ som utfører samsvarsvurdering og periodiske inspeksjoner: Institut pro testování a certifikaci , as , Zlín, tř . T. Bati 299, Louky , 763 02 Zlín, Tsjekkia. Varslet organ: 1023. For **samsvarserklæringen** se her: www.canis.cz , i feltet for de enkelte produktene – «Dokumenter».

(Eksempel) merking – signatur:			
TEKPLAST	**Type hansker**		Varsel om nødvendigheten av å lese bruksanvisningen
10	Størrelse	"EN"	Produksjonsidentifikasjon
EN388 ISO 374-1/Type A	Piktogrammer og numre for standarder som produktet overholder		Produsentens identifikasjon
3111X AKLMPT	Designklasser, synger av forbindelsene som hanskene er motstandsdyktige mot	X/XXXX X/XXXX	Produksjonsmåned og -år Best før (måned/år)
CE **1023**	Samsvarsmerke + Varslet organnummer	ZA/XXXX/XXX KAT III	Parti – merke/år/ordrenummer PPE-kategori

Hvis du trenger mer informasjon, vennligst kontakt: CANIS SAFETY as , Poděbradská 260/59, Hloubětín , 198 00 Praha 9, Tsjekkia.
www.canis.cz canis@canis.cz

Instrucțiuni de utilizare

EN ISO 21420:2020/A1:2024; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 374-1:2016+A1:2018 /Tip A **RO**

EIP din categoria III

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare **Conform cu cerințele Regulamentului (UE) 2016/425**

Produs: Mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice și chimice

Design:	**TEKPLAST**	**Cod:**	**3660 001 150 00**	**Dimensiune:**	**9, 10, 11, 12**
Material:	PVC înmuiat pe bază textilă.				

Scop Manipularea materialelor uscate și umede. Protecție împotriva riscurilor chimice și mecanice ușoare (abraziune, tăiere...). Mănușile oferă utilizatorului protecție limitată în timp împotriva substanțelor chimice lichide agresive – consultați tabelul cu substanțe chimice. **Aplicație recomandată:** de exemplu, în industria chimică, inginerie mecanică, transport feroviar și rutier, industria construcțiilor, atunci când se lucrează cu dezinfectanți, acizi, leșii etc. Purtați mănușile pe mâini curate și uscate. Aceste mănuși pot fi utilizate la temperaturi de până la -20 °C.

Aceste mănuși au fost testate în conformitate cu EN 388 - riscuri mecanice (cu cât numărul este mai mare, cu atât factorul de protecție este mai ridicat)			
A (0-4)	Rezistență la abraziune	Clasa modelului 3	**A.B.C.D.E.F.**
B (0-5)	Rezistență la tăiere (testul Coupe)	Clasa modelului 1	
C (0-4)	Rezistență la rupere	Clasa modelului 1	
D (0-4)	Rezistență la perforare	Clasa modelului 1	
E (A-F)	Rezistență la tăiere (TDM)	Clasa modelului X	
F(P/X sau nimic)	Protecție împotriva impactului	Clasa modelului X	
EN ISO 21420 - mănuși de protecție (cerințe generale)			
(1-5)	Capacitate de prindere	Clasa modelului 5	

„X" = mănușile nu au fost supuse acestui test. Metoda de testare nu a părut adecvată din cauza materialului și a structura mănușii. Sistemul de dimensionare a mâinii se bazează pe circumferința și lungimea mâinii, astfel cum sunt definite în EN ISO 21420 Anexa B.

EN ISO 374-1 / Tip A

Substanțe chimice	**Clasa de permeabilitate Clasă** (min. 0/max. 6)	**Timp de permeabi (minute)**	**Degradare (%)**	**Aspect după expunerea la substanțe chimice**
A – metanol	**2**	**> 30**	**4,8**	Fără modificări vizibile
K – hidroxid de sodiu 40%	**6**	**> 480**	**- 1,2**	Fără modificări vizibile
L – acid sulfuric 96%	**6**	**> 480**	**- 18,8**	Fără modificări vizibile
M – acid azotic 65%	**5**	**> 240**	**- 1,3**	Fără modificări vizibile
P – peroxid de hidrogen 30%	**6**	**> 480**	**- 7,7**	Fără modificări vizibile
T – formaldehidă 37%	**6**	**> 480**	**- 5,6**	Fără modificări vizibile

EN ISO 374-1
Aceste informații nu reflectă durata reală a protecției la locul de muncă și nu fac diferența între amestecuri și substanțe chimice pure. Rezistența chimică a fost evaluată numai în condiții de laborator pe eșantioane prelevate din palmă (cu excepția mănușilor de 400 mm sau mai lungi, când se testează și manșeta) și se aplică numai substanțelor chimice testate. Această rezistență poate varia dacă se utilizează amestecuri de substanțe chimice. Se recomandă verificarea faptului că mănușile sunt adecvate pentru utilizarea prevăzută, deoarece condițiile de la locul de muncă pot diferi de testul de tip din cauza temperaturii, abraziunii și degradării. În timpul utilizării, mănușile de protecție pot oferi o rezistență mai mică la substanțele chimice periculoase din cauza modificărilor proprietăților lor fizice. Mișcarea, măcinarea, abraziunea și degradarea datorate contactului cu substanțele chimice etc. pot reduce semnificativ durata de utilizare efectivă. Degradarea poate fi cel mai important factor în alegerea mănușilor rezistente la substanțe chimice pentru lucrul cu substanțe chimice agresive. Înainte de utilizare, verificați mănușile pentru a detecta defecte sau imperfecțiuni.

Timpul de permeabilitate pentru un anumit produs chimic este timpul după care substanța chimică pătrunde prin mănușă la nivel molecular, uneori fără a provoca deteriorări vizibile ale mănușii. **Indicele de degradare** este gradul de deteriorare a mănușilor atunci când acestea intră în contact cu un anumit produs chimic; acesta se manifestă prin modificarea proprietăților fizice ale mănușilor, de exemplu înmuierea, întărirea etc.).

EN 388 – Testarea mănușilor a fost efectuată în zona palmei și în legătură cu pericolele specificate în prezentul document. Nu le utilizați ca protecție împotriva altor pericole și clase. Rezultatele reprezintă doar clase model, nu niveluri de protecție (clase). Clasele de nivel de protecție au fost definite pe baza testelor efectuate în condițiile stabilite în standardele aplicabile menționate în prezentul document. Nivelurile de protecție (clasele) se aplică numai mănușilor noi, nespălate sau necurățate.

Atenție: Nu utilizați mănuși deteriorate. Nu utilizați mănușile pentru manipularea obiectelor ascuțite, a flăcărilor sau a obiectelor fierbinți sau încălzite. Mănușile pot fi utilizate numai pentru tipurile și concentrațiile specificate de substanțe chimice. Este necesar ca mănușile să fie testate în prealabil pentru fiecare substanță chimică suplimentară. Mănușile nu trebuie utilizate în locuri unde pot fi prinse de părțile mobile ale mașinilor. Mănușile îndeplinesc cerințele de rezistență la perforare. Cu toate acestea, ele nu sunt adecvate pentru protecția împotriva obiectelor subțiri și ascuțite, cum ar fi acele de injecție. Informațiile menționate pot ajuta utilizatorul să utilizeze în mod rațional acest tip de mănuși de protecție. Fiecare utilizator are responsabilitatea de a decide dacă produsele sunt utilizate în condiții adecvate. Produsul trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost fabricat.

Instrucțiuni de întreținere și decontaminare: După lucrul cu substanțe chimice, nu atingeți suprafața mănușilor cu mâinile goale. Curățați mănușile corespunzător înainte de a le scoate. Spălați mănușile contaminate cu apă caldă și săpun sau detergenți obișnuiți, apoi întindeți-le și lăsați-le să se usuce la temperatura camerei. Protejați mănușile împotriva căldurii radiante. Mănușile nu trebuie spălate sau curățate chimic. Dacă nu este posibilă spălarea mănușilor în condiții de siguranță, aruncați-le ca deșeuri chimice.

Depozitare și transport: Mănușile trebuie depozitate la temperatura camerei, într-un loc uscat și bine ventilat. Mănușile trebuie să se afle la cel puțin 1,5 m distanță de orice sursă de căldură radiantă. Umiditatea excesivă, temperatura ridicată sau lumina intensă și radiațiile solare pot influența calitatea mănușilor. Dacă este posibil, nu pliați mănușile. Furnizorul nu oferă garanție pentru astfel de deteriorări. Transportați mănușile de preferință în ambalajul original. Nu așezați obiecte ascuțite sau grele pe mănuși. Durata de viață utilă este stabilită la 3 ani, cu condiția respectării condițiilor de depozitare și transport. Mănușile sunt marcate cu anul și trimestrul în care au fost fabricate.

Ingrediente periculoase: Acest produs nu conține substanțe cunoscute sau suspectate că ar afecta negativ igiena sau sănătatea utilizatorilor. Cu toate acestea, materialele care pot intra în contact cu pielea utilizatorului pot provoca reacții alergice la unele persoane sensibile. Nu mai utilizați mănușile dacă observați iritații ale pielii sau reacții alergice. În acest caz, consultați un medic.

Eliminare: Mănușile neutilizate trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. După ce mănușile au intrat în contact cu substanțe chimice, este necesar să se respecte reglementările relevante privind eliminarea deșeurilor din substanțele chimice respective.

Organismul notificat care efectuează evaluarea conformității și inspecțiile periodice: Institut pro testování a certifikaci, a.s., Zlín, tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Republica Cehă. Organism notificat: 1023. Pentru **declarația de conformitate**, consultați: www.canis.cz, în bara produselor individuale – „Documente".

(Exemplu) marcaj – semnătură:			
TEKPLAST	**Tipul mănușilor**		Notificare privind necesitatea citirii instrucțiunilor de utilizare
10	Dimensiune	„A"	Identificarea producției
EN388 ISO 374-1/Type A	Pictograme și numere ale standardelor cu care produsul este conform		Identificarea producătorului
3111X AKLMPT	Clasele de proiectare, semnele compușilor la care mănușile sunt rezistente	X/XXXX X/XXXX	Luna și anul de producție A se utiliza până în (luna/anul)
CE **1023**	Marca de conformitate + Nr. organism notificat	ZA/XXXX/XXX CAT III	Lot – marcă/an/număr de comandă Categoria EIP

Pentru mai multe informații, vă rugăm să contactați: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Republica Cehă.
www.canis.cz canis@canis.cz

Navodila za uporabo

EN ISO 21420:2020/A1:2024; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 374-1:2016+A1:2018 /Tip A **SL**

Osebna varovalna oprema kategorije III

Prosimo, da pazljivo preberete navodila za uporabo **Skladno z zahtevami Uredbe (EU) 2016/425**

Izdelek: Rokavice za zaščito pred mehanskimi in kemičnimi tveganji

Oblika:	**TEKPLAST**	**Šifra:**	**3660 001 150 00**	**Velikost:**	**9, 10, 11, 12**
Material	Mehčani PVC na tekstilnih podlagi.				

Namen: Suho in mokro rokovanje z materiali, Zaščita pred kemičnimi in blagimi mehanskimi tveganji (odrgnine, ureznine ...). Rokavice uporabniku zagotavljajo časovno omejeno zaščito pred agresivnimi tekočimi kemikalijami – glej tabelo kemikalij. **Priporočena uporaba:** npr. v kemični industriji, strojništvu, železniškem in cestnem prometu, gradbeništvu, pri delu z razkuževali, kislinami, lugi itd. Rokavice nosite na čistih in suhih rokah. Te rokavice se lahko uporabljajo pri temperaturah do -20 °C.

Rokavice so bile testirane v skladu z EN 388 – mehanska tveganja (višja številka pomeni višji zaščitni faktor)				
A (0–4)	Odpornost proti obrabi	Razred modela	3	
B (0–5)	Odpornost proti prerezom (test Coupe)	Razred modela	1	
C (0-4)	Odpornost proti nadaljnjemu trganju	Razred modela	1	
D (0-4)	Odpornost proti prebijanju	Razred modela	1	
E (A-F)	Odpornost proti prerezanju (TDM)	Razred modela	X	
F(P/X ali nič)	Zaščita pred udarcem	Razred modela	X	

A.B.C.D.E.F.

EN ISO 21420 – zaščitne rokavice (splošne zahteve)			
(1-5)	Sposobnost oprijema	Razred modela	5

„X" = rokavice niso bile podvržene tema preskusu. Preskusna metoda se ni zdela primerna zaradi materiala in konstrukcije rokavice. Sistem merjenja velikosti rokavic temelji na obsegu in dolžini roke, kot je opredeljeno v EN ISO 21420 Priloga B.

EN ISO 374-1 / Tip A

Kemikalije	**Prepustnost Razred** (min. 0/maks. 6)	**Čas permeacije (minute)**	**Razgradnja**	**Videz po izpostavljenosti kemikal**
A – metanol	**2**	**> 30**	**4,8**	Brez vidnih sprememb
K – natrijev hidroksid 40 %	**6**	**> 480**	**- 1,2**	Brez vidnih sprememb
L – žveplova kislina 96 %	**6**	**> 480**	**- 18,8**	Brez vidnih sprememb
M – dušikova kislina 65 %	**5**	**> 240**	**- 1,3**	Brez vidnih sprememb
P – vodikov peroksid 30 %	**6**	**> 480**	**- 7,7**	Brez vidnih sprememb
T – formaldehid 37 %	**6**	**> 480**	**- 5,6**	Brez vidnih sprememb

EN ISO 374-1
Te informacije ne odražajo dejanskega trajanja zaščite na delovnem mestu in ne razlikujejo med mešanicami in čistimi kemikalijami. Kemijska odpornost je bila ocenjena le v laboratorijskih pogojih na vzorcih, odvzetih z dlani (z izjemo rokavic dolžine 400 mm ali več, pri katerih se testira tudi manšeta), in velja le za testirane kemikalije. Ta odpornost se lahko razlikuje, če se uporabljajo mešanice kemikalij. Priporočljivo je preveriti, ali so rokavice primerne za predvideno uporabo, saj se lahko pogoji na delovnem mestu razlikujejo od tipskih testov zaradi temperature, obrabe in razgradnje. Med uporabo lahko zaščitne rokavice zaradi spremenb njihovih fizikalnih lastnosti zagotavljajo manjšo odpornost proti nevarnih kemikalijam. Premikanje, brušenje, obraba in razgradnja zaradi stika s kemikalijami itd. lahko znatno skrajšajo dejanski čas uporabe. Razgradnja je lahko najpomembnejši dejavnik pri izbiri kemikalijam odpornih rokavic za delo z agresivnimi kemikalijami. Pred uporabo preverite, ali rokavice nimajo napak ali pomanjkljivosti.

Čas permeacije za dani kemični proizvod je čas, po katerem kemična snov na molekularni ravni preide skozi rokavico, včasih brez vidne poškodbe rokavice. **Indeks degradacije** je stopnja poškodbe rokavic, ko pridejo v stik z določenim kemičnim proizvodom; kaže se s spremembo njihovih fizikalnih lastnosti, npr. mehčanjem, otrdelostjo itd.

EN 388 – Testiranje rokavic je bilo opravljeno na dlani in v povezavi z nevarnostmi, navedenimi v tem dokumentu. Ne uporabljajte jih kot zaščito pred drugimi nevarnostmi in razredi. Rezultati predstavljajo le modelne razrede, ne pa ravni zaščite (razrede). Razredi ravni zaščite so bili opredeljeni na podlagi testov, opravljenih v pogojih, določenih v veljavnih standardih, navedenih v tem dokumentu. Ravni zaščite (razredi) veljajo le za nove, neoprane ali neočiščene rokavice.

Previdnost: Ne uporabljajte poškodovanih rokavic. Rokavice ne uporabljajte za rokovanje z ostrimi predmeti, plamenom ali vročimi ali segretimi predmeti. Rokavice se lahko uporabljajo le za določene vrste in koncentracije kemikalij. Za vsako dodatno kemikalijo je treba rokavice vnaprej preskusiti. Rokavic ne smete uporabljati na mestih, kjer bi se lahko zapletle v gibljive dele strojev. Rokavice izpolnjujejo zahteve za odpornost proti prebadanju. Vendar niso primerne za zaščito pred tankimi, ostrimi predmeti, kot so injekcijske igle. Navedena dejstva lahko uporabniku pomagajo pri racionalni uporabi tega tipa zaščitnih rokavic. Vsak uporabnik je odgovoren, da presodi, ali se izdelki uporabljajo v primernih pogojih. Izdelek se sme uporabljati le za namen, za katerega je bil izdelan.

Navodila za vzdrževanje in dekontaminacijo: Po delu s kemikalijami ne dotikajte površine rokavic z golimi rokami. Dobro očistite rokavice pred snemanjem ustrezno očistite. Okužene rokavice operite s toplo vodo in milom ali občajnimi detergenti, nato jih razprostrite in pustite, da se posušijo pri sobni temperaturi. Rokavice zaščitite pred sevanjem toplote. Rokavice se ne smejo kemično prati ali čistiti. Če rokavic ni mogoče varno oprati, jih odstranite kot kemične odpadke.

Shranjevanje in prevoz: Rokavice je treba shranjevati pri sobni temperaturi, na suhem in dobro prezračenem prostoru. Rokavice morajo biti vsaj 1,5 m oddaljene od vseh virov toplotnega sevanja. Prekomerna vlaga, visoka temperatura ali intenzivna svetloba in sončno sevanje lahko vplivajo na kakovost rokavic. Če je mogoče, rokavic ne zlagajte. Dobavitelj ne daje garancije za takšno poškodbo. Rokavice po možnosti prevažajte v originalni embalaži. Na rokavice ne polagajte ostrih ali težkih predmetov. Rok uporabnosti je 3 leta, če so upoštevani pogoji shranjevanja in prevoza. Rokavice so označene z letom in četrtletjem, so bile proizvedene.

Nevarne sestavine: Ta izdelek ne vsebuje snovi, za katere je znano ali se sumi, da škodljivo vplivajo na higieno ali zdravje uporabnikov. Kljub temu lahko materiali, ki pridejo v stik s kožo uporabnika, pri nekaterih občutljivih osebah povzročijo alergijsko reakcijo. Rokavic ne uporabljajte več, če opazite kakršno koli draženje kože ali alergijsko reakcijo. V tem primeru se posvetuje z zdravnikom.

Odlaganje: Neuporabljene rokavice se odlagajo z gospodinjskimi odpadki. Če so rokavice prišle v stik s kemikalijami, je treba upoštevati ustrezne predpise za odlaganje odpadkov zadevnih kemikalij.

Pristojni organ, ki izvaja oceno skladnosti in redne preglede: Institut pro testování a certifikaci, a.s., Zlín, tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Češka republika. Pristojni organ: 1023. **Izjava o skladnosti** je na voljo tukaj: www.canis.cz, v vrstici posameznih izdelkov – „Dokument".

(Vzorec) označba – podpis:			
TEKPLAST	**Vrsta rokavic**		Obvestilo o nujnosti branja navodil za uporabo
10	Velikost	„A"	Identifikacija proizvodnje
EN388 ISO 374-1/Type A	Piktogrami in številke standardov, s katerimi je izdelek skladen		Identifikacija proizvajalca
3111X AKLMPT	Razredi zasnove, oznake spojin, proti katerim so rokavice odporne	X/XXXX X/XXXX	Mesec in leto proizvodnje Uporabno do (mesec/leto)
CE 1023	Oznaka skladnosti + Številka priglašenega organa	ZA/XXXX/XXX CAT III	Serija – oznaka/leto/številka naročila Kategorija OVO

Če potrebujete več informacij, se obrnite na: CANIS SAFETY a.s., Podébradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Češka republika.
www.canis.cz canis@canis.cz

Användningsanvisning

EN ISO 21420:2020/A1:2024; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 374-1:2016+A1:2018 /Typ A **SV**

PPE av kategori III

Läs bruksanvisningen noggrant **Uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425**

Produkt: Handskar som skyddar mot mekaniska och kemiska risker

Design:	**TEKPLAST**	**Kod:**	**3660 001 150 00**	**Storlek:**	**9, 10, 11, 12**
Material	Mjukgjord PVC på textilbas.				

Användningsområde: Torr och våt hantering av material. Skydd mot kemiska och milda mekaniska risker (nötning, skärning…). Handskarna ger användaren tidsbegränsat skydd mot aggressiva flytande kemikalier – se kemikalietabellen. **Rekommenderad användning:** t.ex. inom kemisk industri, maskinteknik, järnvägs- och vägtransport, byggindustri, vid arbete med desinfektionsmedel, syror, lut etc. Bär handskarna på rena och torra händer. Dessa handskar kan användas vid temperaturer ner till -20 °C.

Dessa handskar har testats enligt EN 388-mekaniska risker (ju högre siffra, desto högre skyddsfaktor)				
A (0-4)	Slitstyrka	Modellklass	3	
B (0-5)	Skärbeständighet (skärprov)	Modellklass	1	
C (0-4)	Motståndskraft mot ytterligare rivning	Modellklass	1	
D (0-4)	Motståndskraft mot perforering	Modellklass	1	
E (A-F)	Skärmotstånd (TDM)	Modellklass	X	
F(P/X eller inget)	Skydd mot stötar	Modellklass	X	

A.B.C.D.E.F.

EN ISO 21420 – skyddshandskar (allmänna krav)			
(1-5)	Greppförmåga	Modellklass	5

"X" = handskarna har inte testats enligt denna metod. Testmetoden verkade inte lämplig på grund av materialet och handskens konstruktion. Handstorlekssystemet baseras på handens omkrets och längd enligt definitionen i EN ISO 21420 bilaga B.

EN ISO 374-1 / Typ A

Kemikalier	**Permeation Klass** (min. 0/max. 6)	**Permeationstid (minuter)**	**Nedbrytning (%)**	**Utseende efter kemisk exponering**
A – metanol	**2**	**> 30**	**4,8**	Utan synliga förändringar
K – natriumhydroxid 40 %	**6**	**> 480**	**- 1,2**	Utan synliga förändringar
L – svavelsyra 96 %	**6**	**> 480**	**- 18,8**	Utan synliga förändringar
M – salpetersyra 65 %	**5**	**> 240**	**- 1,3**	Utan synliga förändringar
P – väteperoxid 30 %	**6**	**> 480**	**- 7,7**	Utan synliga förändringar
T – formaldehyd 37 %	**6**	**> 480**	**- 5,6**	Utan synliga förändringar

EN ISO 374-1
Denna information återspeglar inte den faktiska skyddstiden på arbetsplatsen och skiljer inte mellan blandningar och rena kemikalier. Kemikaliebeständigheten har endast utvärderats under laboratoriefförhållanden på prover tagna från handflatan (med undantag för handskar som är 400 mm eller längre, då även manschetten testas) och gäller endast de testade kemikalierna. Beständigheten kan variera om blandningar av kemikalier används. Det rekommenderas att kontrollera att handskarna är lämpliga för den avsedda användningen, eftersom arbetsplatsförhållandena kan skilja sig från typtestet på grund av temperatur, nötning och nedbrytning. Vid användning kan skyddshandskar ge mindre motstånd mot farliga kemikalier på grund av förändringar i deras fysiska egenskaper. Rörelse, slipning, nötning och nedbrytning på grund av kontakt med kemikalier etc. kan avsevärt minska den faktiska användningstiden. Nedbrytning kan vara den viktigaste faktorn vid val av kemikaliebeständiga handskar för arbete med aggressiva kemikalier. Kontrollera handskarna före användning för att se om de har defekter eller brister.

Permeationstiden för en given kemisk produkt är den tid efter vilken kemikalien tränger igenom handsken på molekylnivå, ibland utan synliga skador på handsken. **Nedbrytningsindex** är graden av skada på handskarna när de kommer i kontakt med en specificerad kemisk produkt; det yttrar sig genom förändring av deras fysiska egenskaper, t.ex. mjukning, härdning etc.).

EN 388 – Testning av handskarna utfördes i handflatan och i samband med de faror som anges här. Använd dem inte som skydd mot andra faror och klasser. Resultaten representerar endast modellklasser, inte skyddsnivåer (klasser). Skyddsnivåklasserna definierades utifrån de tester som utfördes under de förhållanden som fastställs i de tillämpliga standarder som nämns här. Skyddsnivåerna (klasserna) gäller endast för nya, icke tvättade eller rengjorda handskar.

Varning: Använd inte skadade handskar. Använd inte handskarna för hantering av vassa föremål, lågor eller heta eller uppvärmda föremål. Handskarna får endast användas för de angivna typerna och koncentrationerna av kemikalier. Handskarna måste testas i förväg för varje ytterligare kemikalie. Handskarna får inte användas på platser där de kan fastna i rörliga maskindelar. Handskarna uppfyller kraven för punkteringsmotstånd. De är dock inte lämpliga för skydd mot tunna, vassa föremål, såsom injektionsnålar. De nämnda fakta kan hjälpa användaren att använda denna typ av skyddshandskar på ett rationellt sätt. Det är varje användares ansvar att bedöma om produkterna används under lämpliga förhållanden. Produkten får endast användas för det ändamål för vilket den tillverkats.

Instruktioner för underhåll och dekontaminering: Efter arbete med kemikalier, rör inte handskarnas yta med bara händer. Rengör handskarna ordentligt innan du tar av dem. Tvätta föroreneade handskar med varmt vatten och tvål eller vanliga rengöringsmedel, ligg dem sedan ut och låt dem torka i rumstemperatur. Skydda handskarna mot strålningsvärme. Handskarna får inte kemtvättas eller kemiskt rengöras. Om det inte är möjligt att tvätta handskarna på ett säkert sätt, kasta dem som kemiskt avfall.

Förvaring och transport: Handskarna måste förvaras vid rumstemperatur, på en torr och väl ventilerad plats. Handskarna måste förvaras minst 1,5 m från värmeavgivande enheter. Överdriven fuktighet, hög temperatur eller intensivt ljus och solstrålning kan påverka handskarnas kvalitet. Vik inte handskarna om möjligt. Leverantören ger ingen garanti för sådana skador. Transportera handskarna helst i originalförpackningen. Placera inga vassa eller tunga föremål på handskarna. Användbar livslängd är 3 år förutsatt att förvarings- och transportvillkoren följs. Handskarna är märkta med tillverkningsår och kvartal.

Farliga ingredienser: Denna produkt innehåller inga ämnen som är kända eller misstänkta för att ha en negativ inverkan på användarnas hygien eller hälsa. Material som kan komma i kontakt med användarens hud kan dock orsaka allergiska reaktioner hos vissa känsliga personer. Använd inte handskarna längre om du märker hudirritation eller allergiska reaktioner. Konsultera i så fall en läkare.

Avfallshantering: Oanvända handskar ska kasseras med hushållsavfall. Efter att handskarna har kommit i kontakt med kemikalier är det nödvändigt att följa gällande bestämmelser för avfallshantering av respektive kemikalier.

Anmält organ som utför bedömning av överensstämmelse och periodiska inspektioner: Institut pro testování a certifikaci, a.s., Zlín, tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Tjeckien. Anmält organ: 1023. För **försäkran om överensstämmelse,** se här: www.canis.cz, i fältet för de enskilda produkterna – "Dokument".

(Exempel på) märkning – signatur:			
TEKPLAST	**Typ av handskar**		Meddelande om nödvändigheten att läsa bruksanvisningen
10	Storlek	"A"	Produktionsidentifiering
EN388 ISO 374-1/Type A	Piktogram och nummer på standarder som produkten uppfyller		Tillverkarens identifiering
3111X AKLMPT	Konstruktionsklasser, tecken på de ämnen som handskarna är resistenta mot	X/XXXX X/XXXX	Månad och år för tillverkning Används före (månad/år)
CE 1023	Överensstämmelsemärke + anmält organ nr	ZA/XXXX/XXX CAT III	Parti – märkning/år/ordernummer PPE-kategori

Om du behöver mer information, vänligen kontakta: CANIS SAFETY a.s., Podébradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Tjeckien.
www.canis.cz canis@canis.cz

Інструкції з використання

EN ISO 21420:2020/A1:2024; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 374-1:2016+A1:2018 /Тип A **UK**

ЗІЗ категорії III

Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію з використання **Відповідає вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425**

Продукт: Рукавички, що захищають від механічних та хімічних ризиків

Дизайн:	**TEKPLAST**	**Код:**	**3660 001 150 00**	**Розмір:**	**9, 10, 11, 12**
Матеріал	Пом'якшений ПВХ на текстильній основі.				

Призначення: Сухе та вологе поводження з матеріалами. Захист від хімічних та легких механічних ризиків (стирання, порізи…). Рукавички забезпечують користувачеві обмежений у часі захист від агресивних рідких хімічних речовин – див. таблицю хімічних речовин. **Рекомендоване застосування:** наприклад, у хімічній промисловості, машинобудуванні, залізничному та дорожньому транспорті, будівництві, при роботі з дезінфікуючими засобами, кислотами, лугами тощо. Надягайте рукавички на чисті та сухі руки. Ці рукавички можна використовувати при температурах до -20 °C.

Ці рукавички були випробувані відповідно до EN 388 – механічні ризики (чим вище число, тим вищий коефіцієнт захисту)				
A (0-4)	Стійкість до стирання	Клас моделі	3	
B (0-5)	Стійкість до порізів (тест Купе)	Клас моделі	1	
C (0-4)	Стійкість до подальшого розриву	Клас моделі	1	
D (0-4)	Стійкість до перфорації	Клас моделі	1	
E (A-F)	Стійкість до розриву (TDM)	Клас моделі	X	
F(P/X або нічого)	Захист від удару	Клас моделі	X	

A.B.C.D.E.F.

ЕН ISO 21420 - захисні рукавички (загальні вимоги)			
(1-5)	Здатність до захвату	Клас моделі	5

«X» = рукавички не піддавалися цьому випробуванню. Метод випробування не здавався доцільним через матеріал і конструкції рукавичок. Система розмірів рук базується на обхваті та довжині рук, як визначено в EN ISO 21420 Додаток B.

EN ISO 374-1 / Тип A

Хімічні речовини	**Проникнення Клас** (мін. 0/макс. 6)	**Час проникнення (хвилини)**	**Деградація (%)**	**Зовнішній вигляд після хімічного впливу**
A – метанол	**2**	**> 30**	**4,8**	Без видимих змін
K – гідроксид натрію 40%	**6**	**> 480**	**- 1,2**	Без видимих змін
L – сірчана кислота 96%	**6**	**> 480**	**- 18,8**	Без видимих змін
M – азотна кислота 65%	**5**	**> 240**	**- 1,3**	Без видимих змін
P – пероксид водню 30%	**6**	**> 480**	**- 7,7**	Без видимих змін
T – формальдегід 37%	**6**	**> 480**	**- 5,6**	Без видимих змін

EN ISO 374-1
Ця інформація не відображає фактичну тривалість захисту на робочому місці та не розрізняє суміші та чисті хімічні речовини. Хімічна стійкість була оцінена лише в лабораторних умовах на зразках, взятих з долоні (за винятком рукавичок довжиною 400 мм або більше, коли також тестується манжета), і застосовується лише до протестованих хімічних речовин. Ця стійкість може змінюватися, якщо використовуються суміші хімічних речовин. Рекомендується перевірити, чи рукавички підходять для передбачуваного використання, оскільки умови на робочому місці можуть відрізнятися від типових випробувань через температуру, стирання та деградацію. Під час використання захисні рукавички можуть забезпечувати меншу стійкість до небезпечних хімічних речовин через зміни їх фізичних властивостей. Рух, шліфування, стирання та деградація внаслідок контакту з хімічними речовинами тощо можуть значно скоротити фактичний час використання. Деградація може бути найважливішим фактором при виборі хімічно стійких рукавичок для роботи з агресивними хімічними речовинами. Перед використанням перевірте рукавички на наявність дефектів або недоліків.

Час проникнення для даного хімічного продукту – це час, після якого хімічна речовина проникає через рукавичку на молекулярному рівні, іноді без будь-яких видимих пошкоджень рукавички. **Індекс деградації** – це ступінь пошкодження рукавичок при контакті з певним хімічним продуктом; він проявляється зміною їх фізичних властивостей, наприклад, розм'якшенням, затвердінням тощо.

EN 388 – Випробування рукавичок проводилося в області долоні та у зв'язку з небезпеками, зазначеними в цьому документі. Не використовуйте їх як захист від інших небезпек та класів. Результати представляють лише типові класи, а не рівні захисту (класи). Класи рівня захисту були визначені на основі випробувань, проведених в умовах, визначених у відповідних стандартах, згаданих у цьому документі. Рівні захисту (класи) застосовуються тільки для нових, неправних та нечищених рукавичок.

Застереження: Не використовуйте пошкоджені рукавички. Не використовуйте рукавички для роботи з гострими предметами, полум'ям або гарячими чи нагрітими предметами. Рукавички можна використовувати тільки для зазначених типів і концентрацій хімічних речовин. Необхідно заздалегідь протестувати рукавички для кожної додаткової хімічної речовини. Рукавичок не можна використовувати в місцях, де вони можуть зачепитися за рухомі частини машин. Рукавички відповідають вимогам щодо стійкості до проколів. Однак вони не підходять для захисту від тонких гострих предметів, таких як ін'єкційні голки. Зазначені факти можуть допомогти користувачеві раціонально використовувати цей тип захисних рукавичок. Кожен користувач несе відповідальність за те, щоб оцінити, чи використовуються продукти в належних умовах. Продукт можна використовувати тільки за призначенням, для якого він був виготовлений.

Інструкції з обслуговування та дезінфекції: Після роботи з хімічними речовинами не торкайтеся поверхні рукавичок голими руками. Перед зняттям рукавички ретельно їх очистіть. Забруднені рукавички випрять теплою водою з милом або звичайними миючими засобами, потім розкладіть і дайте їм висохнути при кімнатній температурі. Захищайте рукавички від теплового випромінювання. Рукавички не можна прати або чистити хімічними засобами. Якщо неможливо безпечно випрати рукавички, утилізуйте їх як хімічні відходи.

Зберігання та транспортування: Рукавички необхідно зберігати при кімнатній температурі, в сухому та добре провітрюваному приміщенні. Рукавички повинні знаходитися на відстані не менше 1,5 м від будь-яких джерел теплового випромінювання. Надмірна вологість, висока температура або інтенсивне світло та сонячне випромінювання можуть вплинути на якість рукавичок. По можливості не складайте рукавички. Постачальник не надає гарантію на такі пошкодження. Транспортуйте рукавички бажано в оригінальній упаковці. Не кладіть на рукавички гострі або важкі предмети. Термін придатності становить 3 роки за умови дотримання умов зберігання та транспортування. На рукавичках зазначено рік і квартал їх виготовлення.

Небезпечні інгредієнти: Цей продукт не містить речовин, які, як відомо або підозрюється, можуть негативно впливати на гігієну або здоров'я користувачів. Проте матеріали, які можуть контактувати зі шкірою користувача, можуть викликати алергічну реакцію у деяких чутливих людей. Не використовуйте рукавички, якщо ви помітили подразнення шкіри або алергічну реакцію. У цьому випадку зверніться до лікаря.

Утилізація: Невикористані рукавички слід утилізувати разом із побутовими відходами. Після контакту рукавичок з хімічними речовинами необхідно дотримуватися відповідних правил утилізації відходів відповідних хімічних речовин.

Нотифікований орган, що здійснює оцінку відповідності та періодичні перевірки: Institut pro testování a certifikaci, a.s., Zlín, tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Чеська Республіка. Нотифікований орган: 1023. **Декларацію відповідності** див. тут: www.canis.cz, у панелі окремих продуктів – «Документи».

(Зразок) маркування – підпис:			
TEKPLAST	**Тип рукавичок**		Повідомлення про необхідність ознайомлення з інструкцією з експлуатації
10	Розмір	«A»	Ідентифікація продукції
EN388 ISO 374-1/Type A	Піктограми та номери стандартів, яким відповідає продукт		Ідентифікація виробника
3111X AKLMPT	Класифікація конструкцій, ознаки сполук, до яких рукавички є стійкими	X/XXXX X/XXXX	Місяць і рік виробництва Термін придатності (місяць/рік)
CE 1023	Знак відповідності + Номер нотифікованого органу	ZA/XXXX/XXX CAT III	Партія – маркування/рік/номер замовлення Категорія ЗІЗ

Якщо вам потрібна додаткова інформація, звертайтеся до: CANIS SAFETY a.s., Podébradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Чеська Республіка.
www.canis.cz canis@canis.cz

Informacije za korisnika

EN ISO 21420:2020/A1:2024; EN 388:2016+A1:2018; EN ISO 374-1:2016+A1:2018 /Typ A **SR**

LZO KATEGORIJA III

Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu **U skladu sa zahtevima Uredbe (EU) 2016/425**

Proizvod: Zaštitne rukavice protiv mehaničkih i hemijskih rizika.

Model:	**TEKPLAST**	**Kod:**	**3660 001 150 00**	**Veličina:**	**9, 10, 11, 12**
Materijal:	Omekšani PVC na tekstilnoj podlozi.				

Namena: Manipulacija materijalima u suvim i vlažnim uslovima. Zaštita od hemijskih i blagih mehaničkih rizika (habanje, posekotine…). Rukavice obezbeđuju vremenski ograničenu zaštitu korisnika od agresivnih tečnih hemikalija – vidi tabelu hemikalija. Preporučene primene: npr. u hemijskoj industriji, mašinstvu, železničkom i drumskom saobraćaju, u građevinarstvu, pri radu sa dezinfekcionim sredstvima, kiselinama i bazama itd. Rukavice koristiti na čistim i suvim rukama. Ove rukavice se mogu koristiti na temperaturama do -20 °C.

Ove rukavice su testirane prema EN 388 - mehaničke opasnosti (što je veći broj, veći je zaštitni faktor)				
A (0-4)	Otpornost na abraziju	klasa izvrsenja	3	
B (0-5)	Otpor na rez (coupe test)	klasa izvrsenja	1	
C (0-4)	Otpornost na dalje kidanje	klasa izvrsenja	1	
D (0-4)	Otpornost na probijanje	klasa izvrsenja	1	
E (A-F)	Otpornost na rez (TDM)	klasa izvrsenja	X	
F (P/X ili ništa)	Zaštita od udara	klasa izvrsenja	X	

A, B, C, D, E, F

EN ISO 21420 – zaštitne rukavice (opšti zahtevi)			
(1-5)	Sposobnost hvatanja	klasa izvrsenja	5

„X" = Rukavice nije podvrgnuta ovom testu. Metoda ispitivanja nije delovala odgovarajuće zbog materijala i konstrukcije rukavice. Sistem veličine šake zasnova se na obimu šake i dužini šake kako je definisano u Aneksu B standarda EN ISO 21420.

EN ISO 374-1 / Tip A

Hemikalija	**Klasa permeacije (min. 0/maks. 6)**	**Permeation time (minuti)**	**Degradacija (%)**	**Izgled nakon izlaganja hemijskim dejstvima**
A – metanol	**2**	**> 30**	**4,8**	Bez vidljivih promena
K – natrijum-hidroksid 40%	**6**	**> 480**	**- 1,2**	Bez vidljivih promena
L – sumporna kiselina 96%	**6**	**> 480**	**- 18,8**	Bez vidljivih promena
M – azotna kiselina 65%	**5**	**> 240**	**- 1,3**	Bez vidljivih promena
P – vodonik-peroksid 30%	**6**	**> 480**	**- 7,7**	Bez vidljivih promena
T – formaldehid 37%	**6**	**> 480**	**- 5,6**	Bez vidljivih promena

EN ISO 374-1
Ove informacije ne odražavaju stvarno trajanje zaštite na radnom mestu i ne prave razliku između smeša i čistih hemikalija. Hemijska otpornost je procenjena samo u laboratorijskim uslovima na uzorcima uzetim sa dlana (sa izuzetkom rukavica od 400 mm ili duže, kada se testira i manžetna) i odnosi se samo na testirane hemikalije. Ova otpornost može da varira ako se koriste smeše hemikalija. Preporučuje se proveriti da li su rukavice pogodne za predviđenu upotrebu, jer se uslovi na radnom mestu mogu razlikovati od tipskog ispitivanja zbog temperature, abrazije i degradacije. Prilikom upotrebe, zaštitne rukavice mogu pružiti manju otpornost na opasne hemikalije zbog promena u njihovim fizičkim svojstvima. Pomeranje, brušenje, habanje i degradacija usled kontakta sa hemikalijama itd. mogu značajno smanjiti stvarno vreme upotrebe. Degradacija može biti najvažniji faktor pri izboru rukavica otpornih na hemikalije za rad sa agresivnim hemikalijama. Pre upotrebe, proverite rukavice da li imaju oštećenja ili nesavršenosti.

Vreme permeacije za dati hemijski proizvod je vreme nakon kojeg hemikalija prodire kroz rukavicu na molekularnom nivou, ponekad bez ikakvog vidljivog oštećenja rukavice. Indeks degradacije je stepen oštećenja rukavica kada su u kontaktu sa određenim hemijskim proizvodom; manifestuje se promenom njihovih fizičkih svojstava, npr. omekšavanjem, stvrdnjavanjem itd.).

EN 388 – Testiranje rukavica je sprovedeno u predelu dlana i u vezi sa opasnostima navedenim ovde. Ne koristiti ih kao zaštitu od drugih opasnosti i klasa. Rezultati predstavljaju samo model klase, a ne nivoe (klase) zaštite. Klase nivoa zaštite su definisane na osnovu testova sprovedenih u uslovima odredenim u važećim standardima navedenim ovde. Nivoi (klase) zaštite važe samo za nove, neoprane ili neočišćene rukavice.

Oprez: Ne koristite oštećene rukavice. Ne koristite rukavice za rukovanje oštrim predmetima, plamenom ili vrućim ili zagrejanim predmetima. Rukavice se smeju koristiti samo za navedene vrste i koncentracije hemikalija. Potrebno je prethodno testirati rukavice za svaku dodatnu hemikaliju. Rukavice se ne smeju koristiti na mestima gde ih mogu zahvatiti pokretni delovi mašina. Rukavice ispunjavaju zahteve otpornosti na probijanje. Međutim, nisu pogodne za zaštitu od tankih, oštrih predmeta, kao što su igle za injekcije. Navedene činjenice mogu pomoći korisniku da racionalno koristi ovu vrstu zaštitnih rukavica. Odgovornost svakog korisnika je da proceni da li se proizvodi koriste u odgovarajućim uslovima. Proizvod se sme koristiti samo u svrhu za koju je proizveden.

Uputstvo za održavanje i dekontaminaciju: Nakon rada sa hemikalijama, ne dodirujte površinu rukavica golim rukama. Dobro očistite rukavice pre nego što ih skinete. Operite kontaminirane rukavice toplom vodom i sapunom ili uobičajenim deterdžentima, zatim ih raširite i ostavite da se osuše na sobnoj temperaturi. Zaštitite rukavice od toplotnog zračenja. Rukavice se ne smeju hemijski prati ili čistiti. Ako nije moguće bezbedno oprati rukavice, odložite ih kao hemijski otpad.

Skladištenje i transport: Rukavice moraju biti skladištene na sobnoj temperaturi, u suvom i dobro provetrenom prostoru. Rukavice moraju biti udaljene najmanje 1,5 m od bilo kojih uređaja koji zrače toplotu. Prekomerna vlažnost, visoka temperatura ili intenzivno sveti lo i sunčevo zračenje mogu uticati na kvalitet rukavica. Ako je moguće, nemojte savijati rukavice. Dobavljač ne garantuje za takva oštećenja. Transportujte rukavice poželjno u originalnom pakovanju. Ne stavljajte oštre ili teške predmete na rukavice. Rok upotrebe je 3 godine pod uslovom da se poštuju uslovi skladištenja i transporta. Rukavice su označene godinom i kvartalom kada su proizvedene.

Opasni sastojci: Ovaj proizvod ne sadrži supstance za koje se zna ili se sumnja da negativno utiču na higijenu ili zdravlje korisnika. Ipak, materijali koji mogu doći u kontakt sa kožom korisnika mogu izazvati alergijsku reakciju kod nekih osetljivih osoba. Nemojte više koristiti rukavice ako primetite iritaciju kože ili alergijsku reakciju. U tom slučaju konsultujte lekara.

Odlaganje: Nekorišćene rukavice treba odložiti sa kućnim otpadom. Nakon što rukavice dođu u kontakt sa hemikalijama, potrebno je poštovati relevantne propise za odlaganje otpada od tih hemikalija.

Notifikovano telo koje vrši ocenjivanje usaglašenosti: Notified Bodi No. 1023, **Institut pro testování a certifikaci**, a.s. T. Bati 299 Louků, 763 02 Zlín, CZ. Deklaraciju o usaglašenosti možete pronaći ovde: www.canis.cz, za pojedinačne proizvode u traci „Dokumenti".

Oznaka (model) – opis:			
TEKPLAST	**Vrsta rukavica**		Upozorenje o neophodnosti čitanja uputstva za upotrebu
10	Veličina	„A"	Identifikacija proizvodnje
EN388 ISO 374-1/Type A	Piktogrami i brojevi standarda kojima je ovaj proizvod usklađen		Identifikacija proizvođača
3111X AKLMPT	Klase dizajna, oznake jedinjenja na koja su rukavice otporne	X/XXXX X/XXXX	Mesec i godina proizvodnje Upotreba do datuma (mesec/godina)
CE 1023	Oznaka usaglašenosti + Broj obaveštenog tela	ZA/XXXX/XXX CAT. III	Serija - marka/godina/broj narudžbe kategorija LZO

Ako su vam potrebne detaljnije informacije, obratite se: CANIS SAFETY a.s., Podébradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz